Ce document est conservé aux Archives de la Ville de Bruxelles

Dit document is bewaard bij het Archief van de Stad Brussel

Archives de la Ville de Bruxelles
Rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20

archives@brucity.be
https://archives.bruxelles.be

Archief van de Stad Brussel
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Telefoon: 00 32 2 279 53 20

archief@brucity.be
https://archief.brussel.be

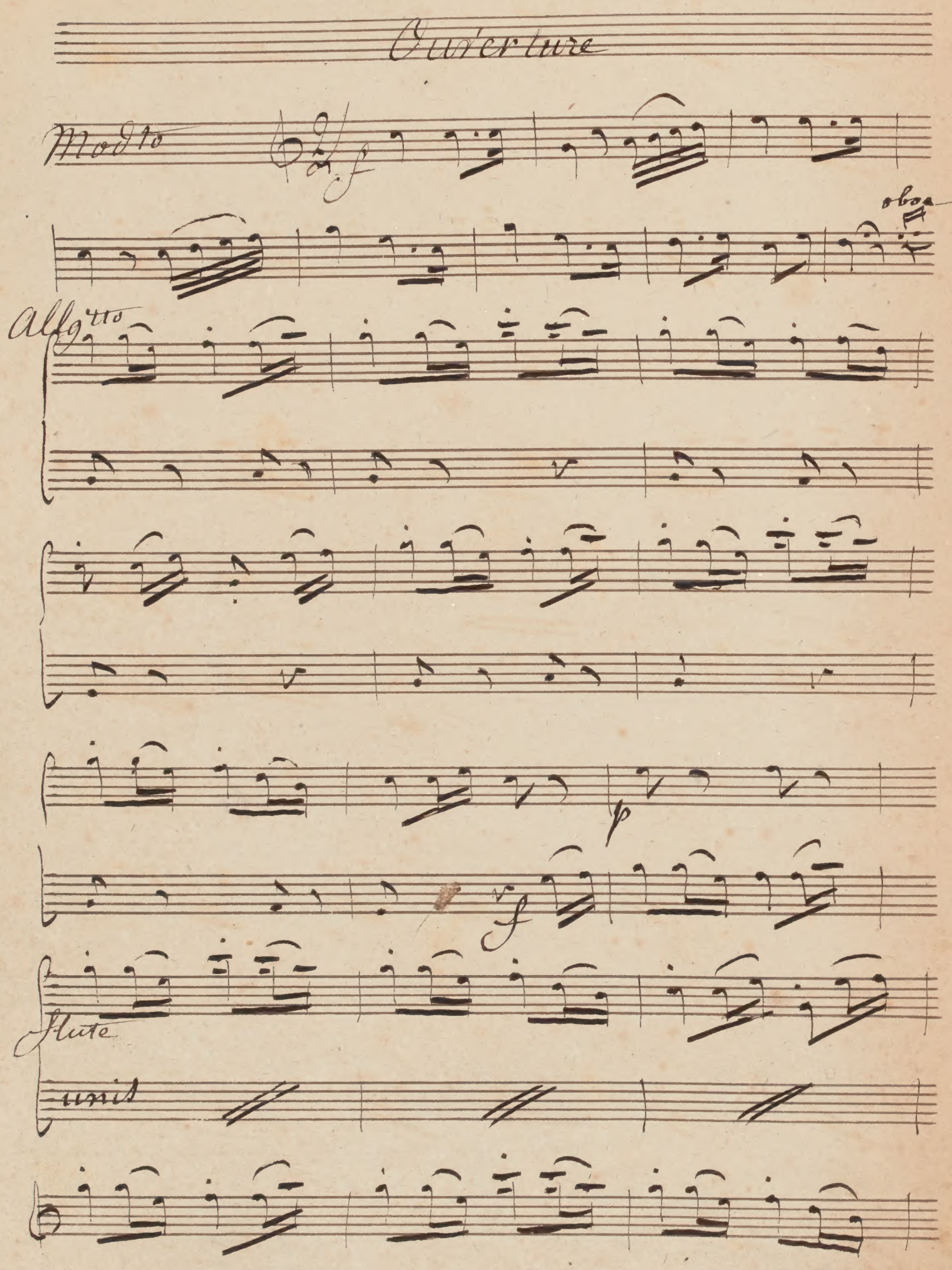
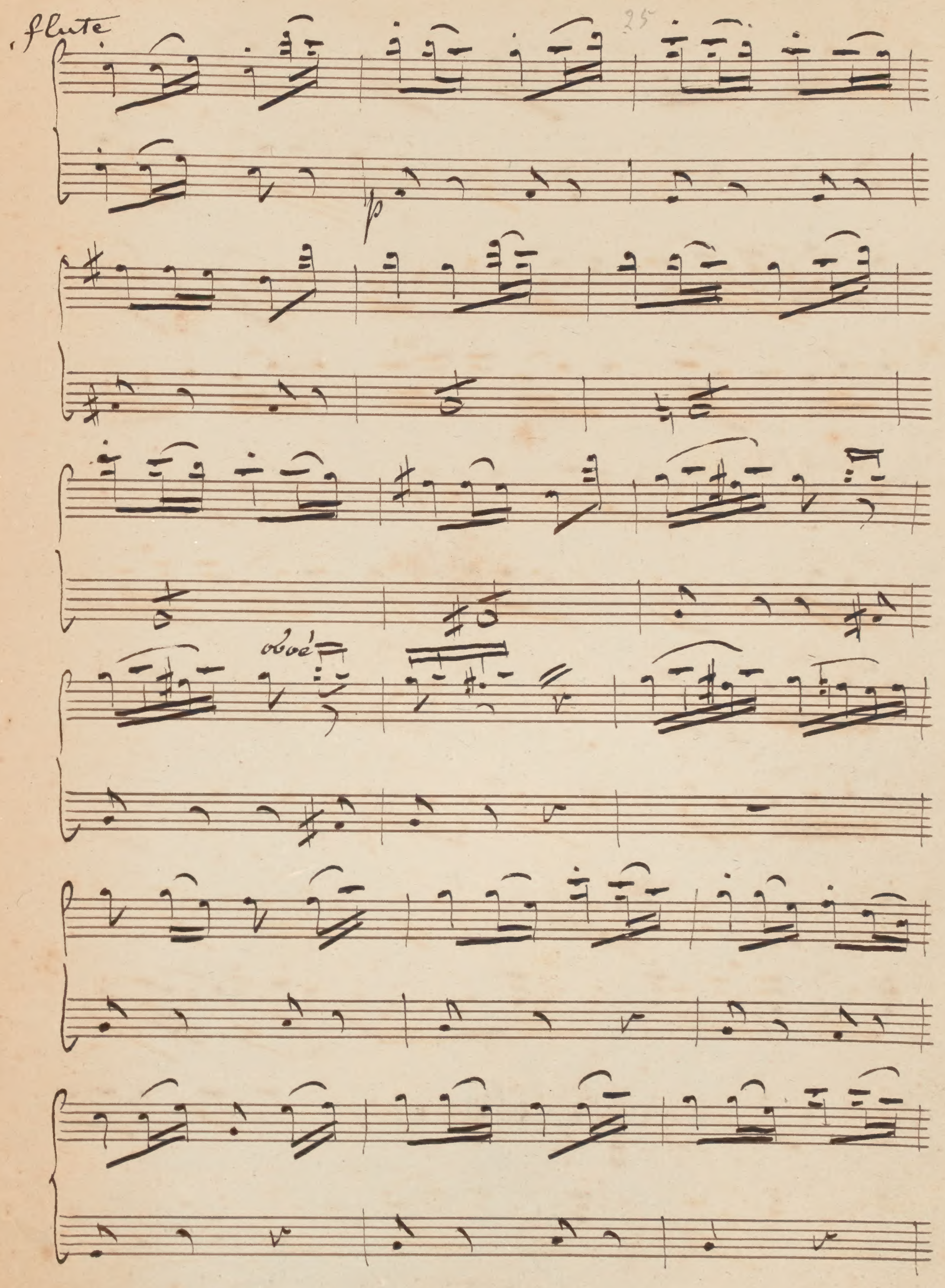
N° 6

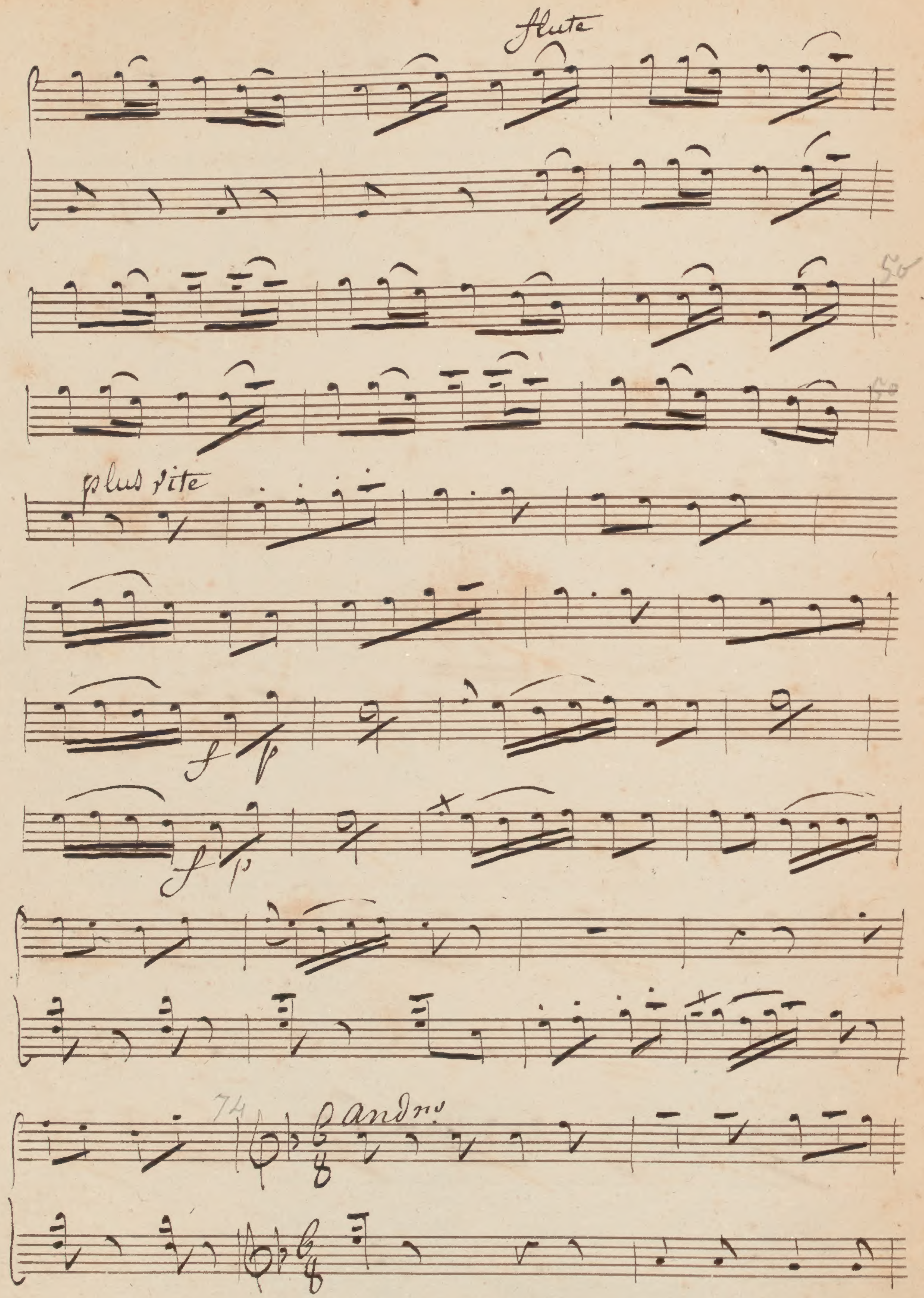
67. P.

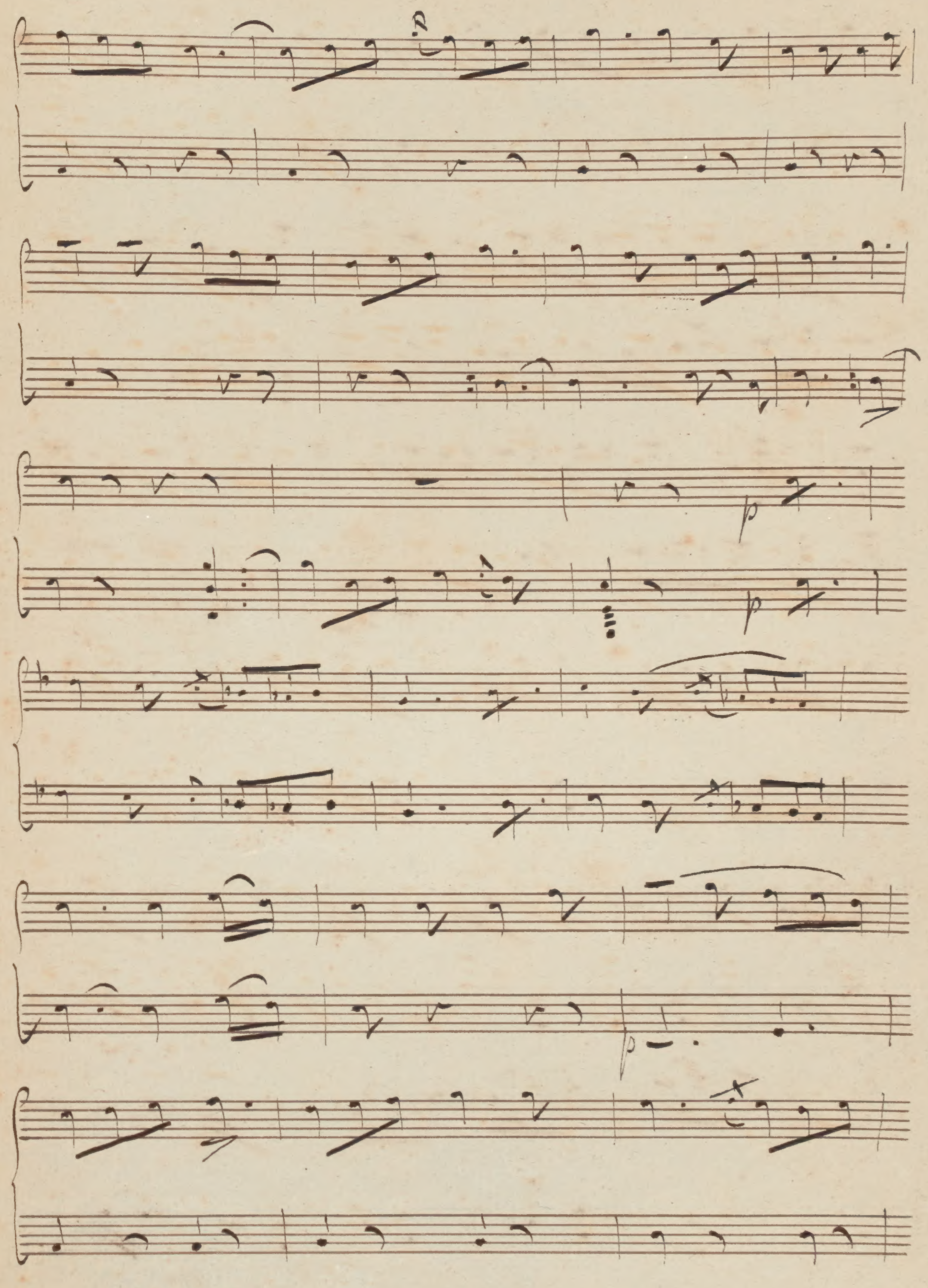
Les Ensorcelés

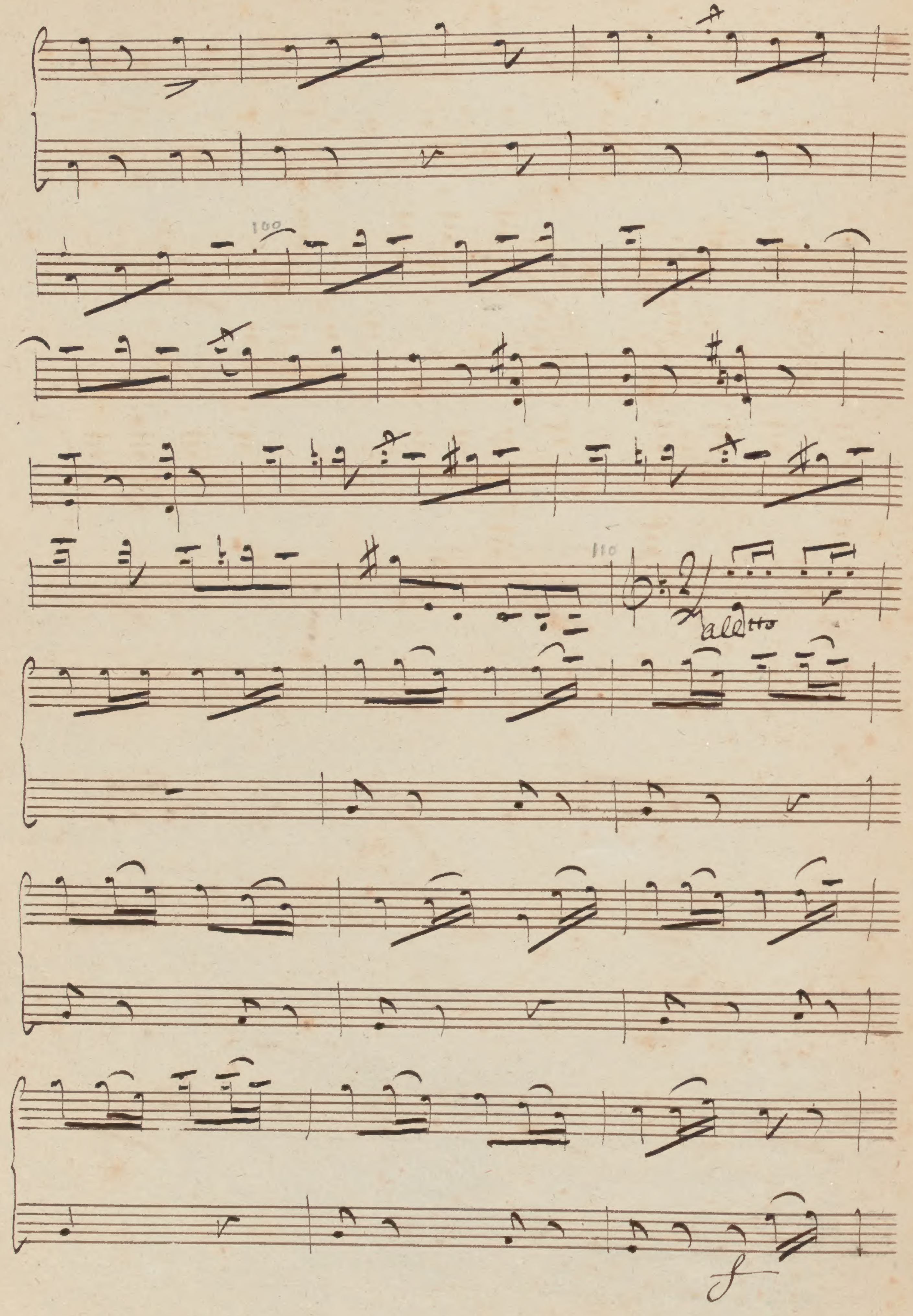
Vaudeville en I Acte

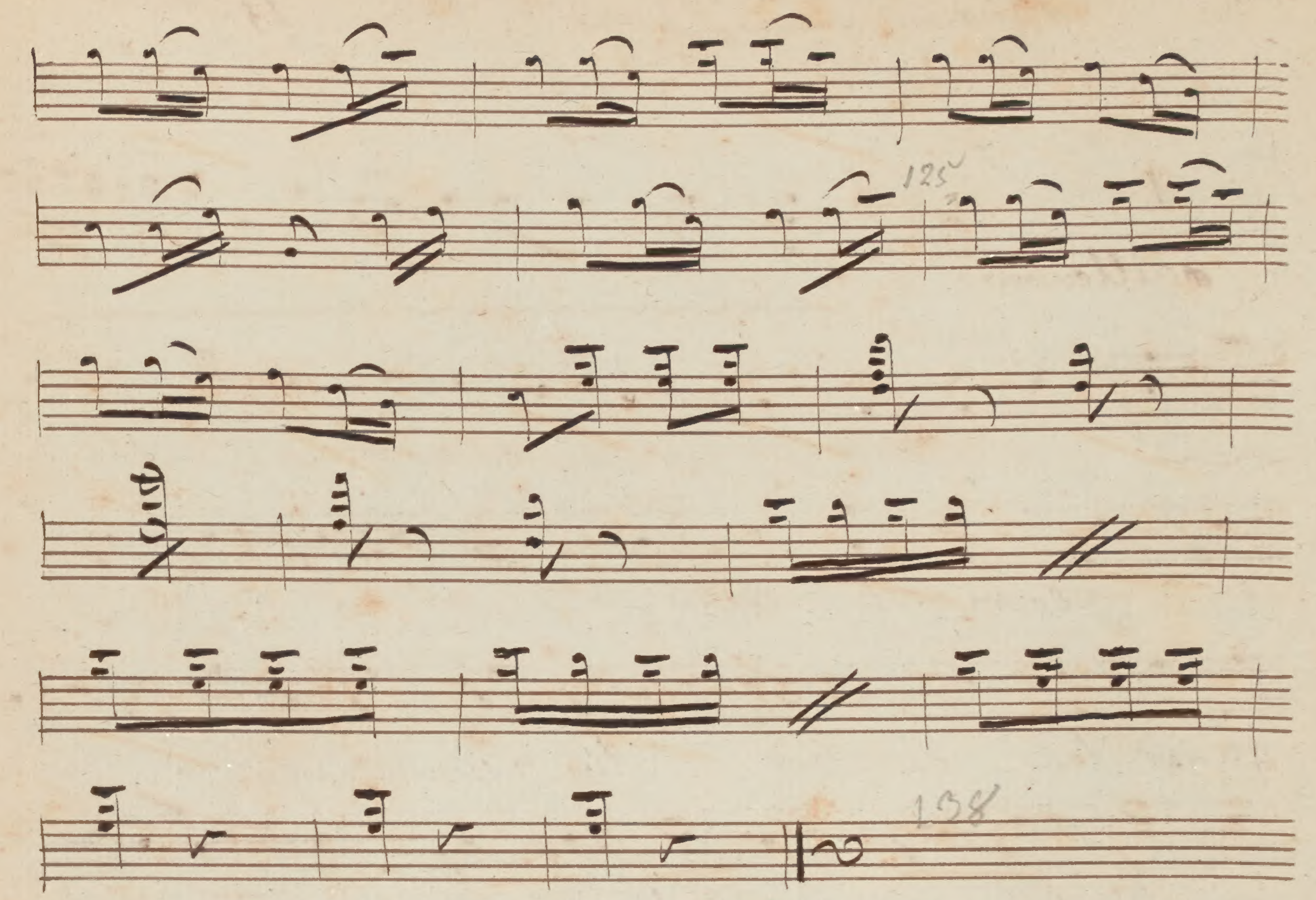
Partie chantante


Ouverture
Modto
oboe
Allgretto
p
f
Flute
unis

25
flute
p
oboé

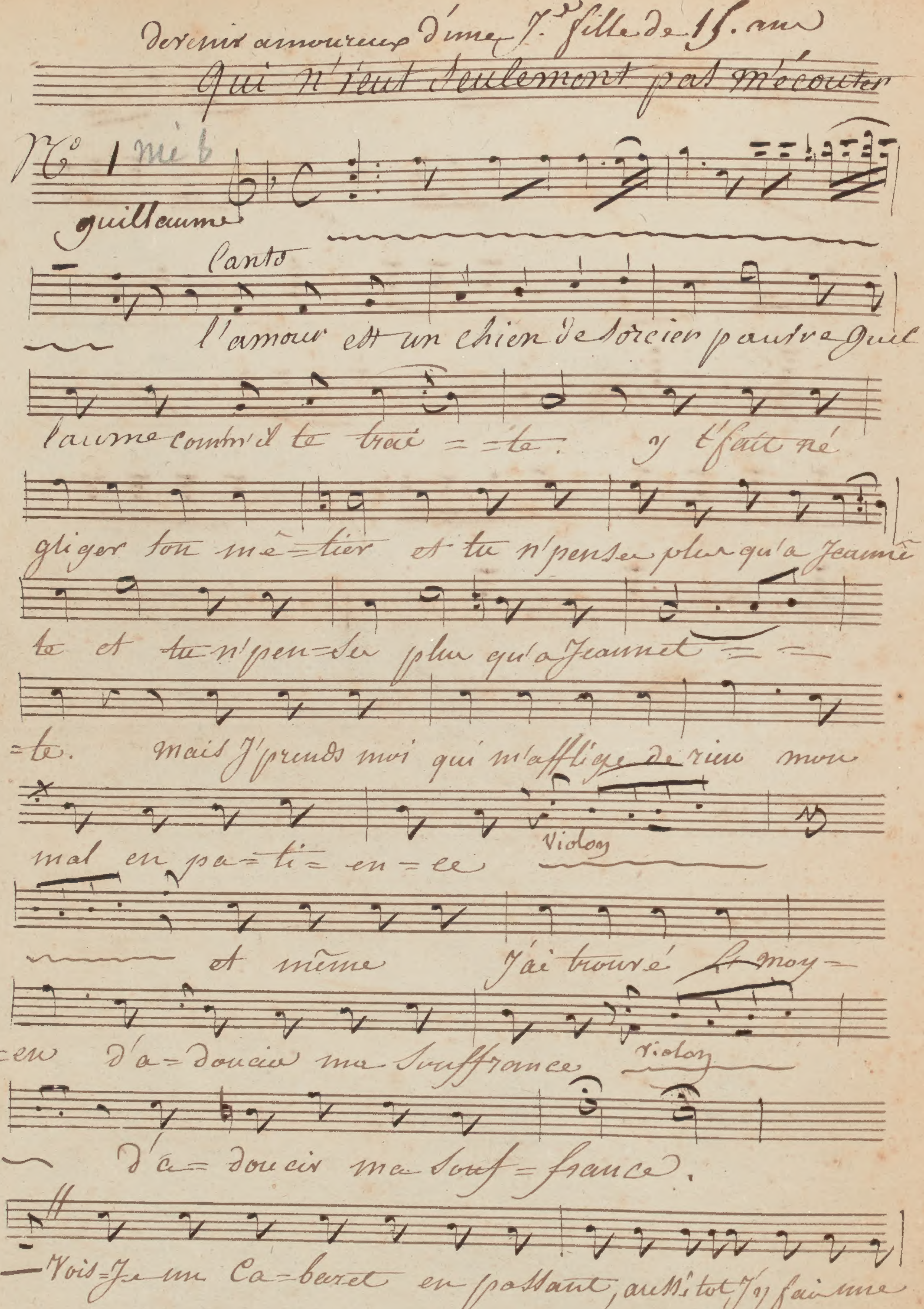

Flute
plus vite

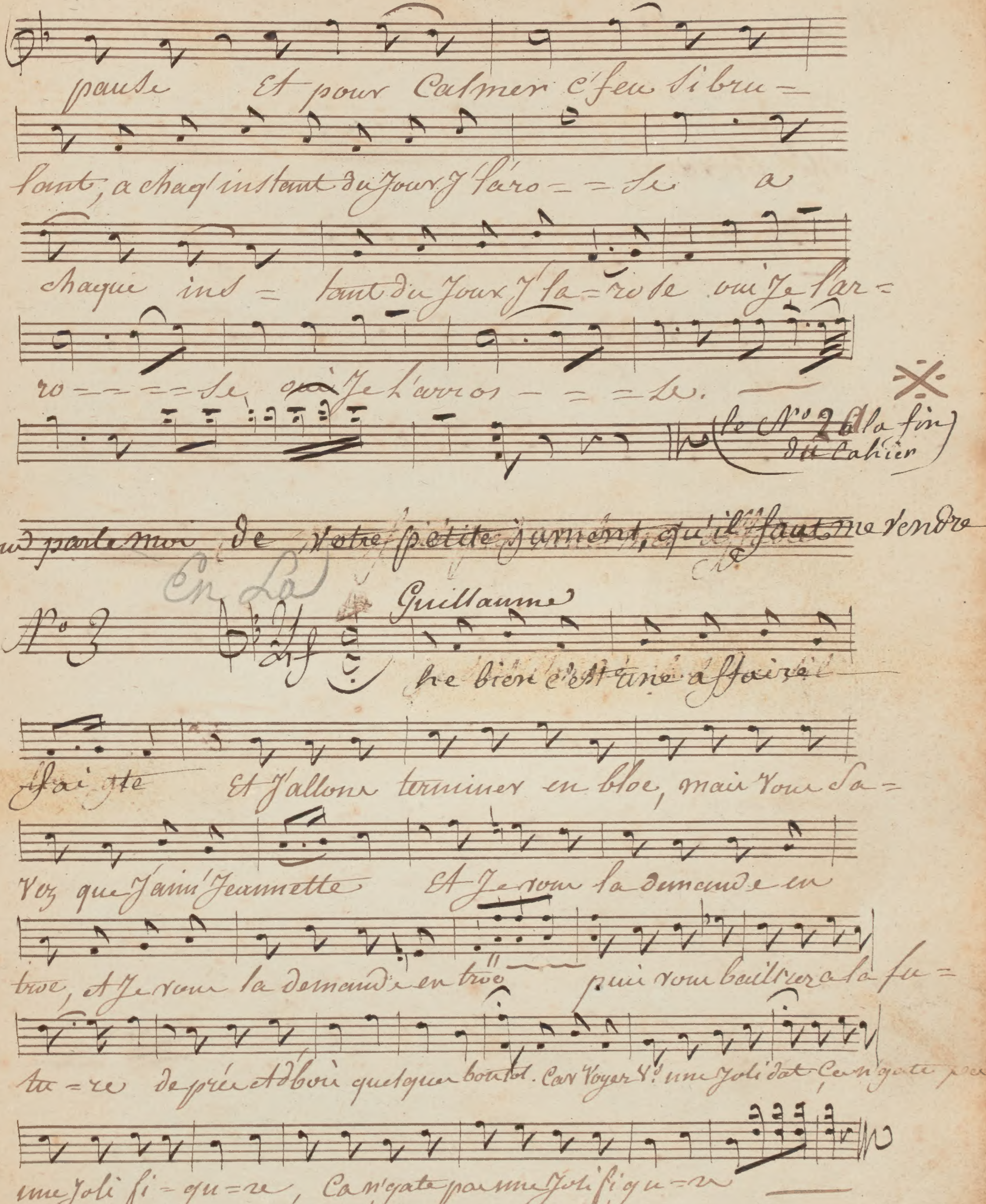






Fin de l'ouverture


devenir amoureux d'une j.e fille de 15 an
Qui n'veut seulement pas m'écouter
No 1 mi b
Guillaume
Canto
l'amour est un chien de sorcier pautre Guil
laume contre il te traî = te. y t'fait né
gliger ton mé = tier et tu n'pense plus qu'a Jeanne
te et tu n'pen-se plus qu'a Jeannet = =
= te. mais j'prends moi qui m'afflige de rien mon
mal en pa = ti = en = ce
Violon
et même j'ai trouvé le moy-
= en d'a = doucir ma souffrance
Violon
d'a = doucir ma souf = france.
Vois-je un Ca-baret en passant, aussitot j'y fais une

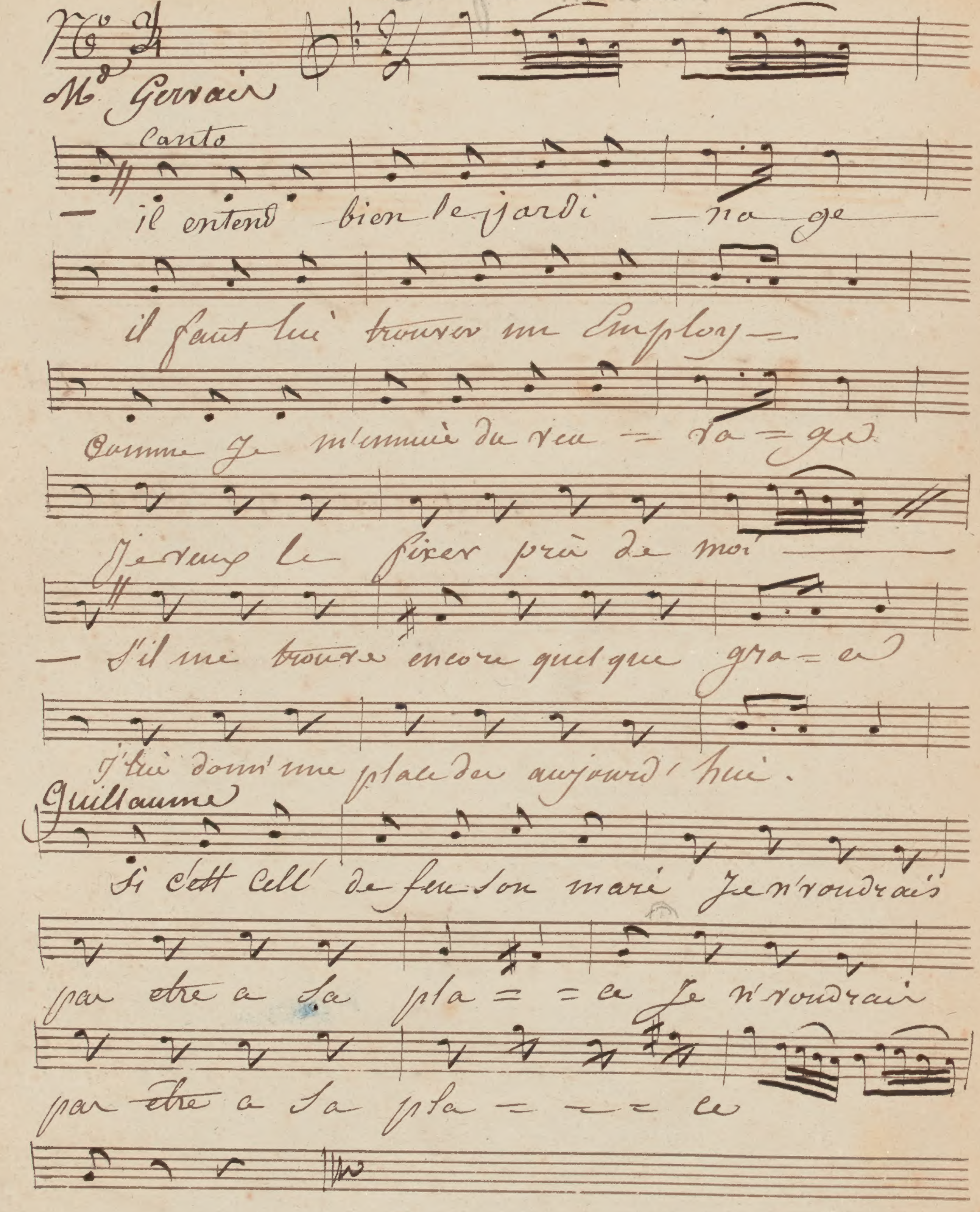

pause Et pour Calmer c'feu si bru =
lant, a chaq' instant du jour j'l'aro = = se a
chaque ins = tant du jour j'la = ro se oui je l'ar =
ro = = = = se oui je l'arros = = = se.
le No 2 à la fin du cahier
Je vous parle moi de votre petite jument, qu'il faut me vendre
En La
No 3
Guillaume
Le bien c'est une affaire
J'ai été Et j'allons terminer en bloc, mais vous sa =
vez que j'aim' Jeannette Et je vous la demande en
troc, et je vous la demande en troc puis vous baill'rez la fu =
tu = re de pré et d'bois quelque bout. Car voyez v. une joli dot Car gatte pa
une joli fi = gu = re, Car gatte par une joli fi gu = re

~~Volontiers Et moi je suis chargé de Bastien~~

En fa mineur

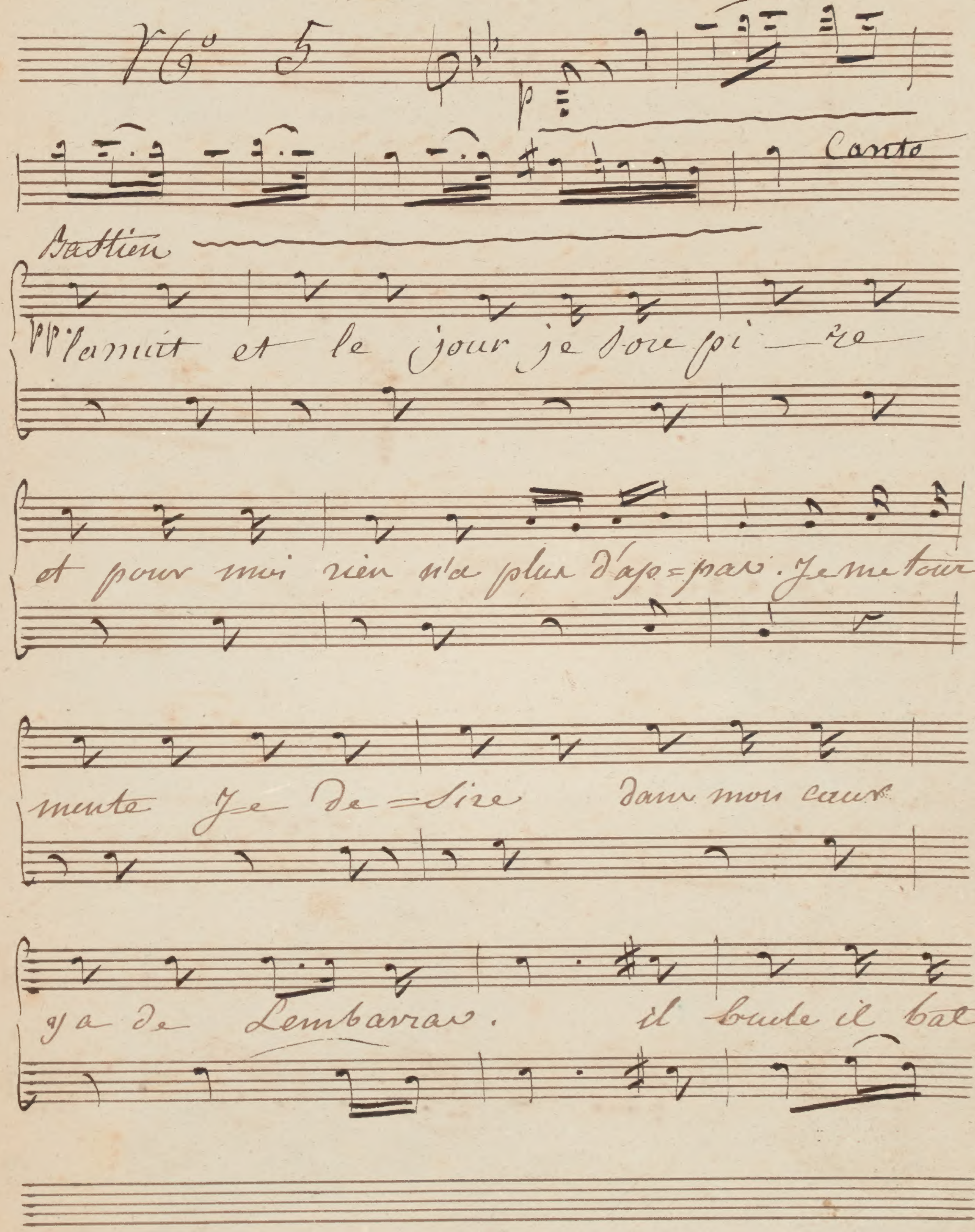
No 4

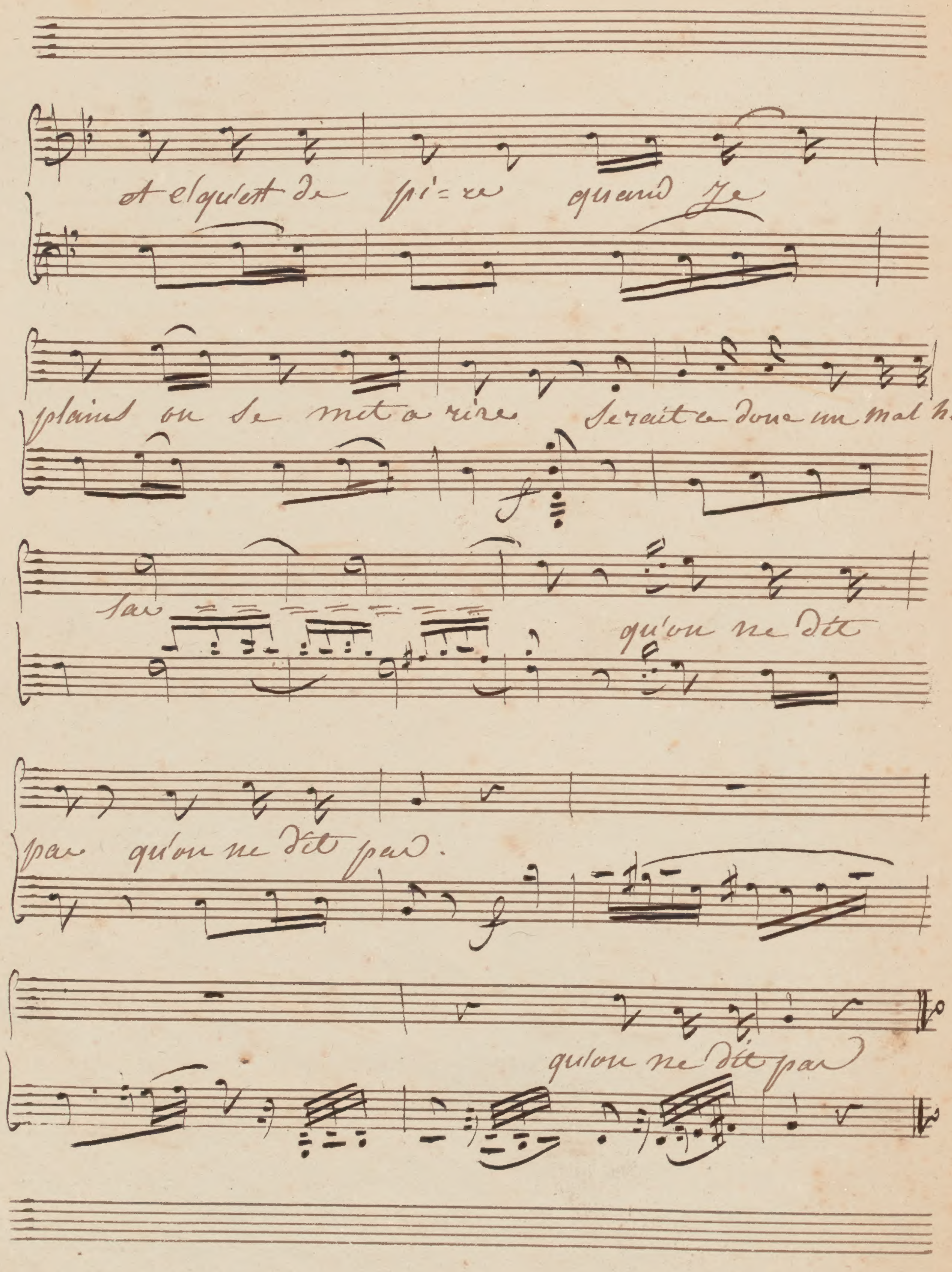
Mde Gervais

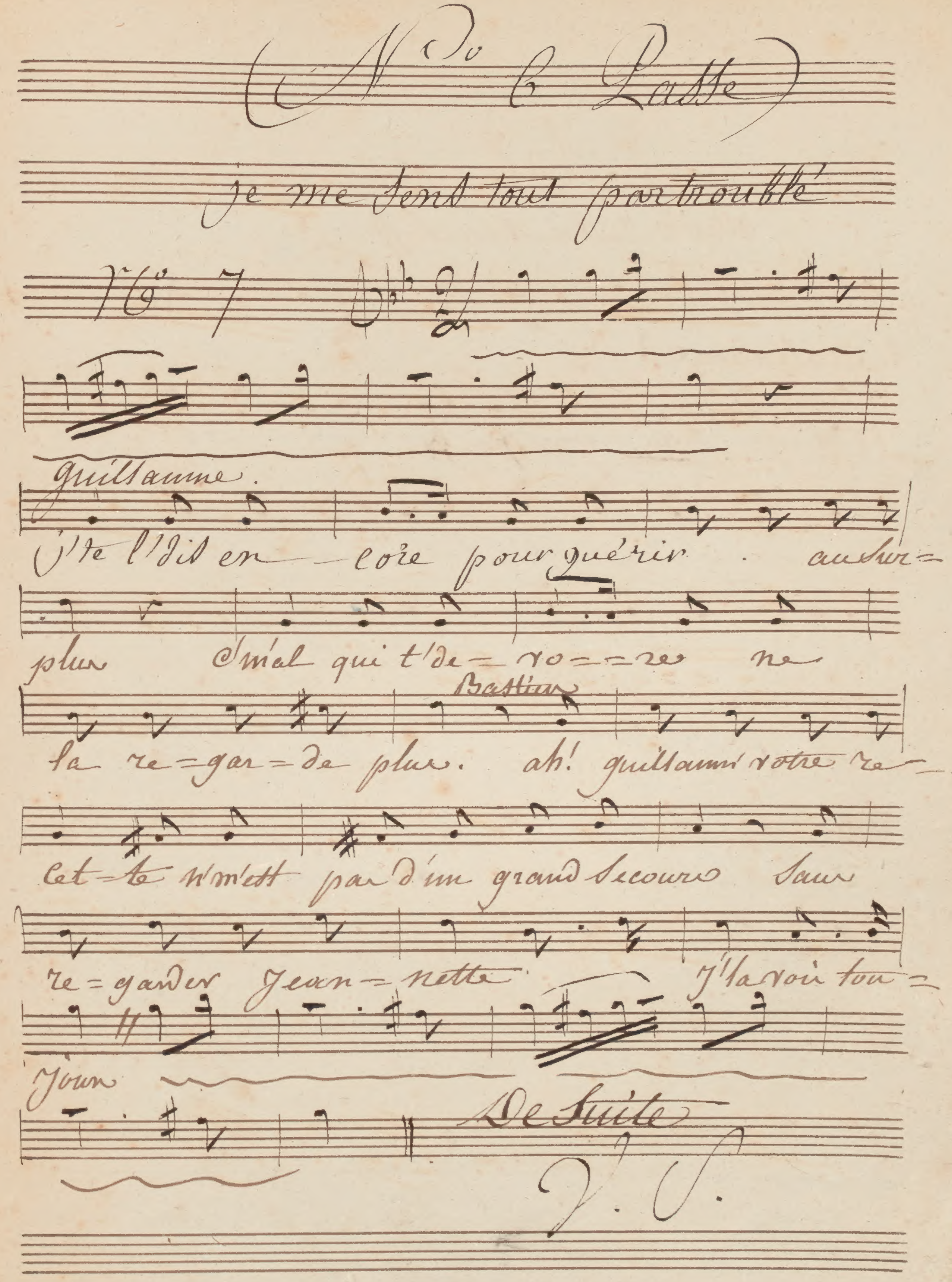


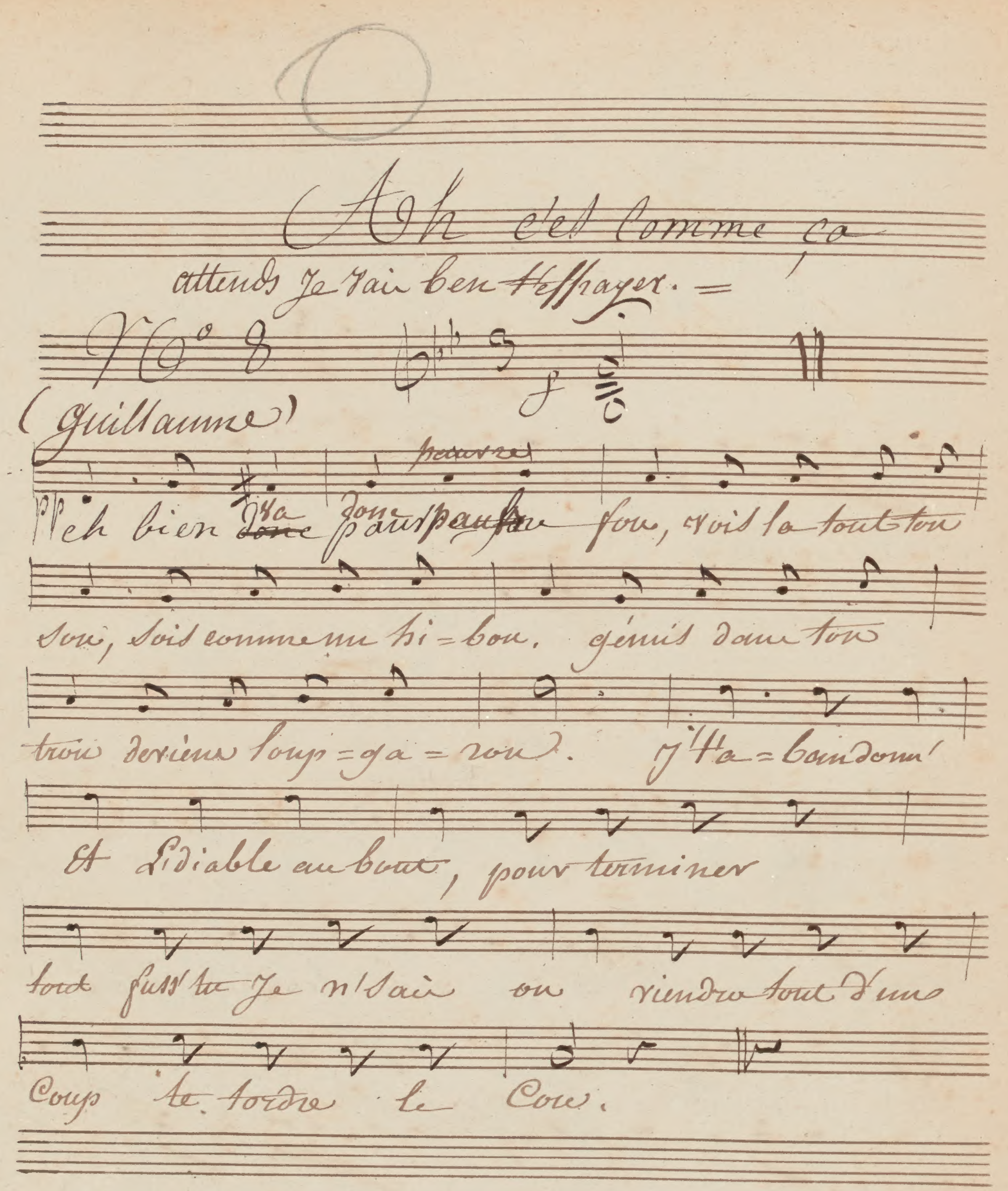
Dans quel Etat est son Coeur

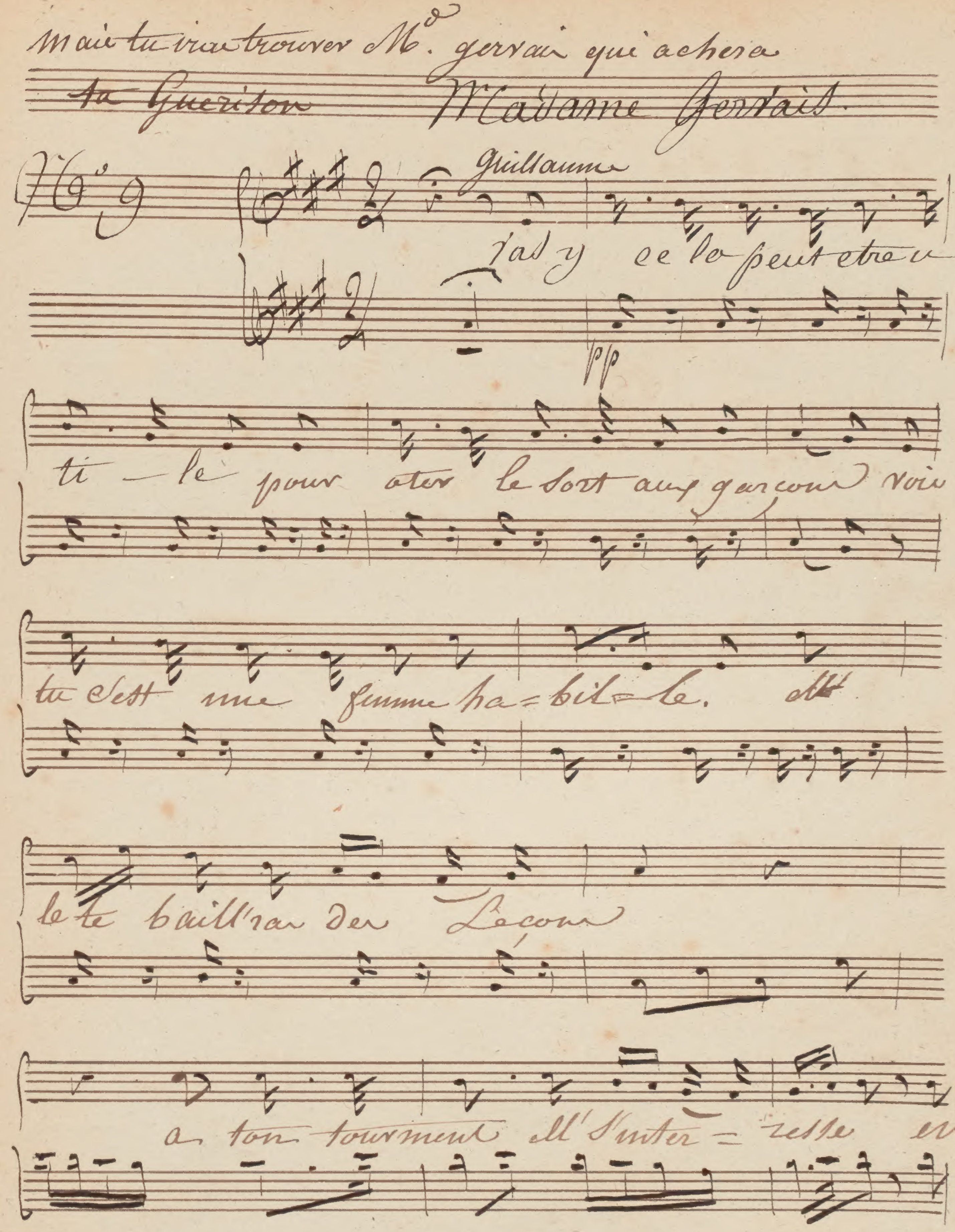
No 5

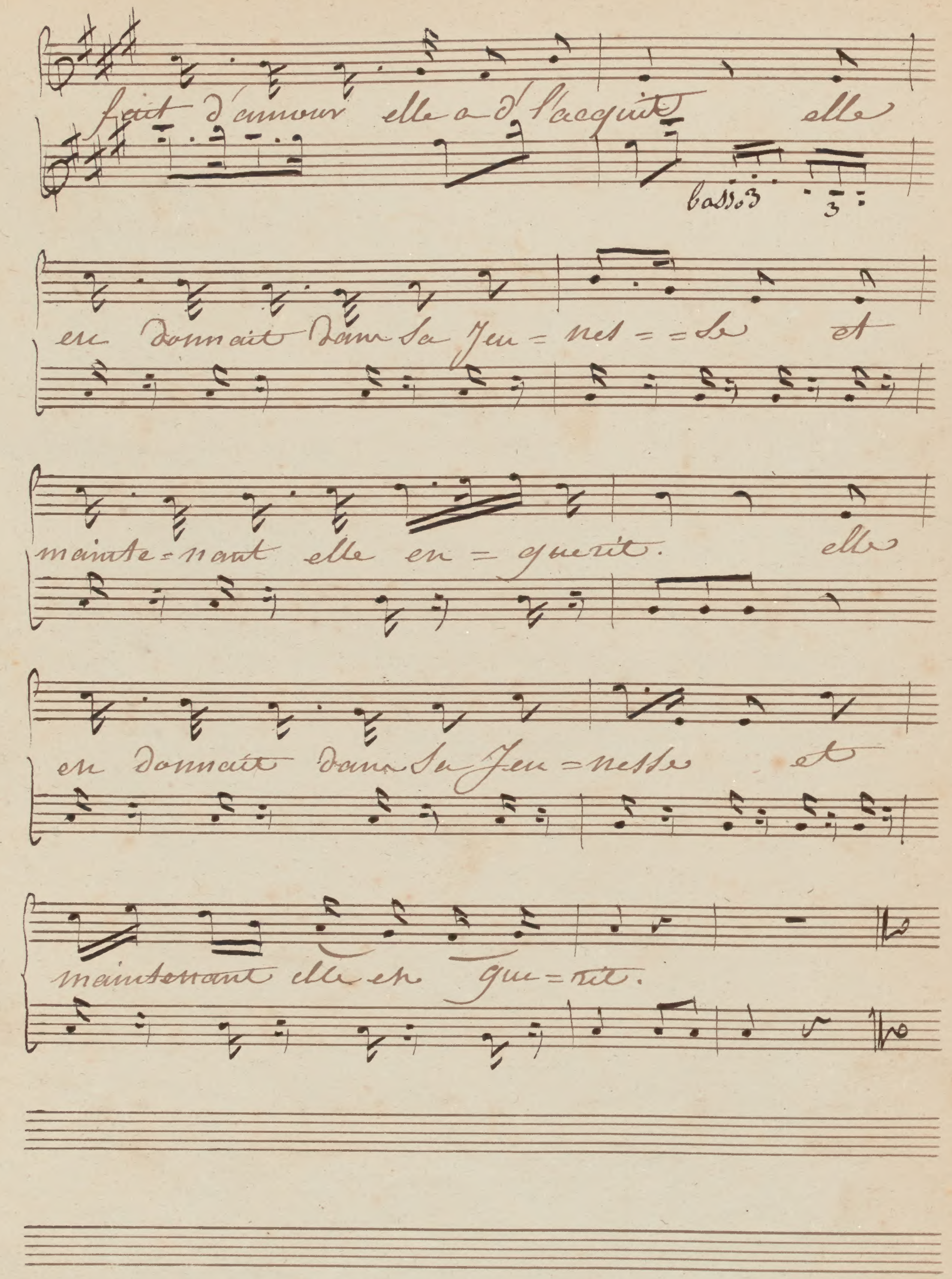


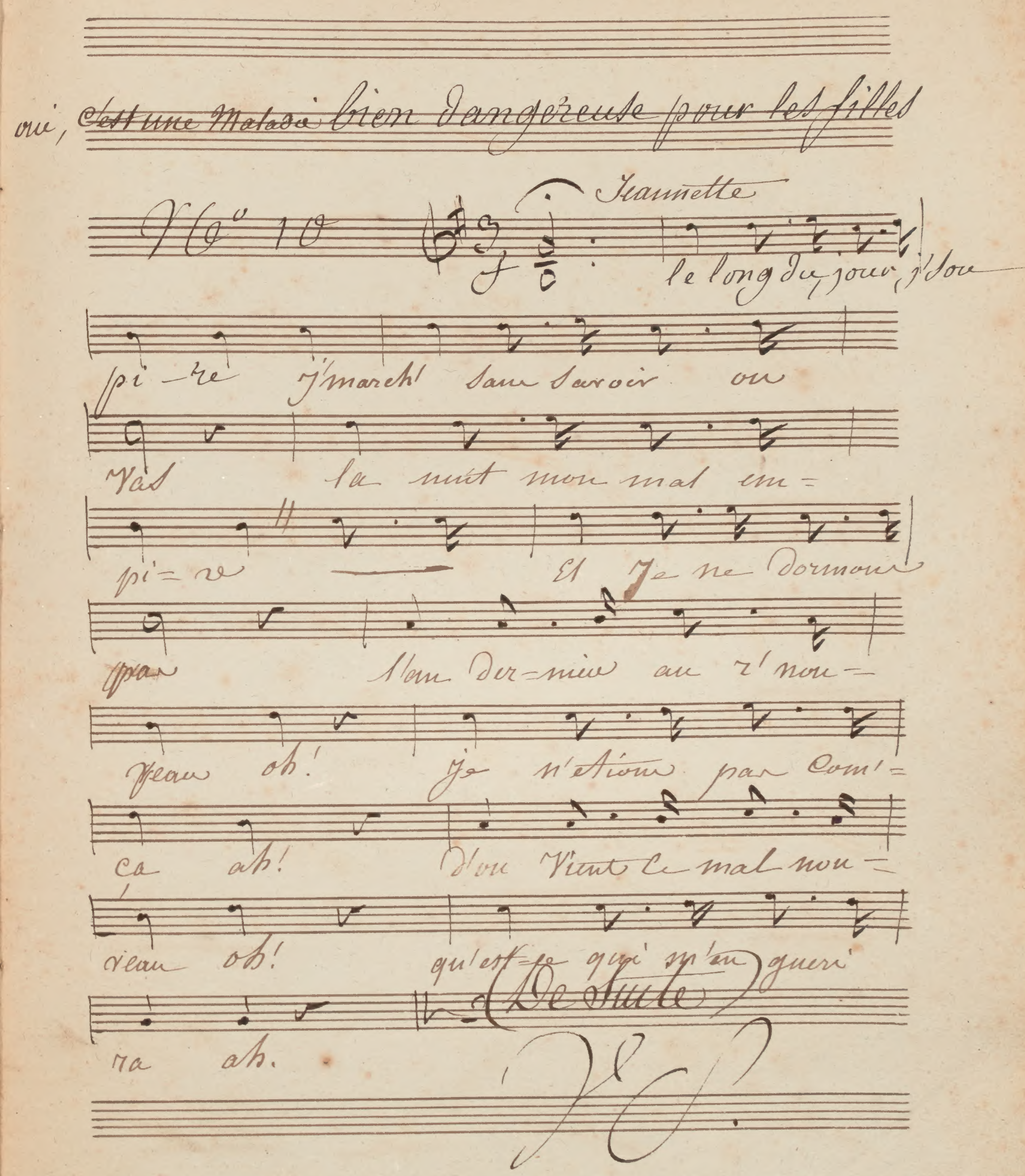

et elqu'ett de pi=re quand je
plaint on se met a rire serait ce donc un mal hé
las
qu'on ne dit
par qu'on ne dit par.
qu'on ne dit par


je me sens tout par troublé
No 7
guillaume.
J'te l'dit en=core pour quérir aujour=
plus d'mal qui t'de=vo==re ne
Bastien
la re=gar=de plus. ah! guillaume votre re=
cet=te n'est pas d'un grand secours sans
re=garder Jean=nette J'la voir tou=
jour
De Suite
V. S.

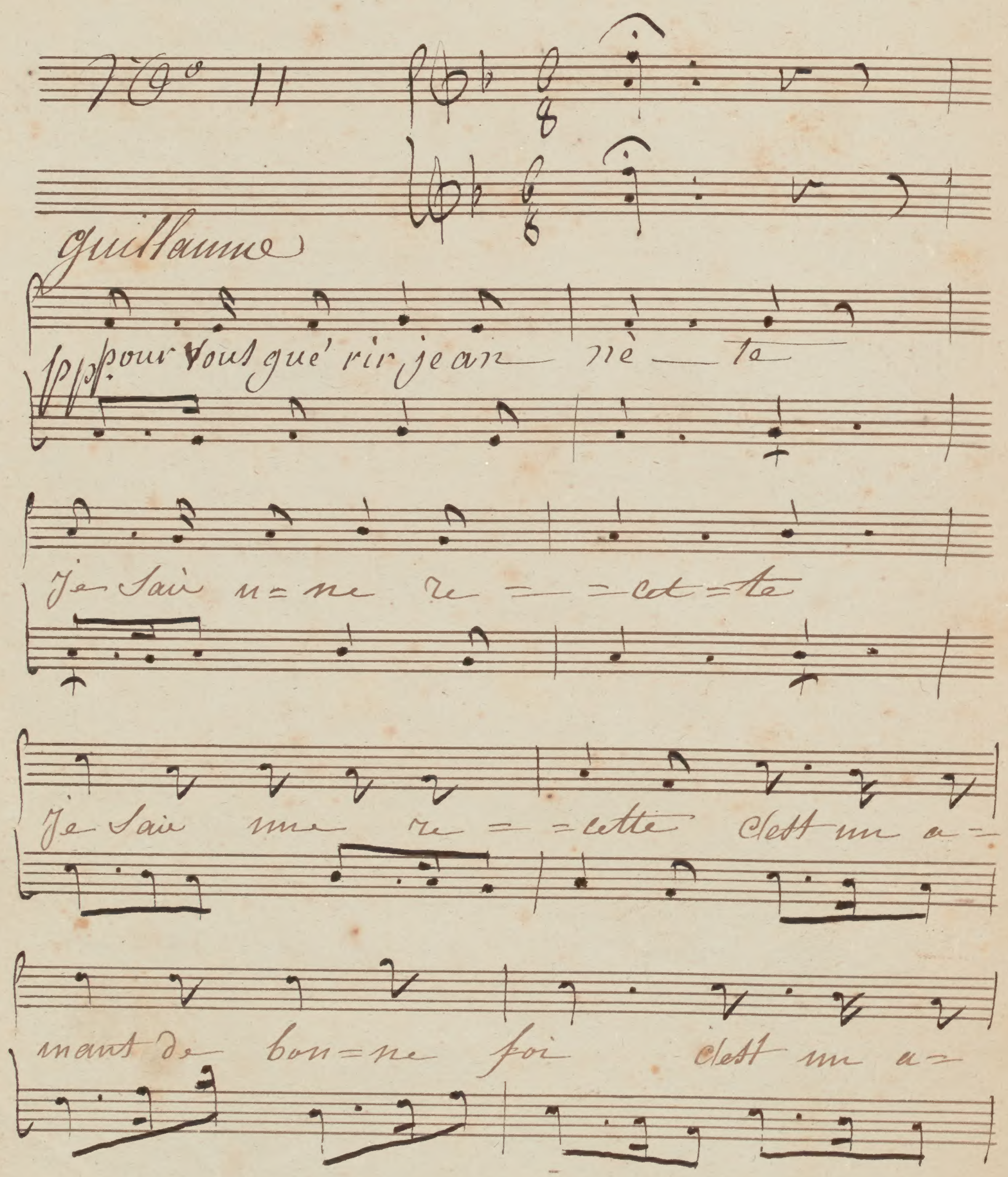
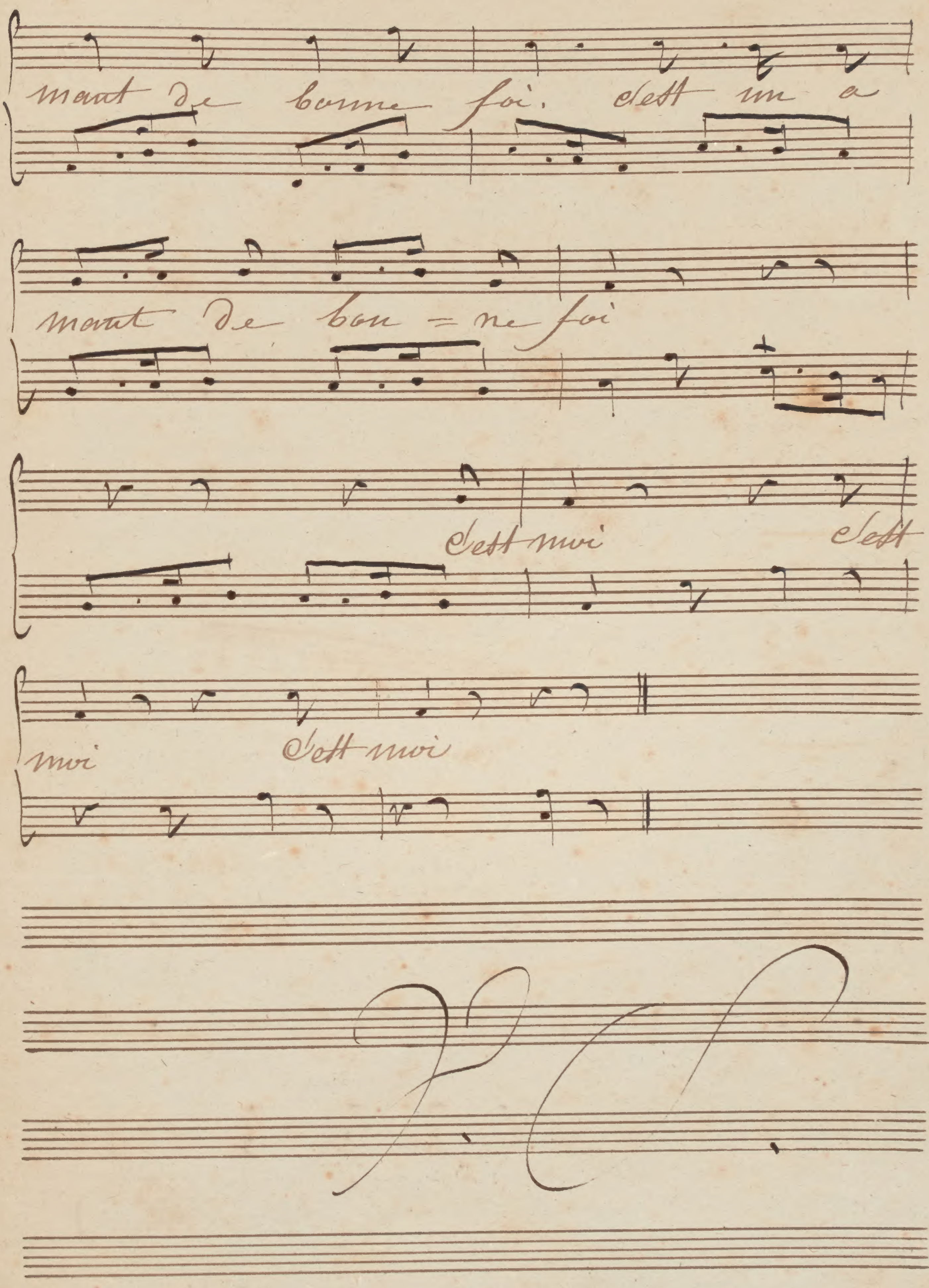

Ah c'est comme ça
attends je vais ben t'essayer. =
N° 8
(guillaume)
pauvre
eh bien t'va donc passer pour fou, vois la tout ton
sou, soit comme un hi=bou. génis dans ton
trou deviens loup=ga=rou. J't'a=bandonn'
Et l'diable au bout, pour terminer
tout fut'te je n'sais où viendra tout d'un
Coup te tordre le Cou.

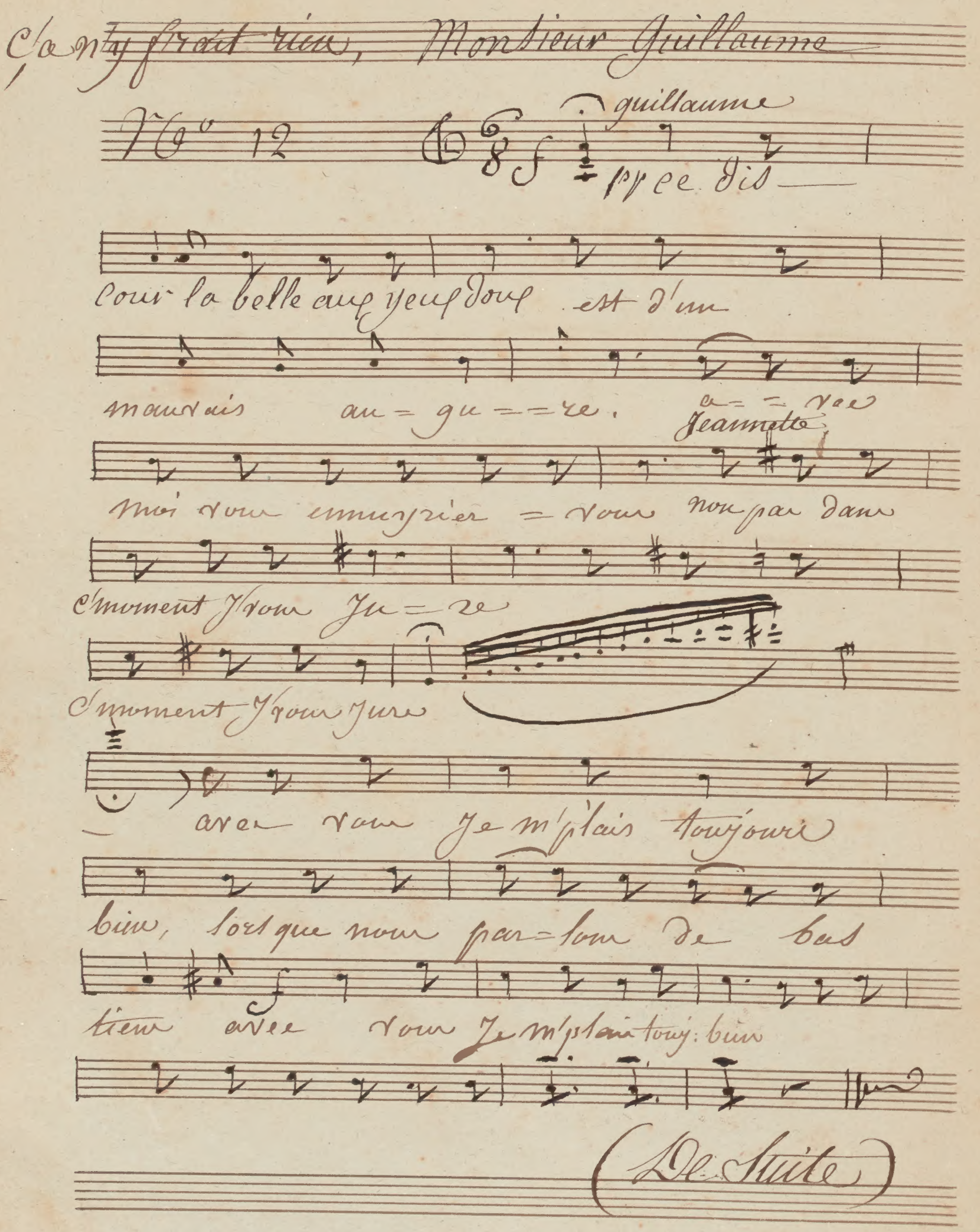

mais tu vas trouver Md. gervais qui achera
ta Guerison
Madame Gervais
N° 9
Guillaume
j'ai y ce la peut etre u
ti = le pour oter le sort aux garçons voi=
tu c'est une femme ha=bil=le.
le te baill'ra des Leçons
a ton tourment ell' s'inter=resse en

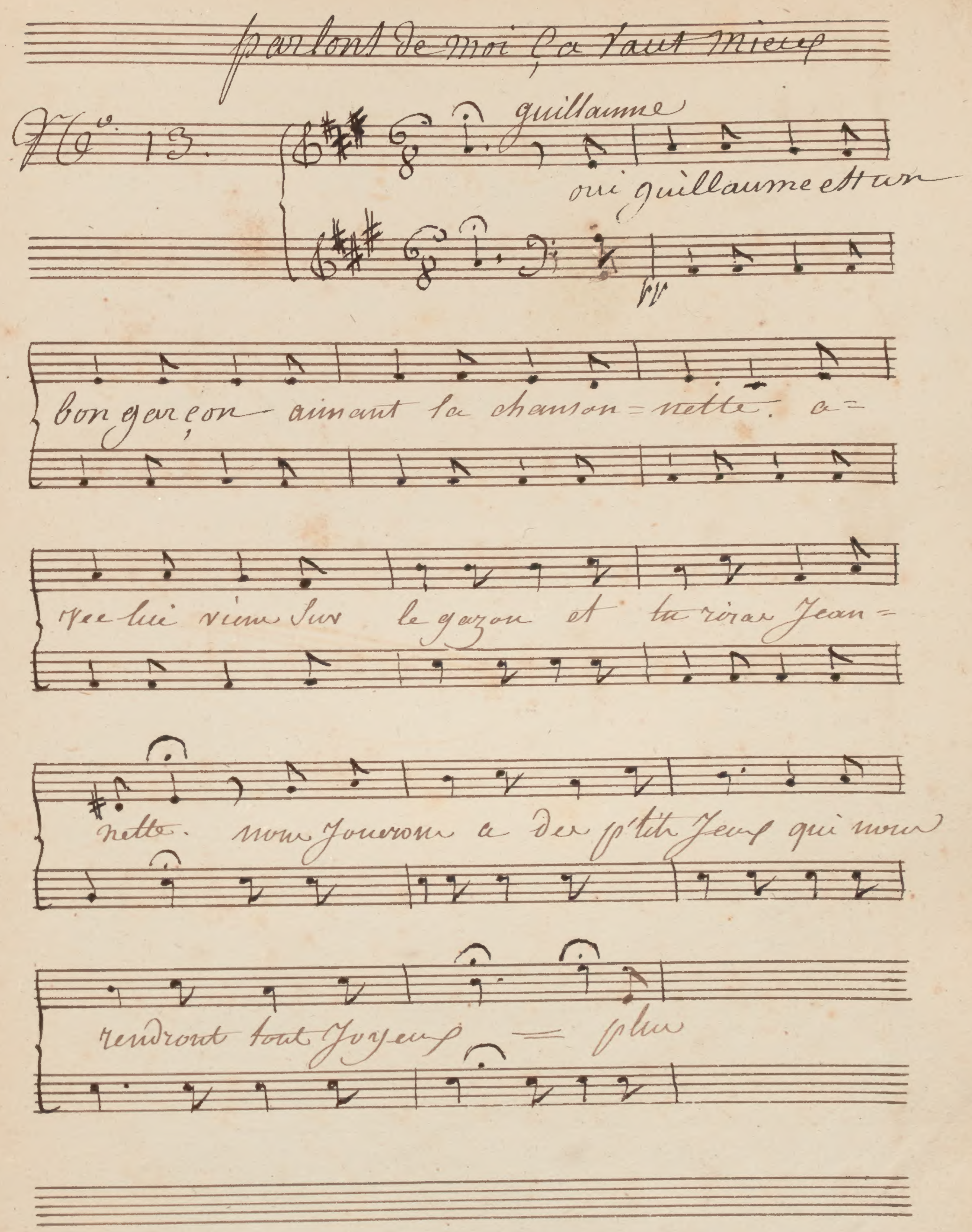

fait d'amour elle a d'l'acquit elle
basso 3
en donnait dans sa jeu-nes--se et
mainte-nant elle en-guerit. elle
en donnait dans sa Jeu-nesse et
maintenant elle en gue-rit.

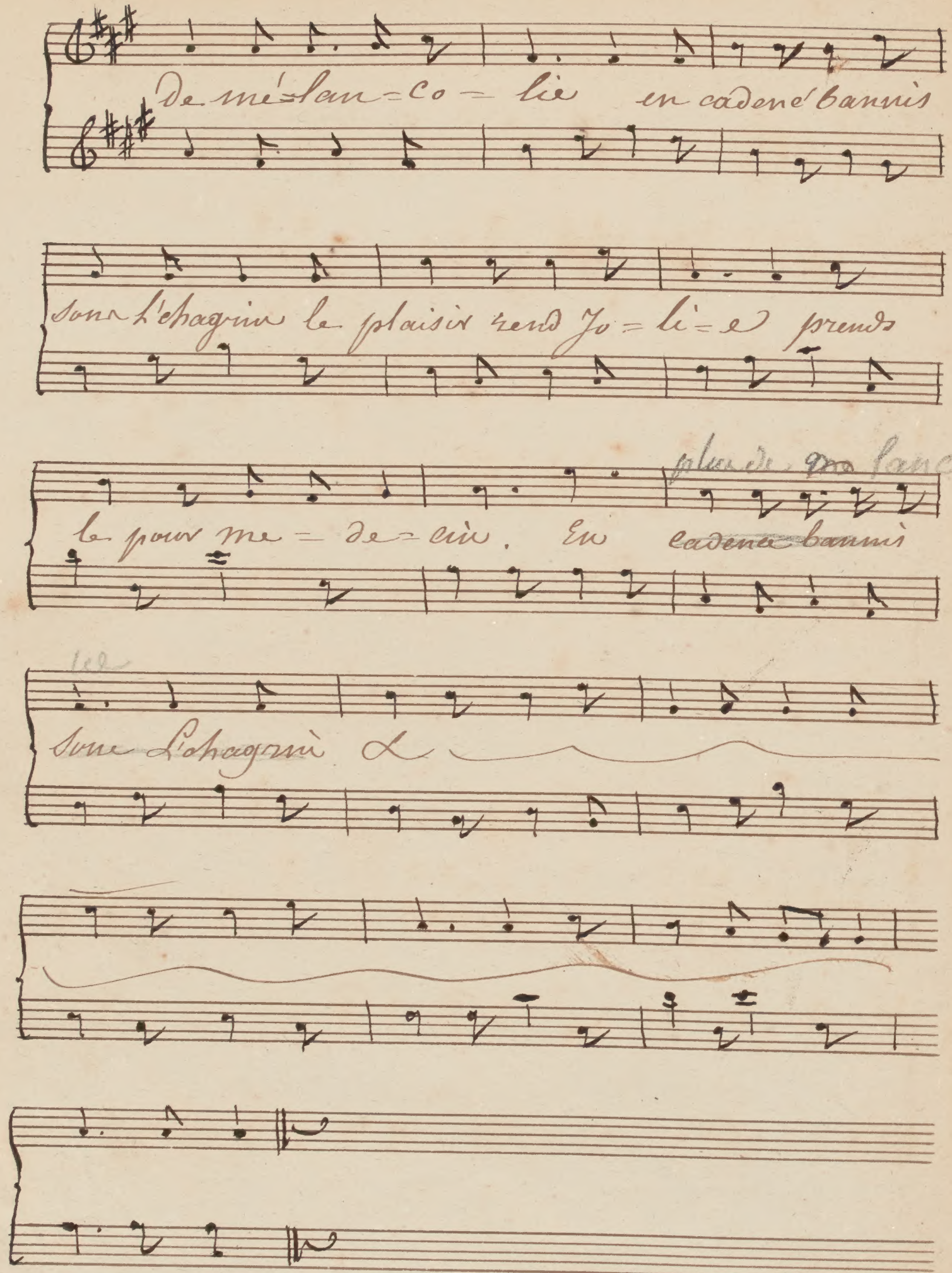

oui, c'est une Malade bien dangereuse pour les filles
No 10
Jeannette
le long du jour, j'sou-
pi-re j'march' sans savoir ou
vas la nuit mon mal em-
pi-re Et je ne dormons
pas s'un der-nier au r'nou-
veau oh! je n'étions pas com-
ca ah! d'ou vient ce mal nou-
veau oh! qu'est-ce qui m'en gueri-
ra ah.
(De Suite)

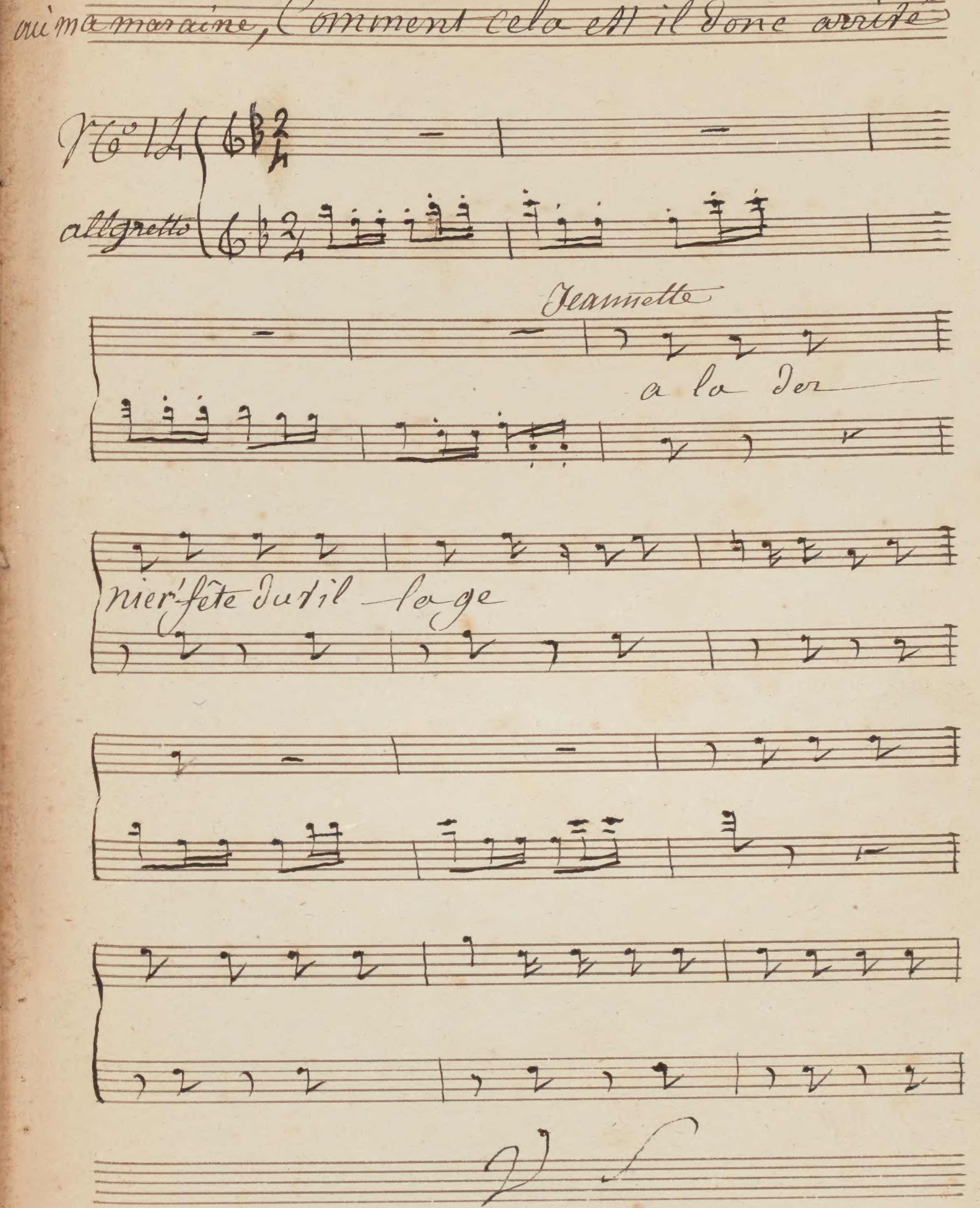
Ça me fait peine de t'vous voir comme ça mais écoutez

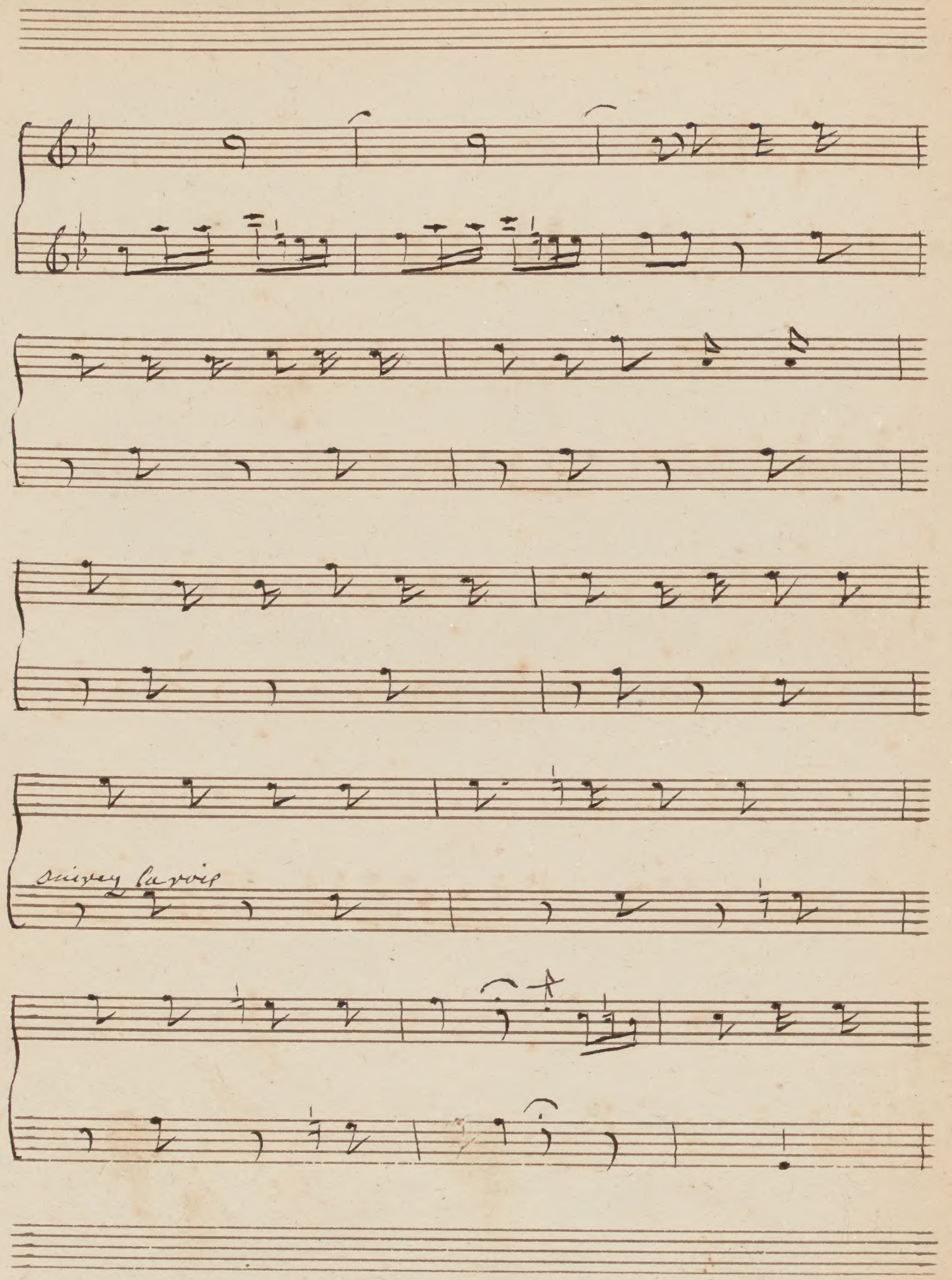


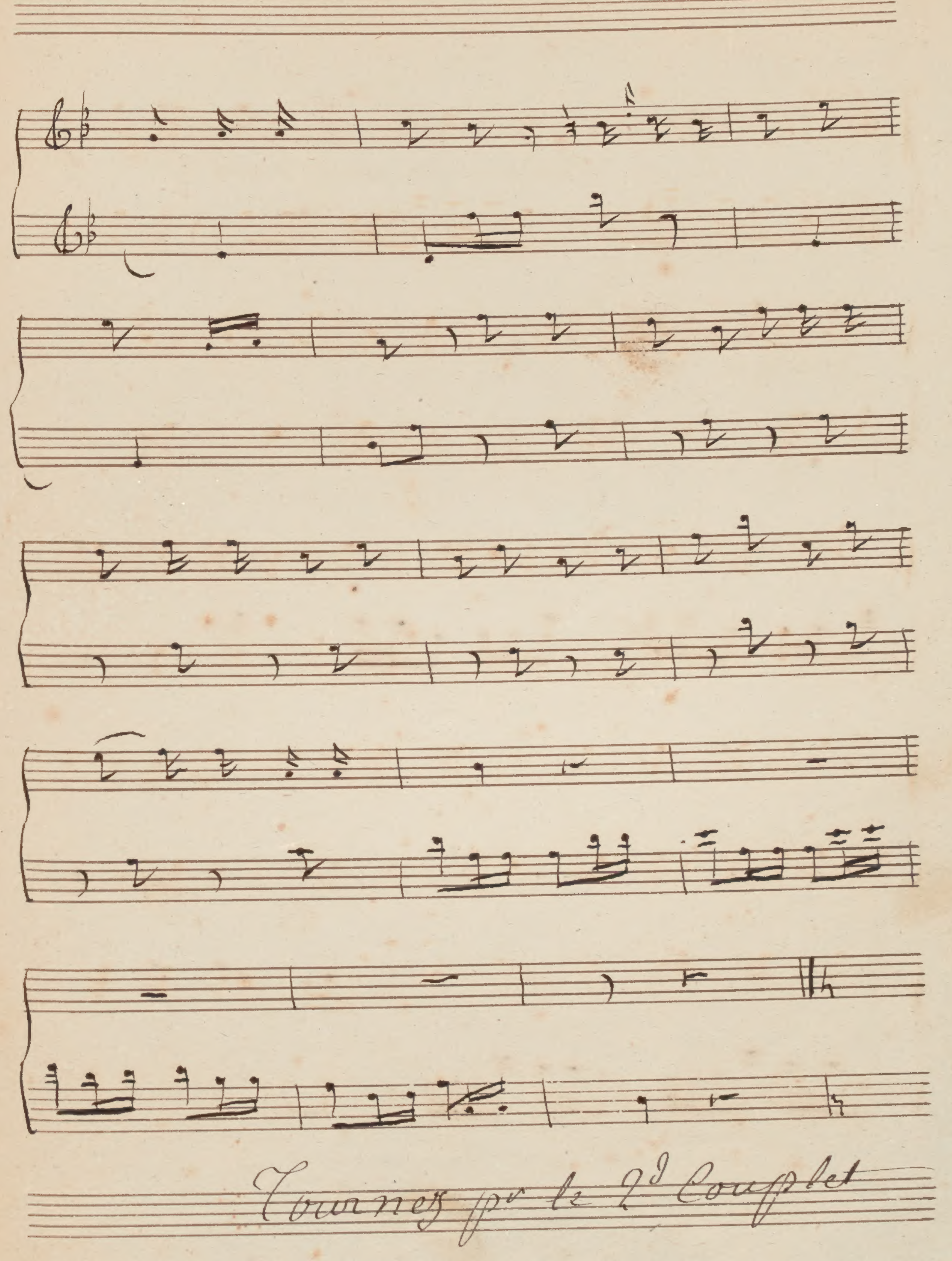

Ça n'y f'rait rien, Monsieur Guillaume
No 12
guillaume
avec dis
pour la belle aux yeux doux est d'un
mauvais au = gu = = re. a = = vec
Jeannette
moi vous ennuyrier = vous non par dans
c'moment j'vous ju = re
c'moment j'vous jure
avec vous je m'plais toujours
bien, lorsque nous par = lons de bas
tiens avec vous je m'plais touj: bien
(De Suite)


parlons de moi ça vaut mieux
No 13.
guillaume
oui guillaume est un
bon garçon aimant la chanson = nette. a =
vec lui viens sur le gazon et tu riras Jean =
nette. nous jouerons a des p'tits jeux qui nous
rendront tout joyeux = plus

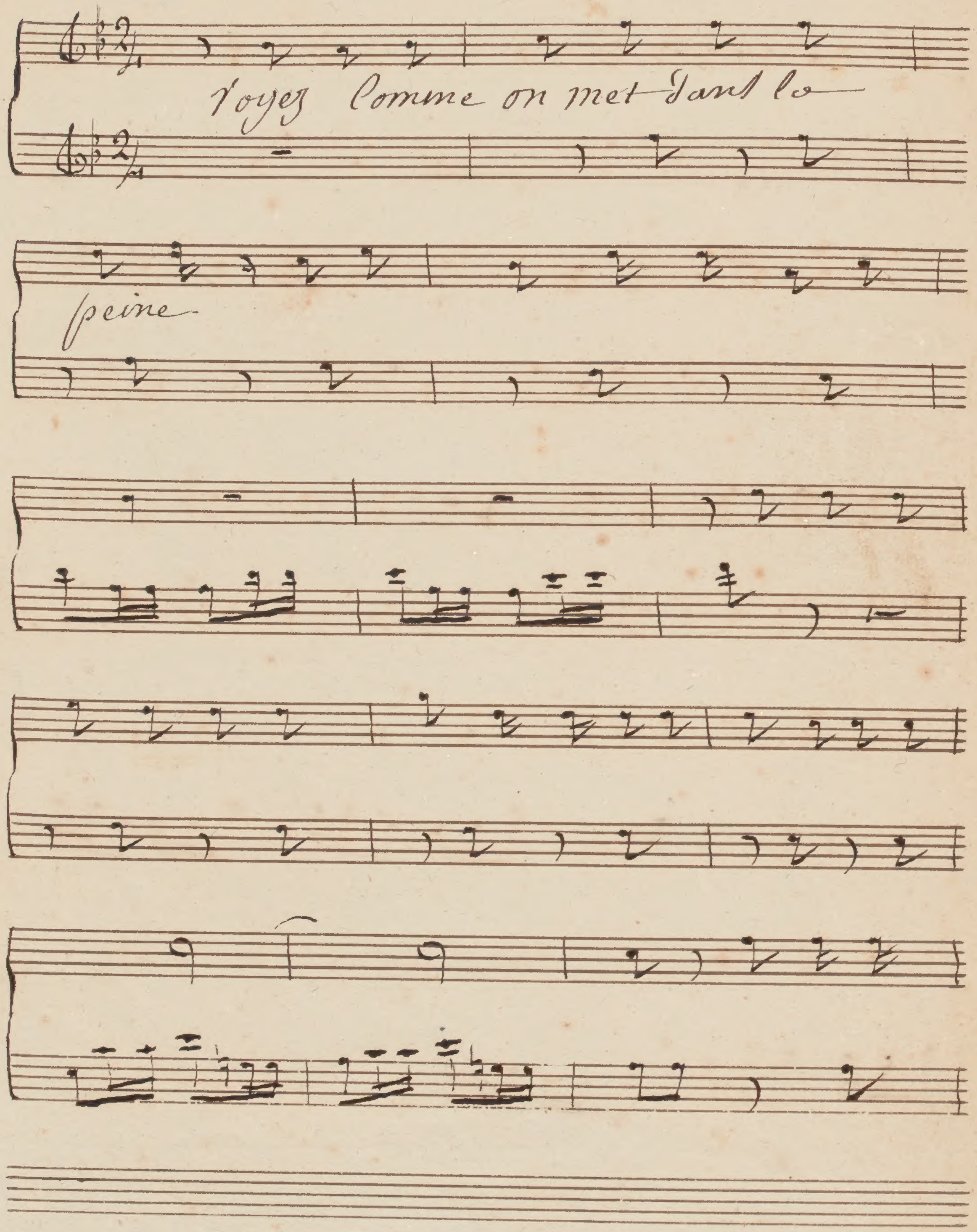

De mé-lan-co-lie en cadence bannis
sous l'chagrin le plaisir rend Jo-li-e prends
le pour me-de-cin. En cadence bannis
plus de ma lanco=
sous l'chagrin &

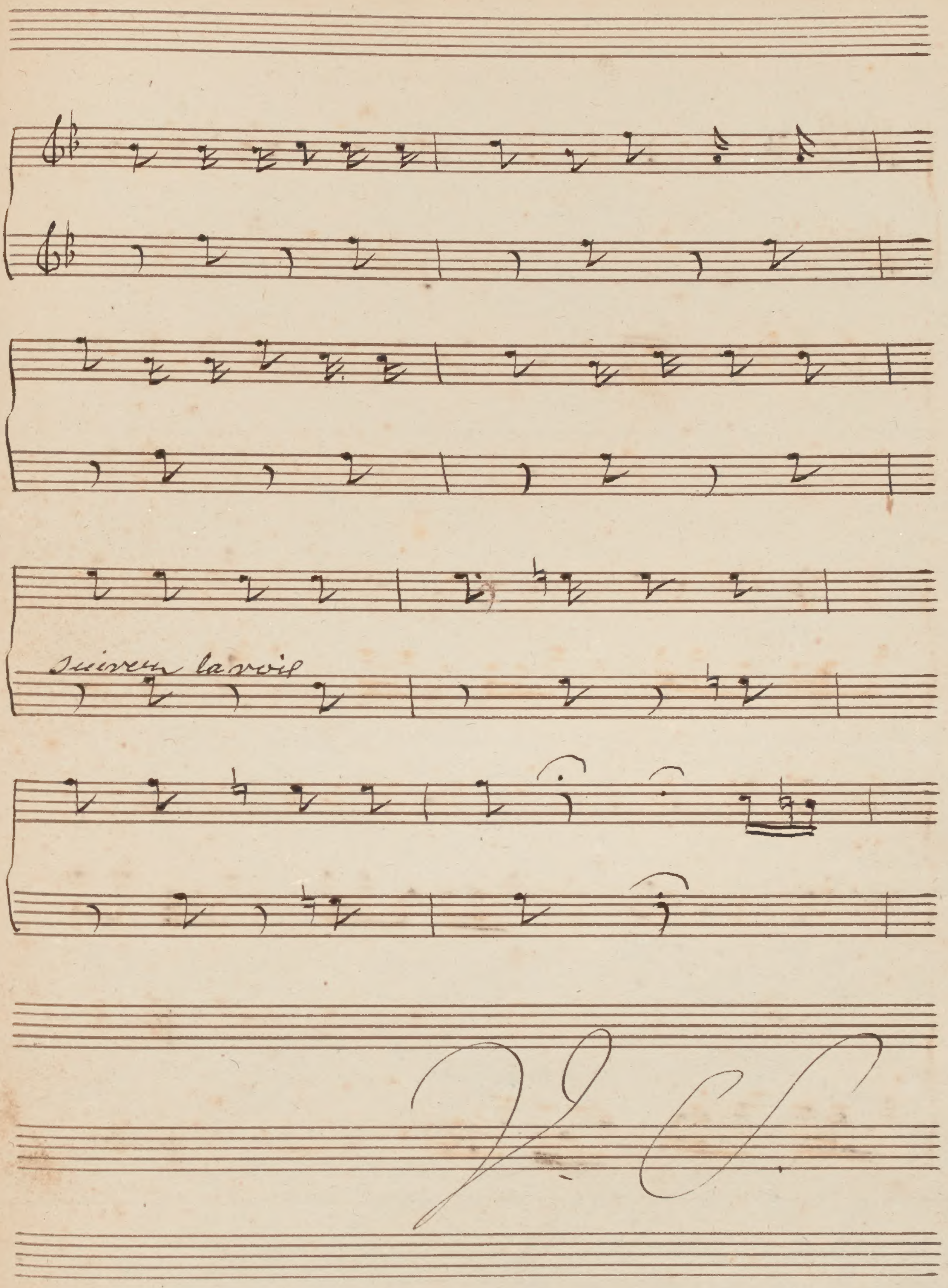

oui ma maraine, Comment cela est il donc arrivé
No 14
allegretto
Jeannette
a la der
nier fête du vil lage
V S

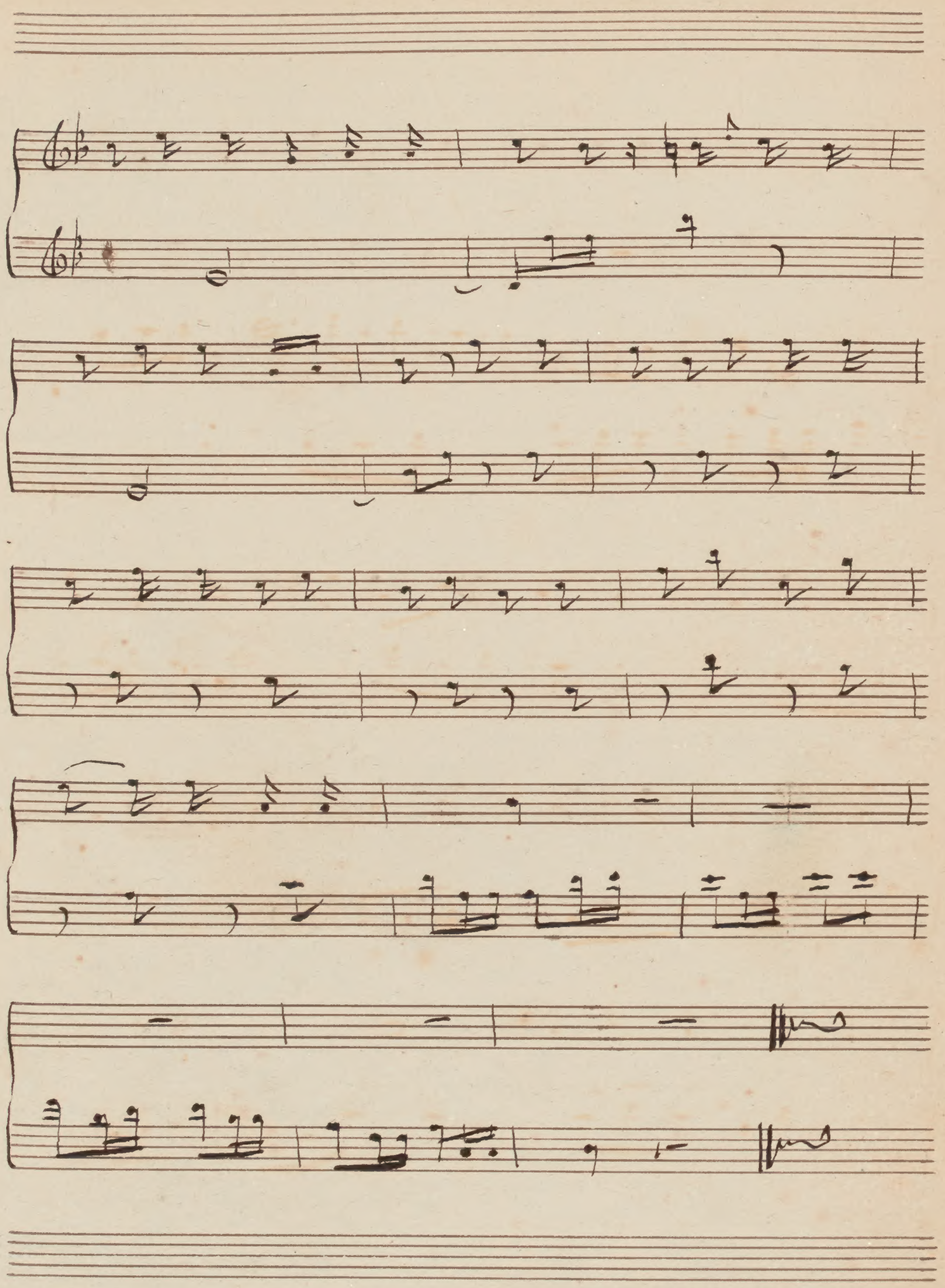

suivez la voix


Tournez pr le 2d Couplet

Ce n'est pas tout 2e. Coup.



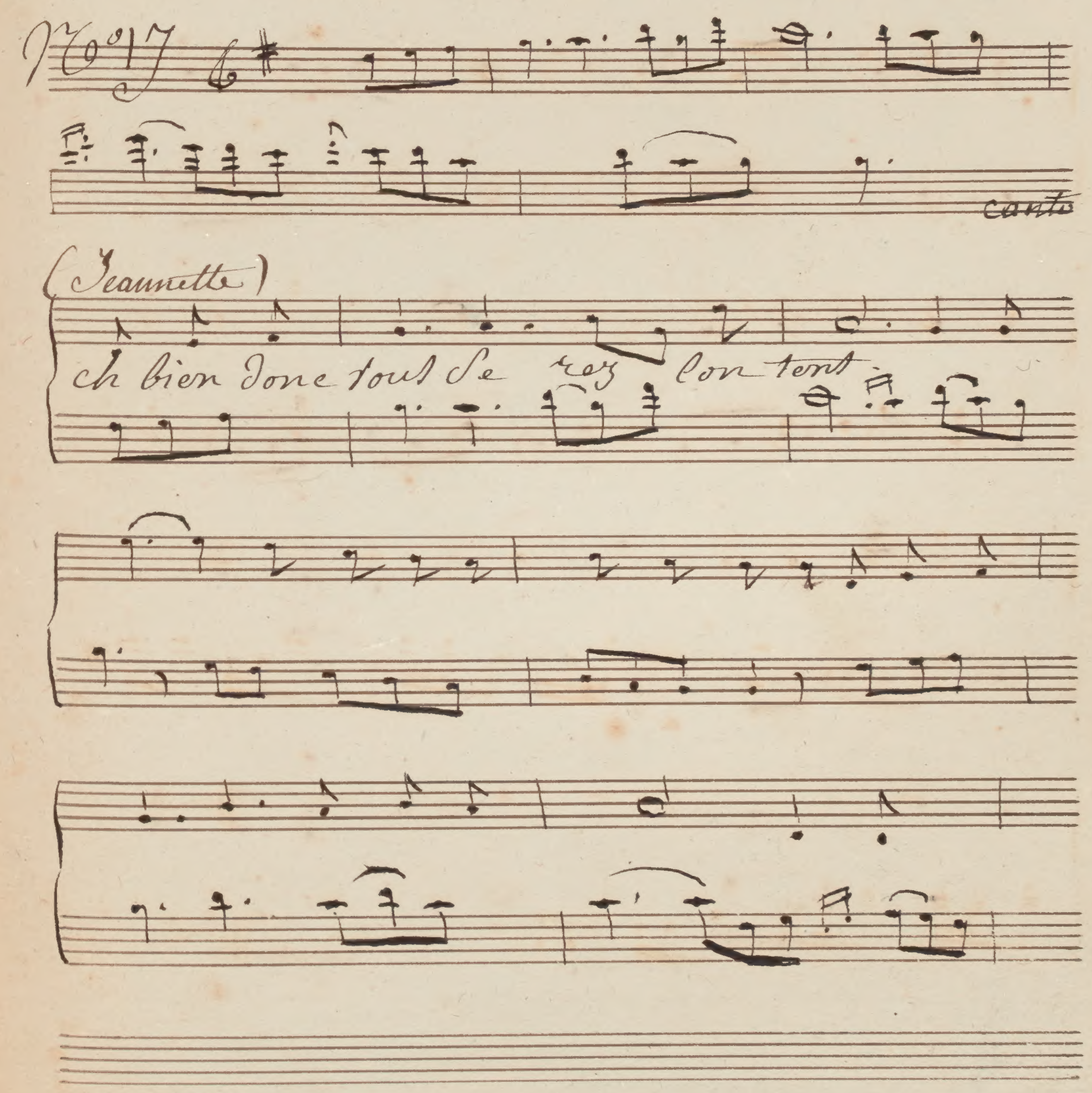


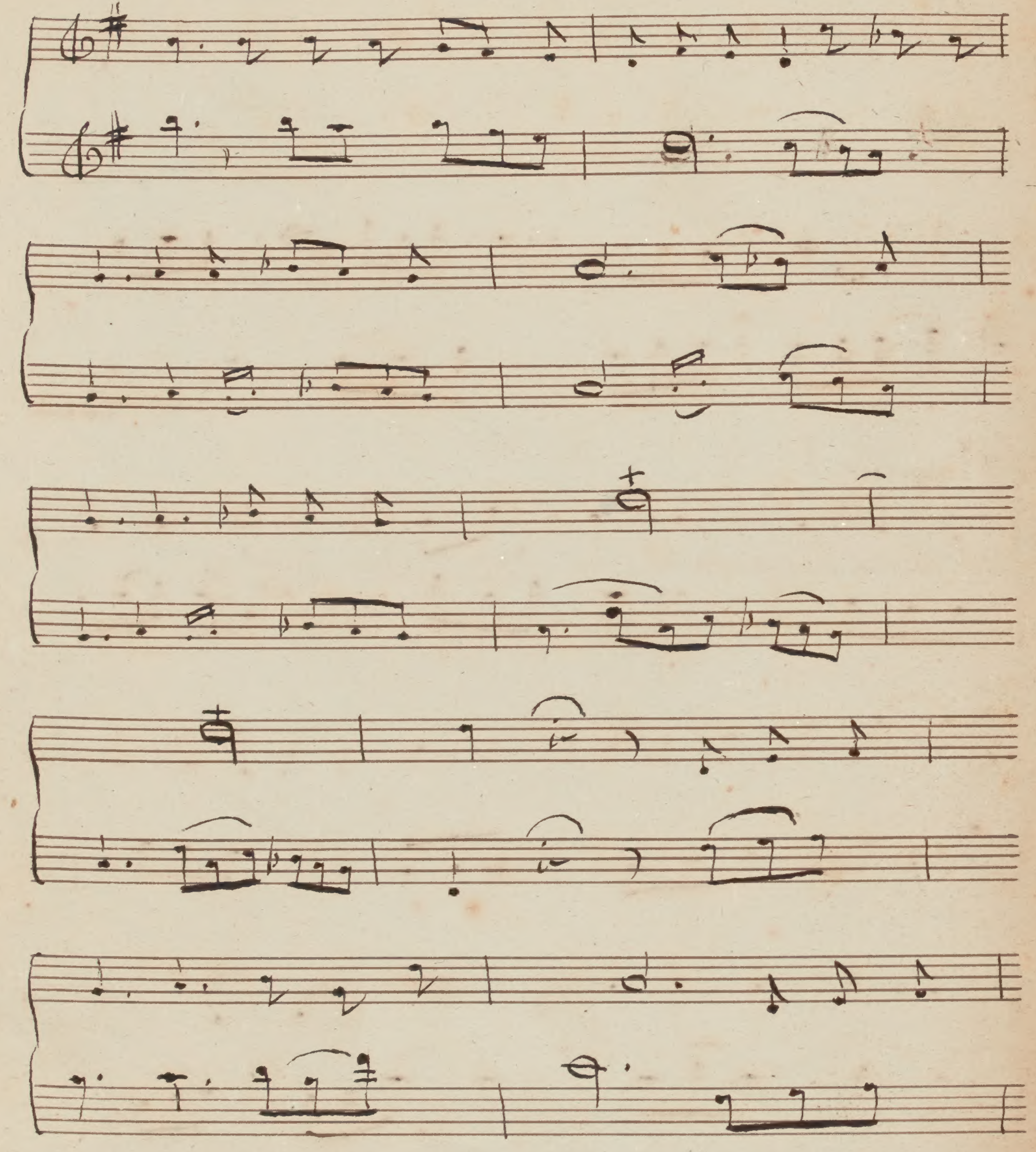


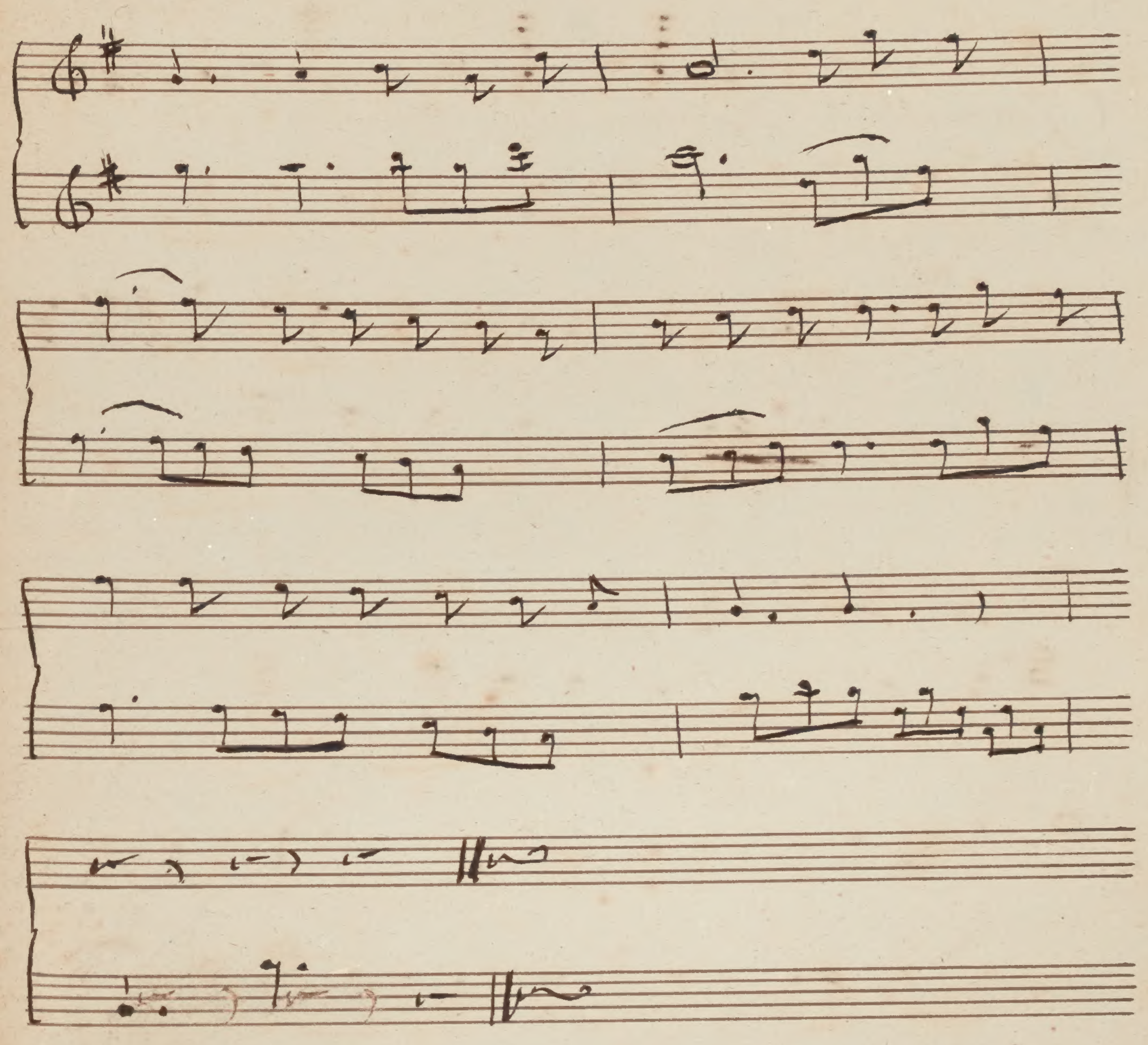
il faut lui renvoyer tous les présens qu'il Vous a fait.

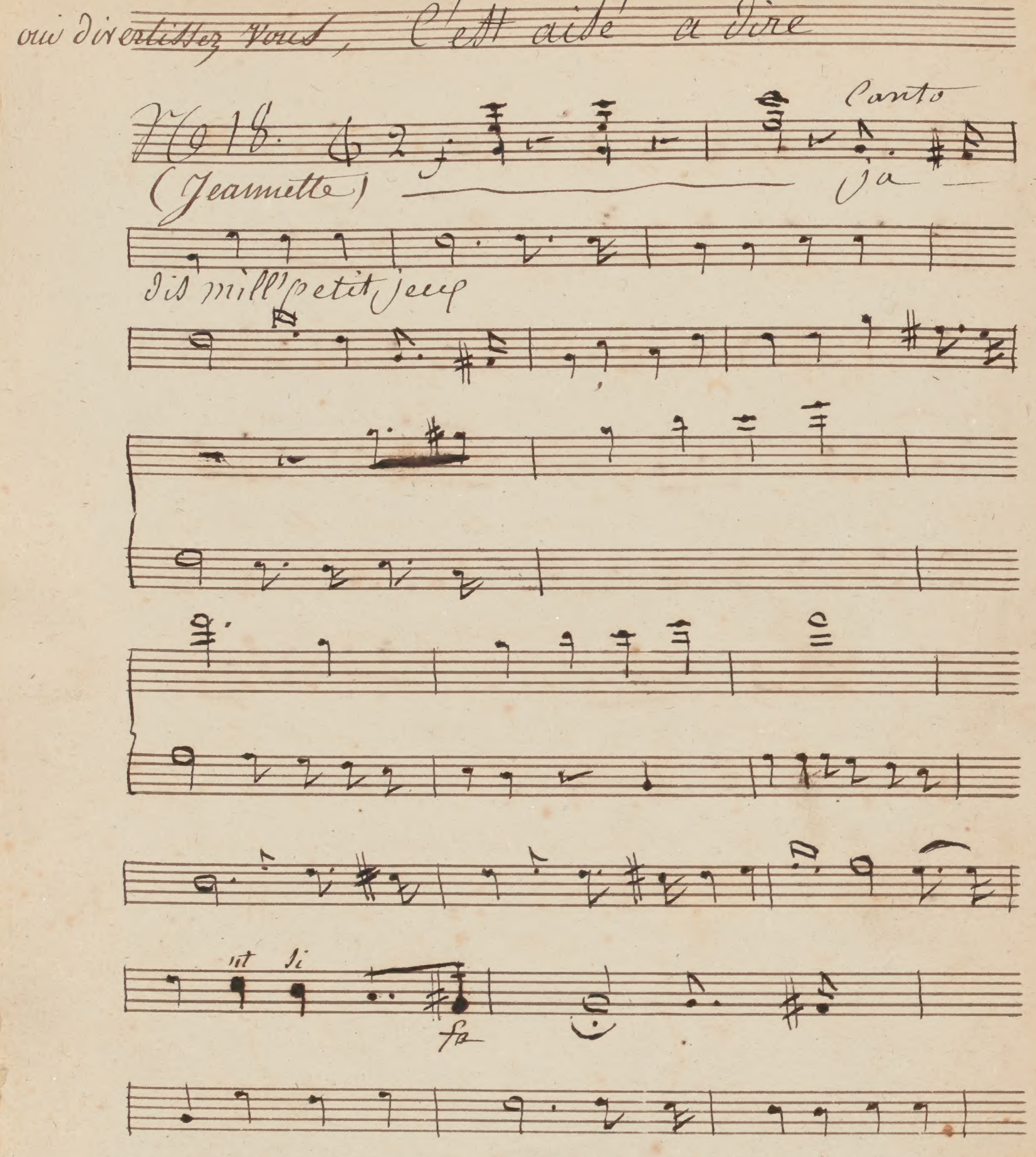
oüé, tout ce quil Baille est Ensorcelé.

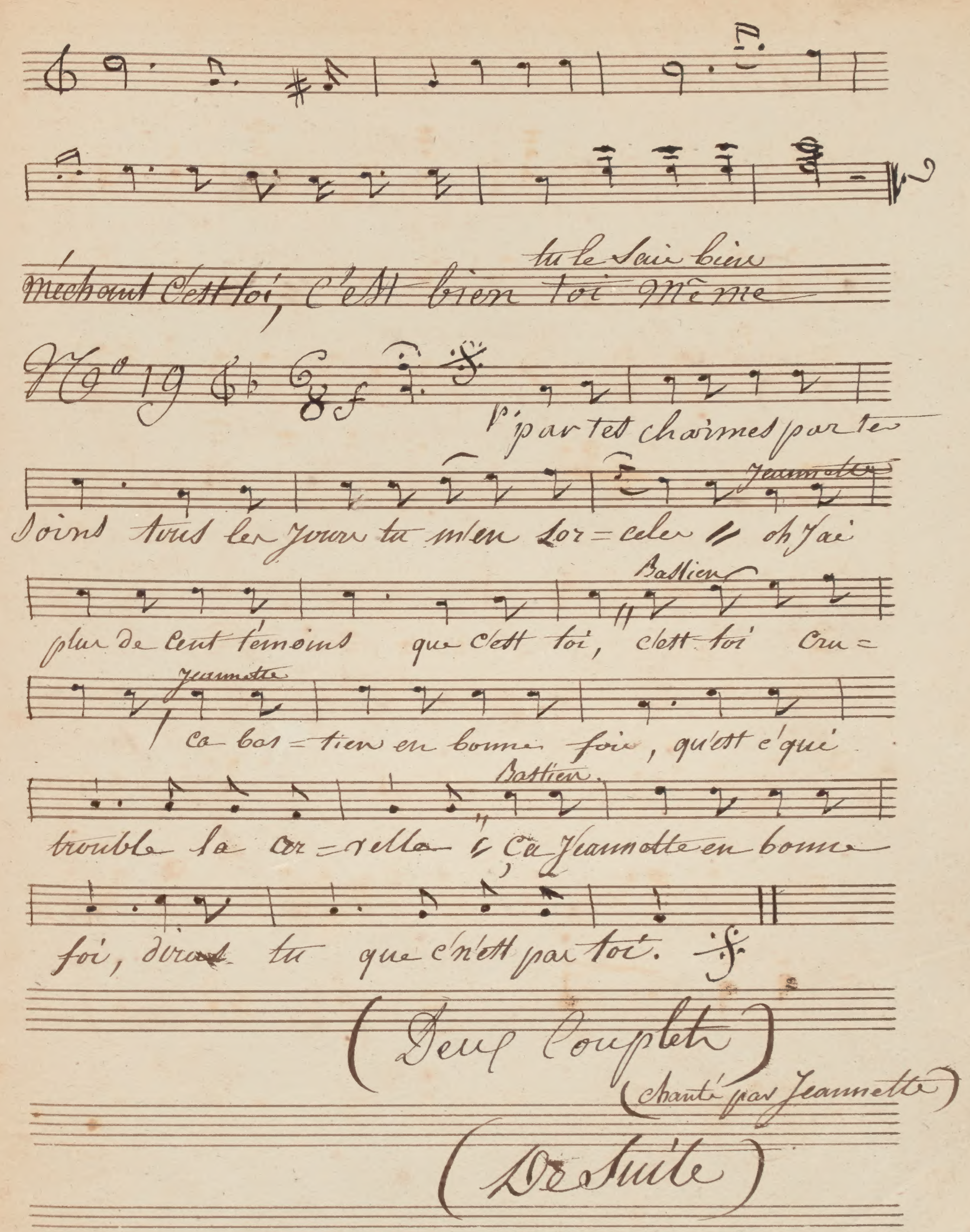
No 15 et 16 - passé



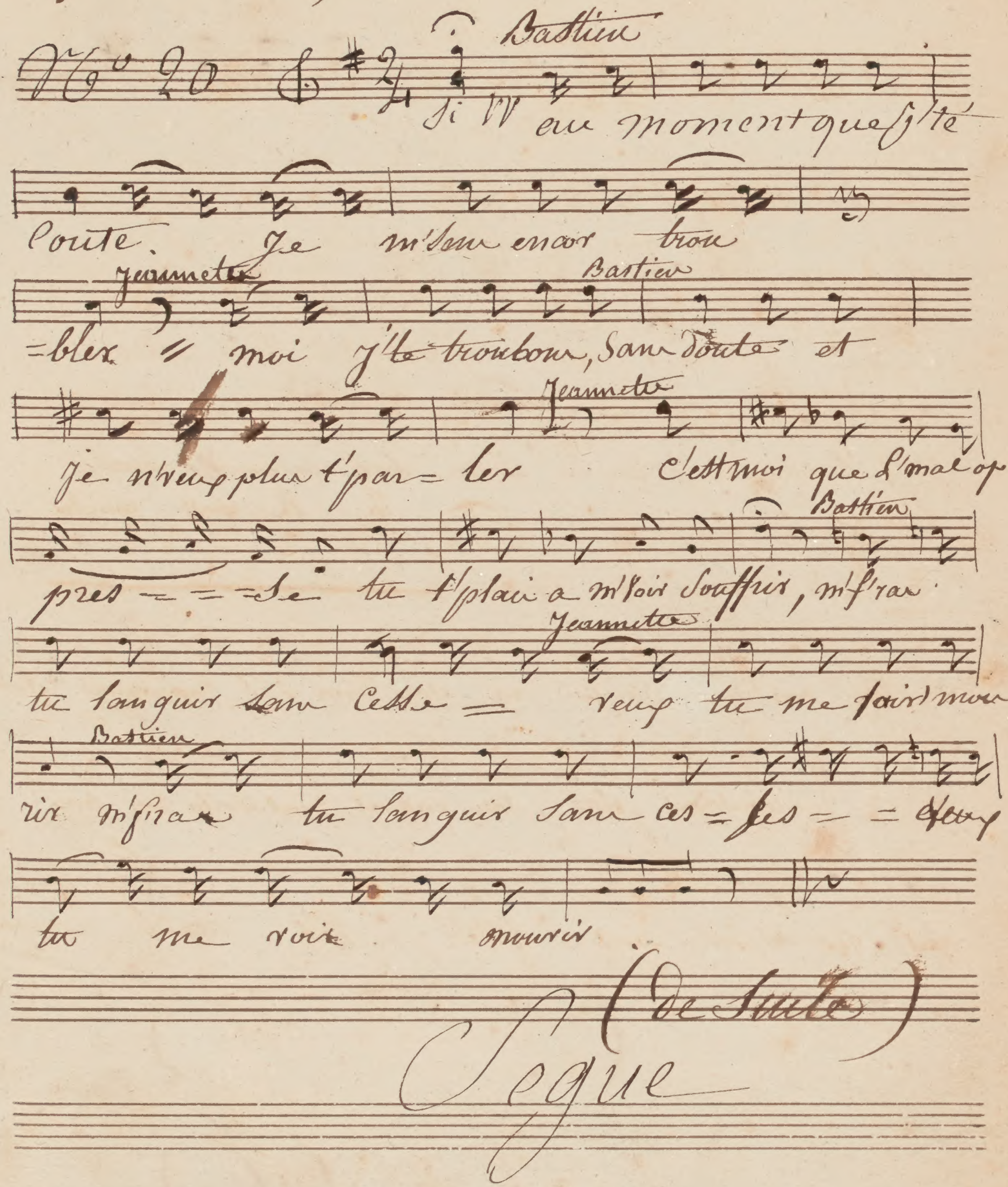




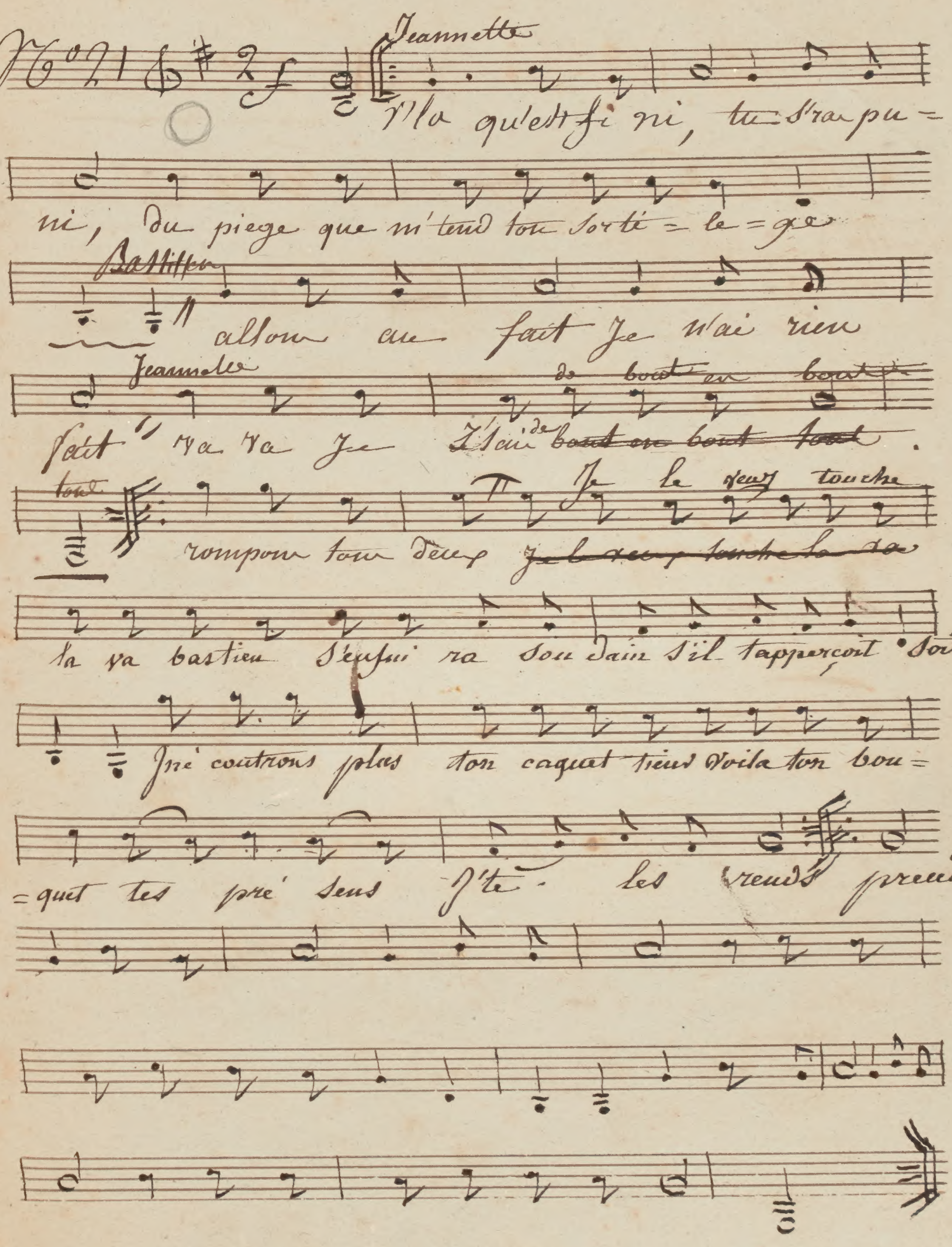

ow divertissez vous, C'est aisé a dire
No 18.
(Jeannette)
Canto
Ja
dis mill' petit jeux
mi
si
fa


tu le sais bien
méchant c'est toi, c'est bien toi même
No 19
par tes charmes par tes
Jeannette
soins tous les jours tu m'en sor=celer // oh j'ai
Bastien
plus de cent témoins que c'est toi, c'est toi Cru=
Jeannette
Ca bas=tien en bonne foi, qu'est c'qui
Bastien
trouble la cer=vella Ça Jeannette en bonne
foi, diras tu que c'n'est pas toi.
(Deux Couplets)
(chanté par Jeannette)
(De suite)

tu sais bien que je ne te voulons pas de mal, tandis que toi

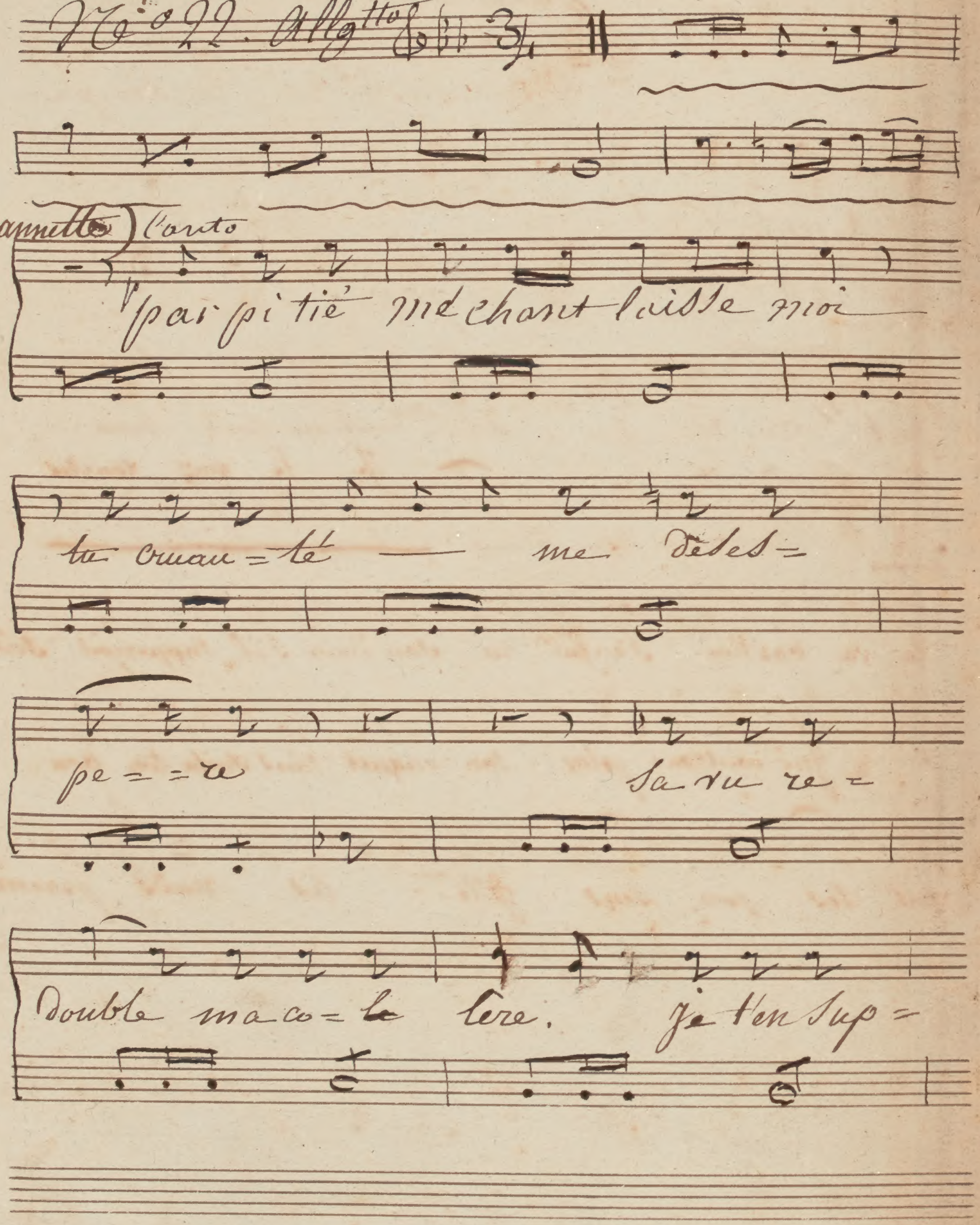


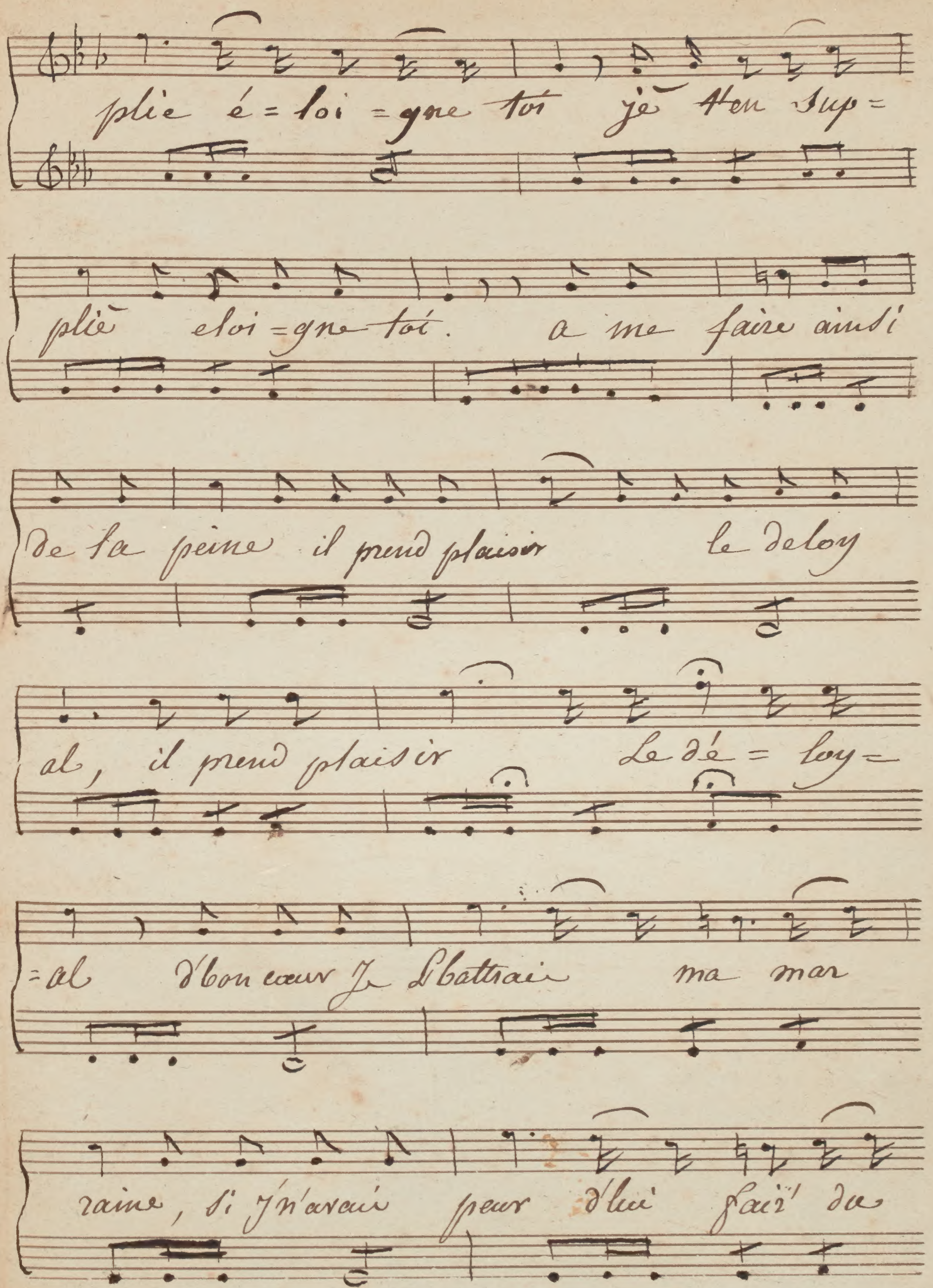
tu ne veux pas avoir pitié de Jeannette? non? = Eh! bien c'est bon, tu verras.

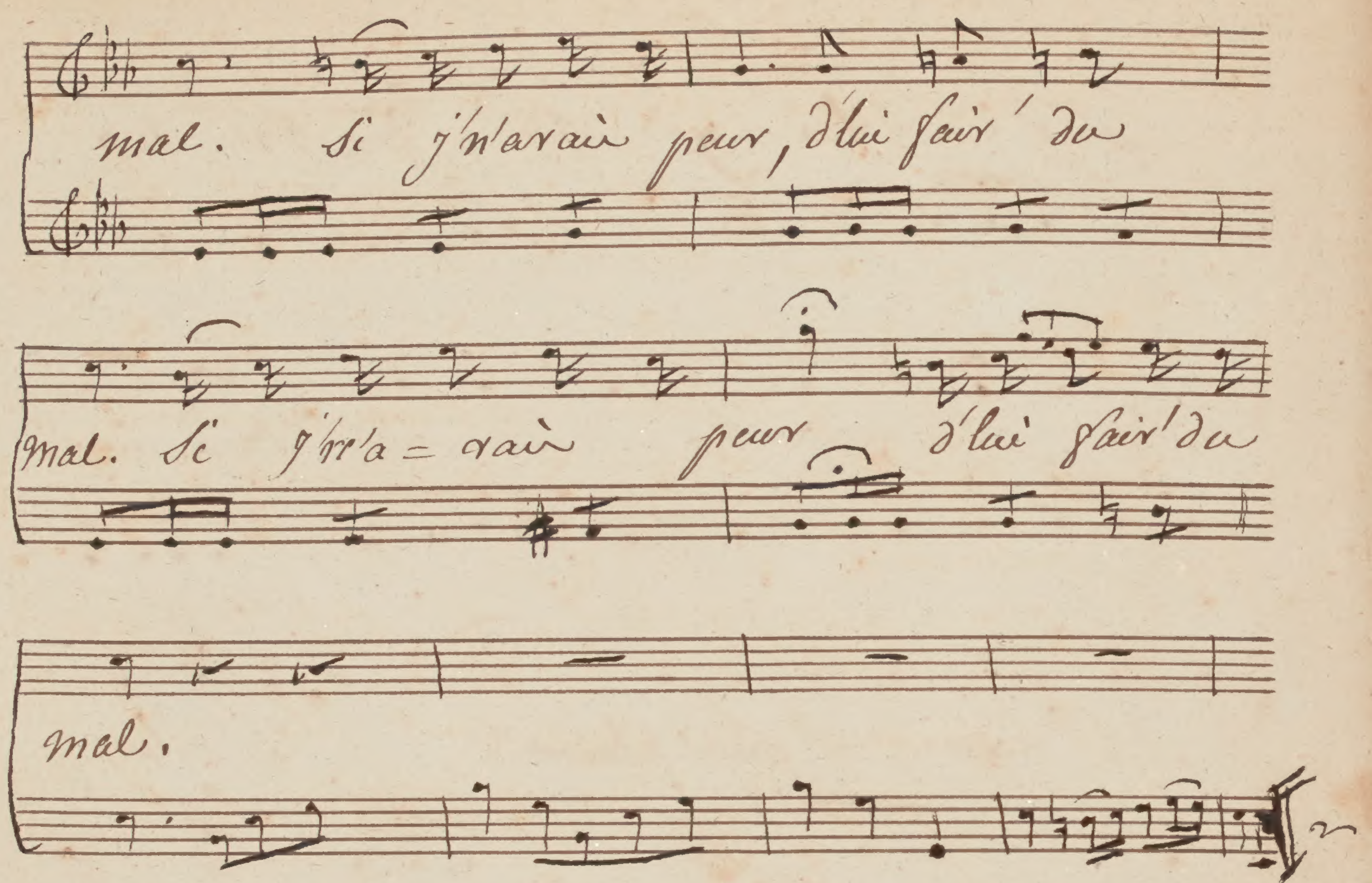


Et vous battue? = Et moi aussi madame.

~~Car C'est elle qui est une Enchanteuse~~

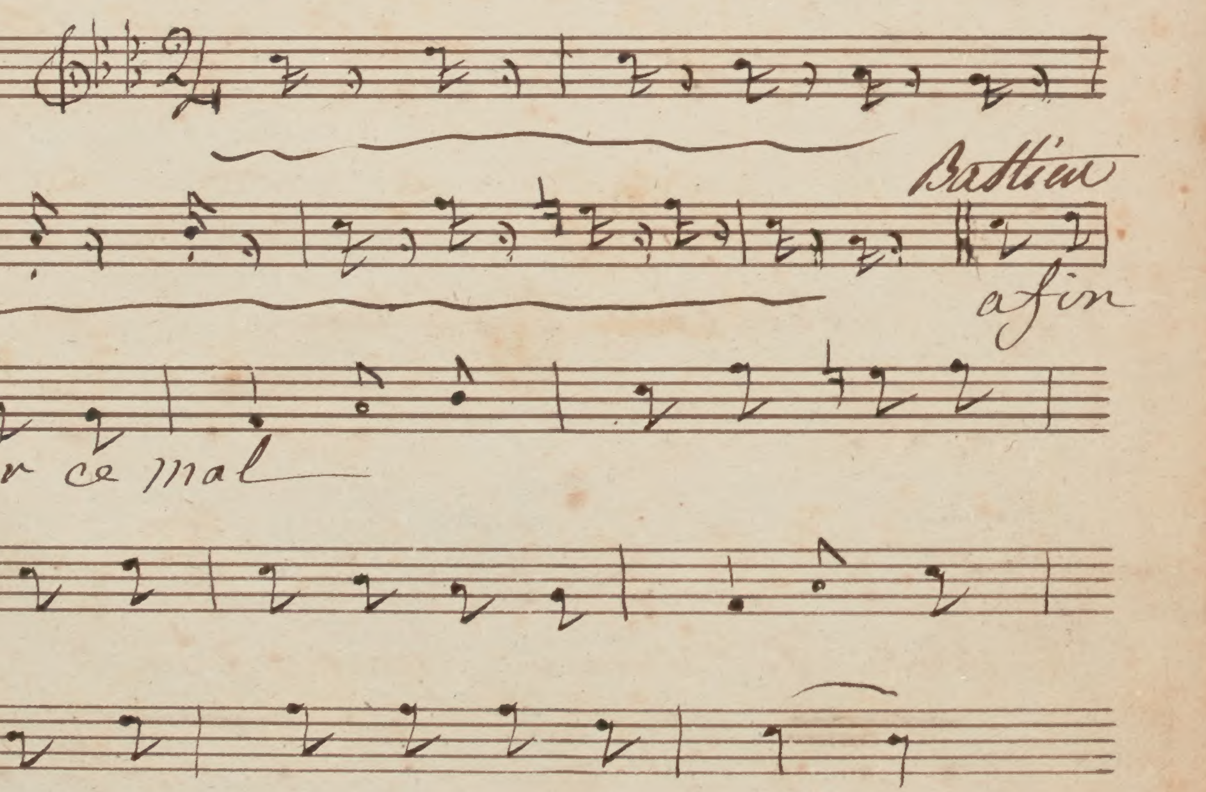


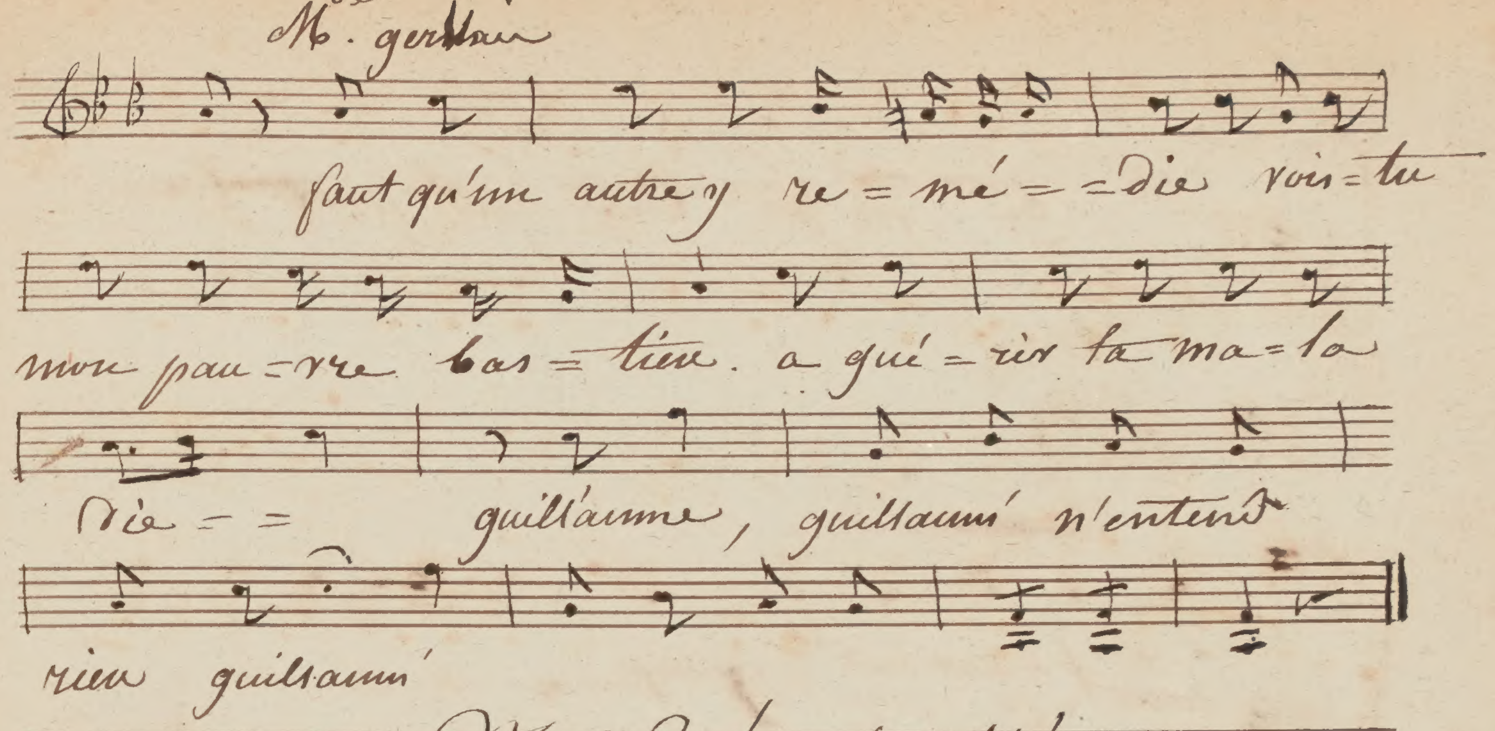




Car, c'est ~~bien Vrai~~, qu'elle m'a, jetté un Sort

N° 23





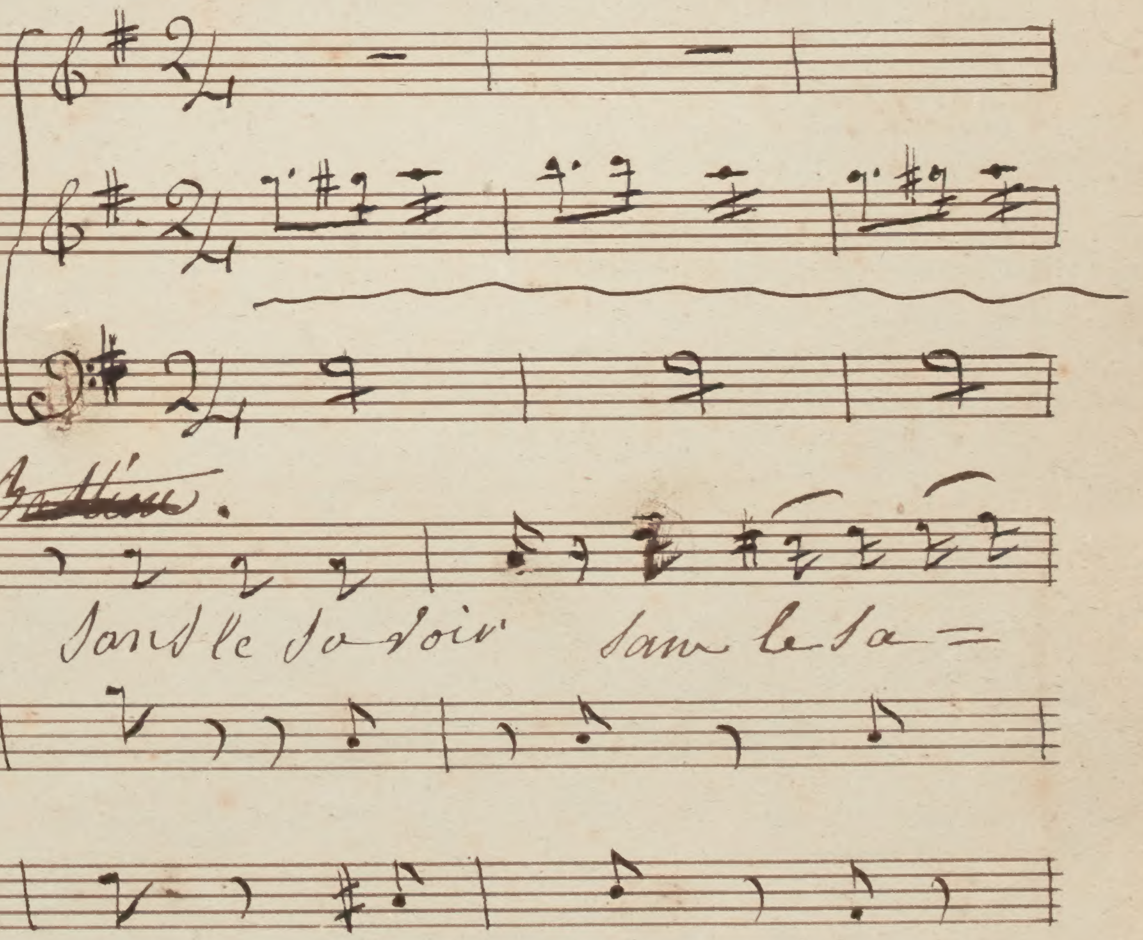
N° 24 passé

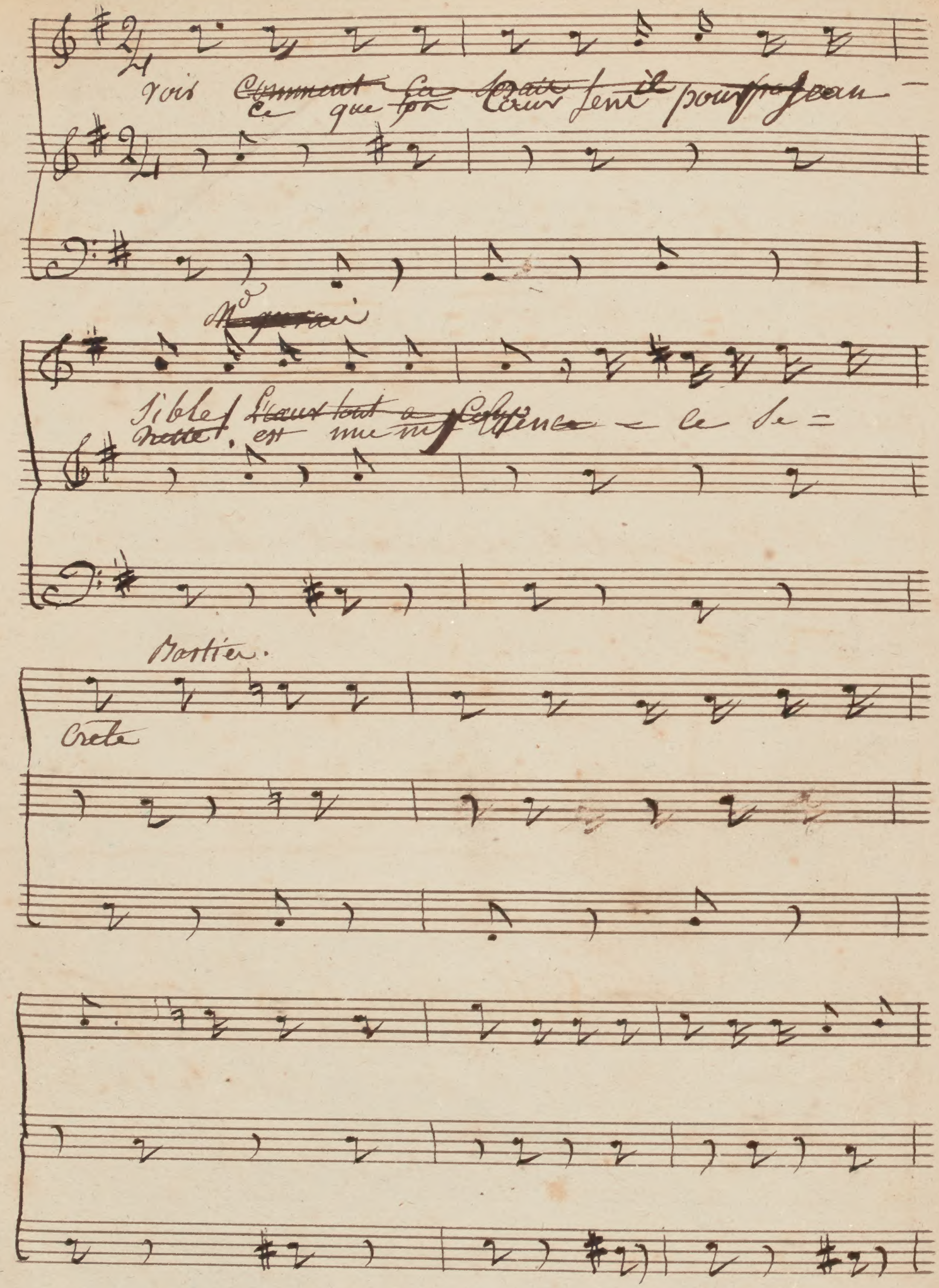
Et Comment se Guerissent=ils =
tout naturellement

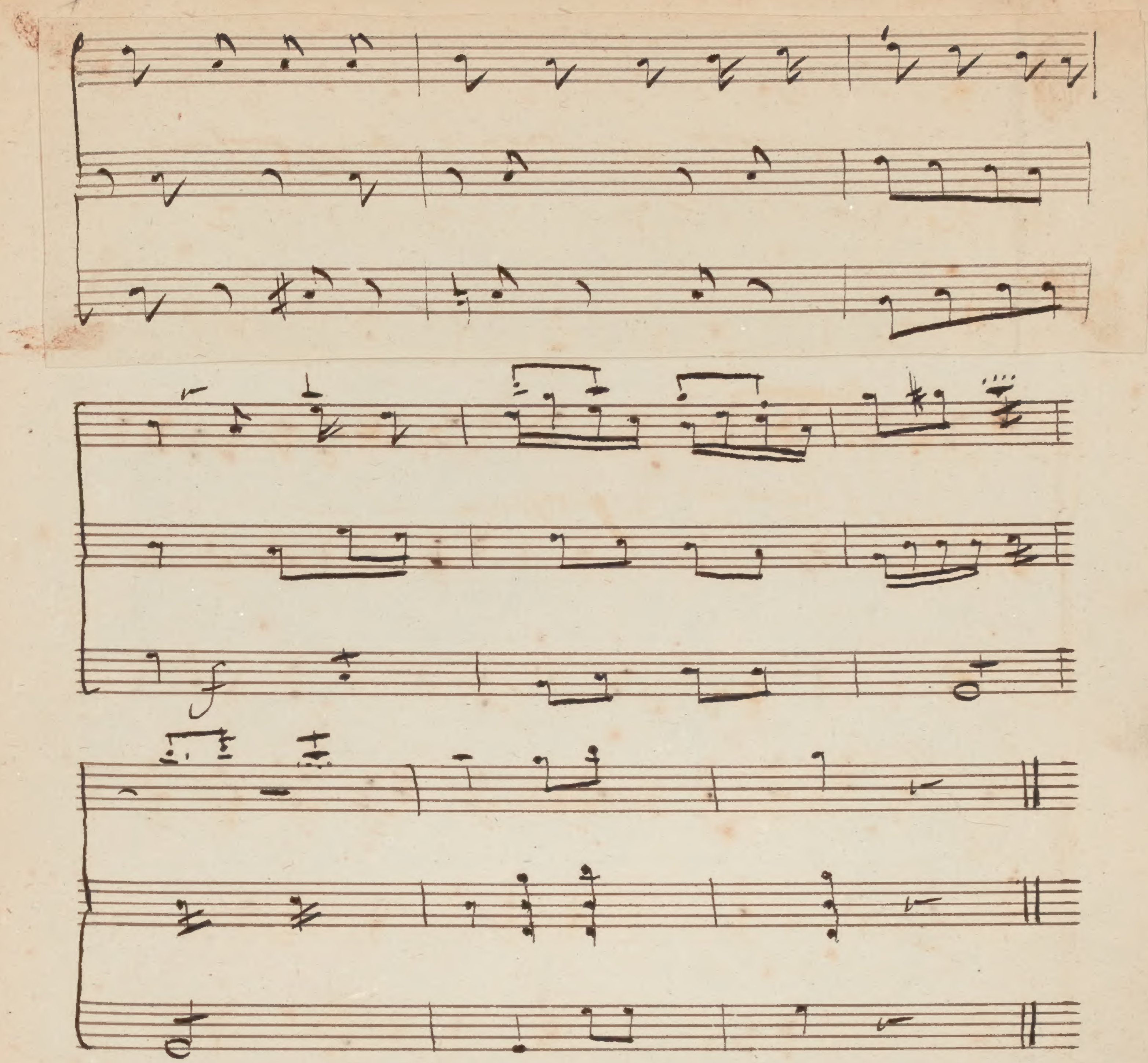
N° 25

Violon

Basso

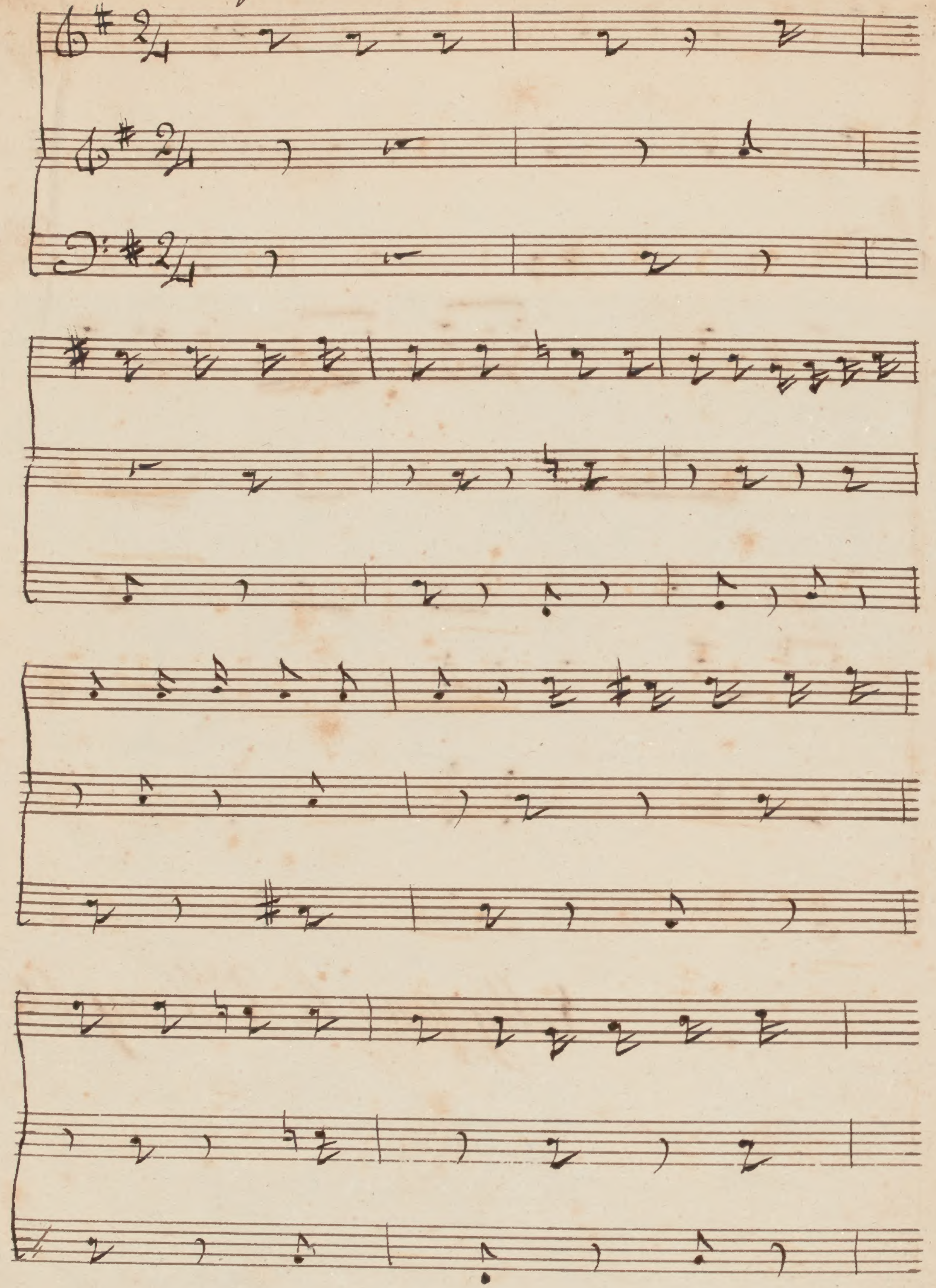


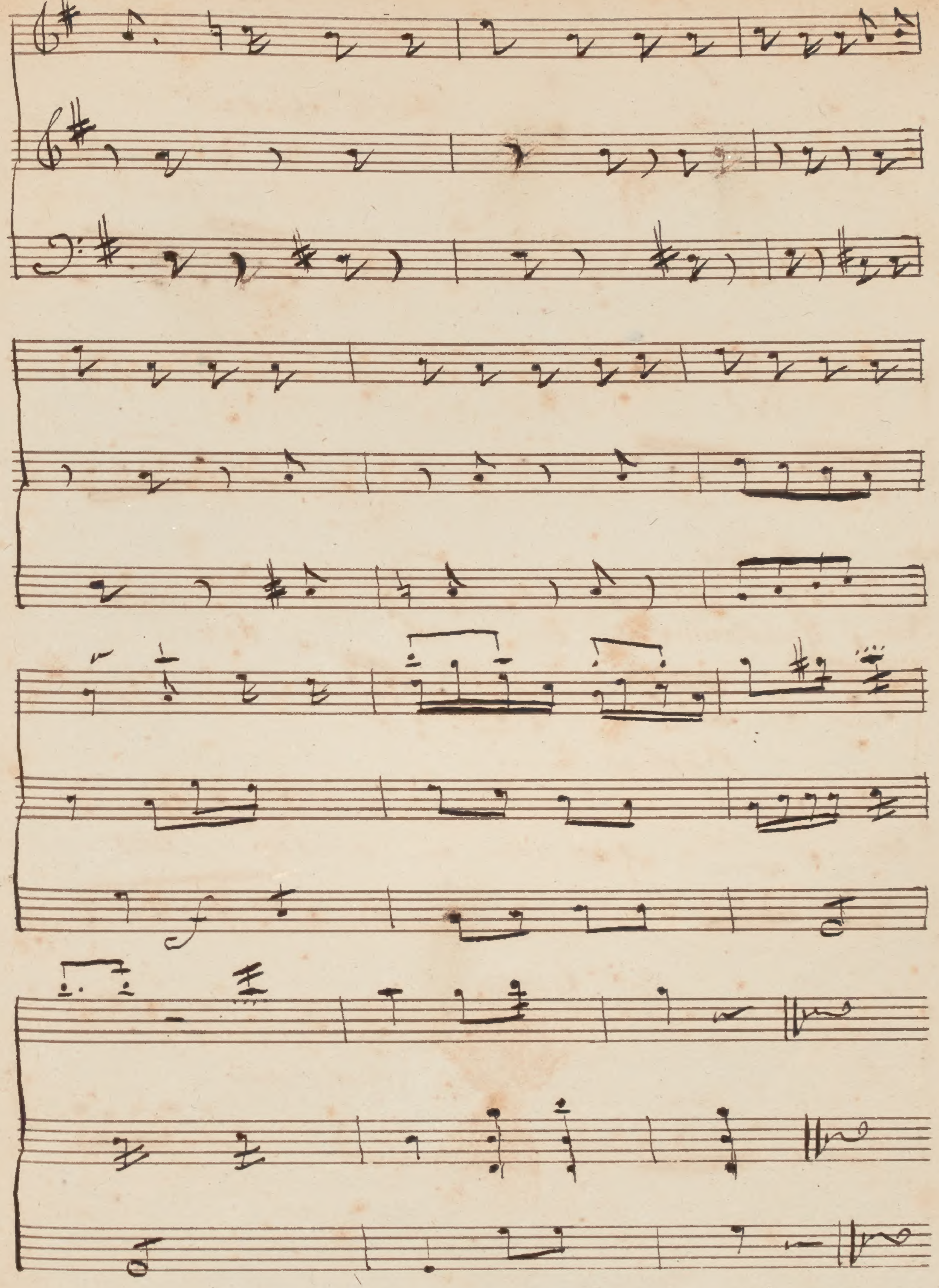


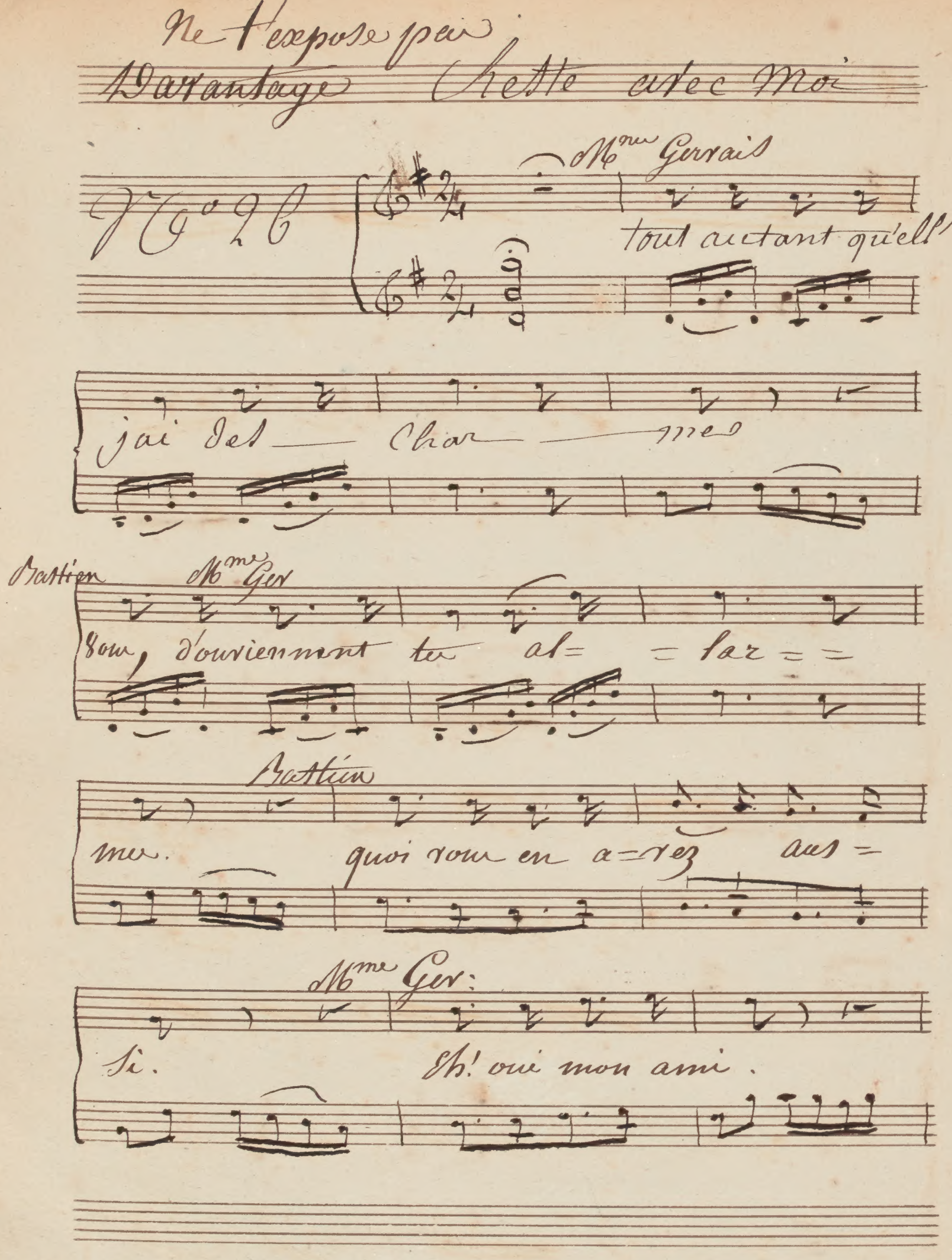


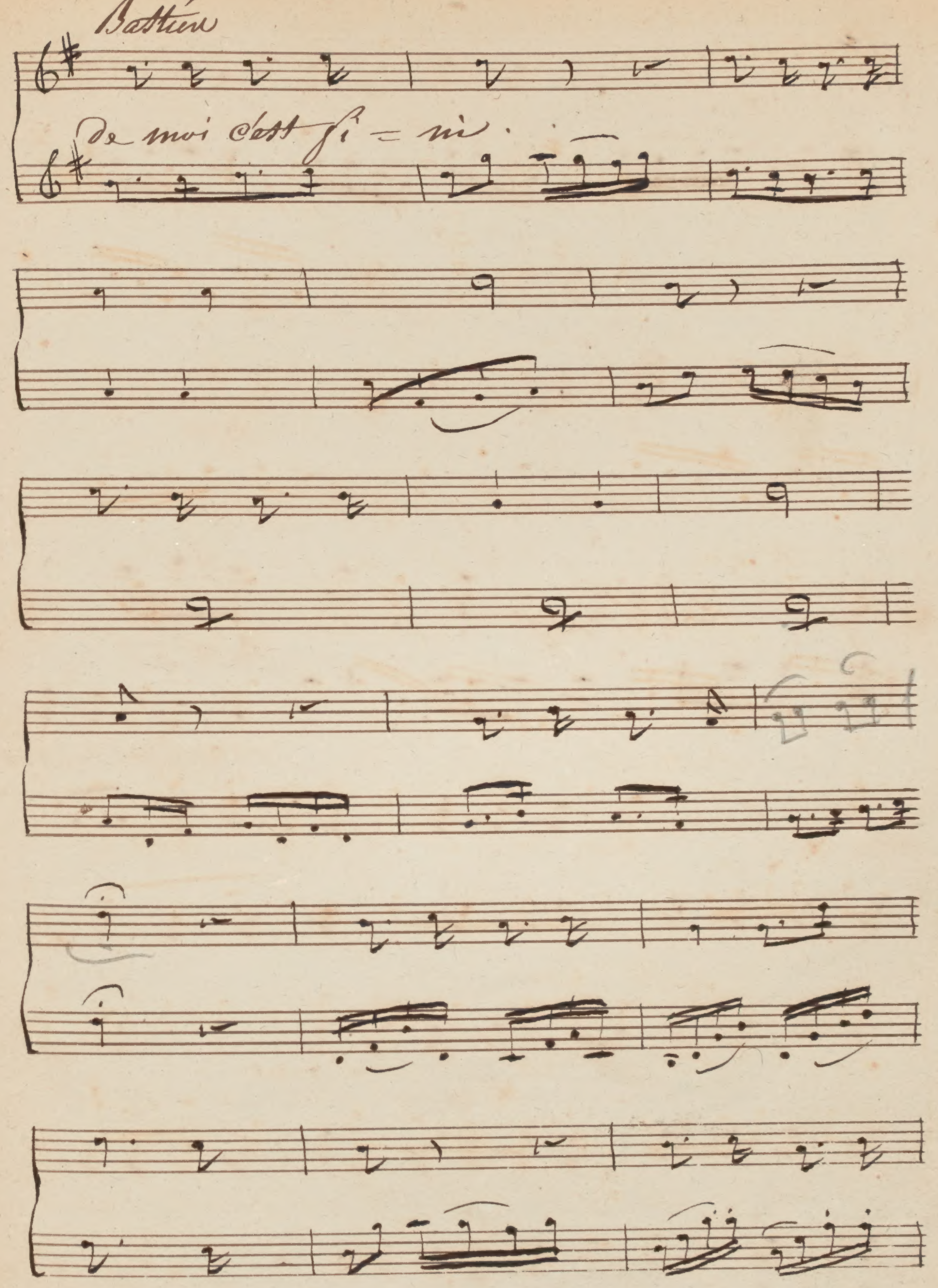
Volty pour le 2.de Couplet.

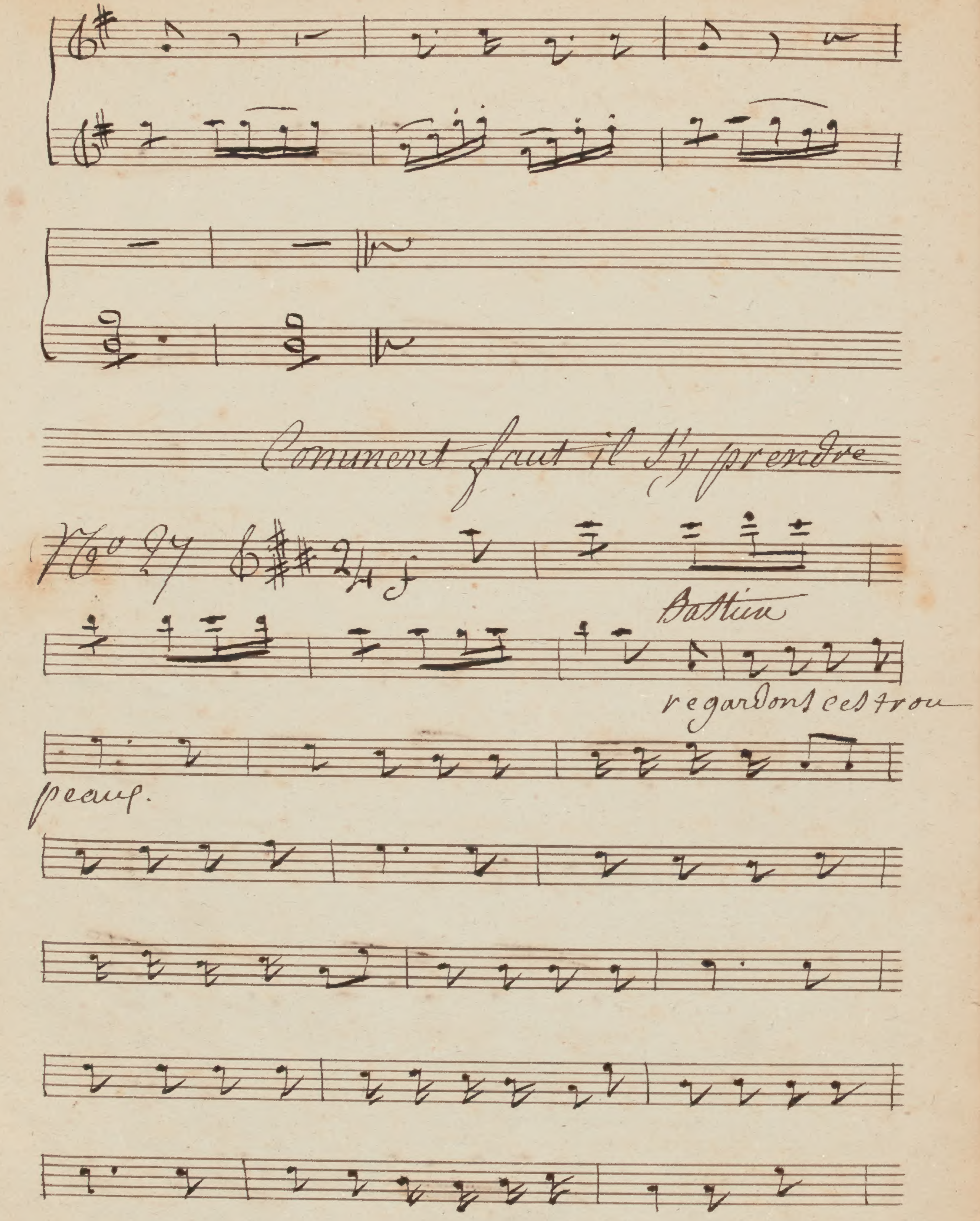
2d. Coup.

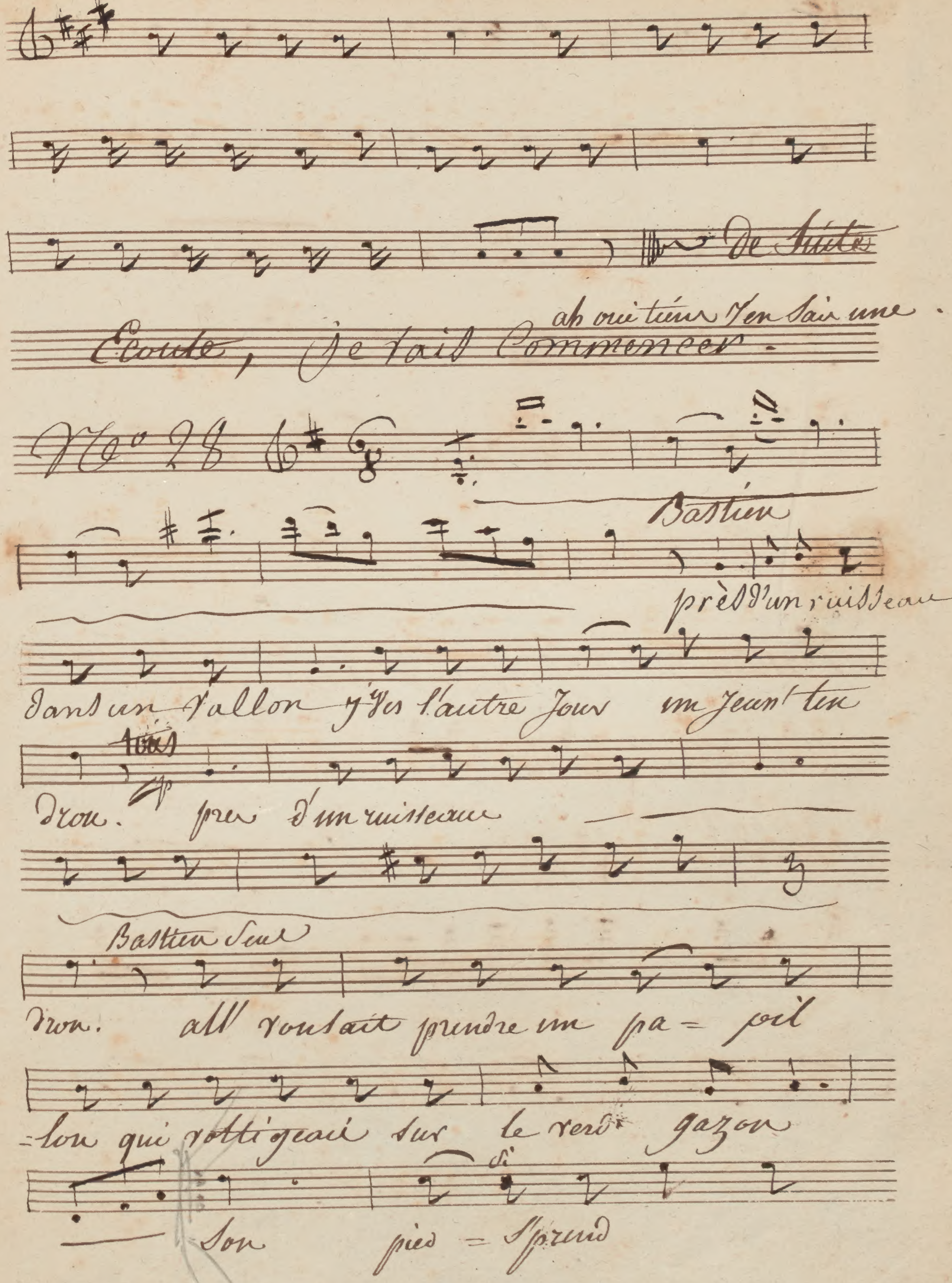


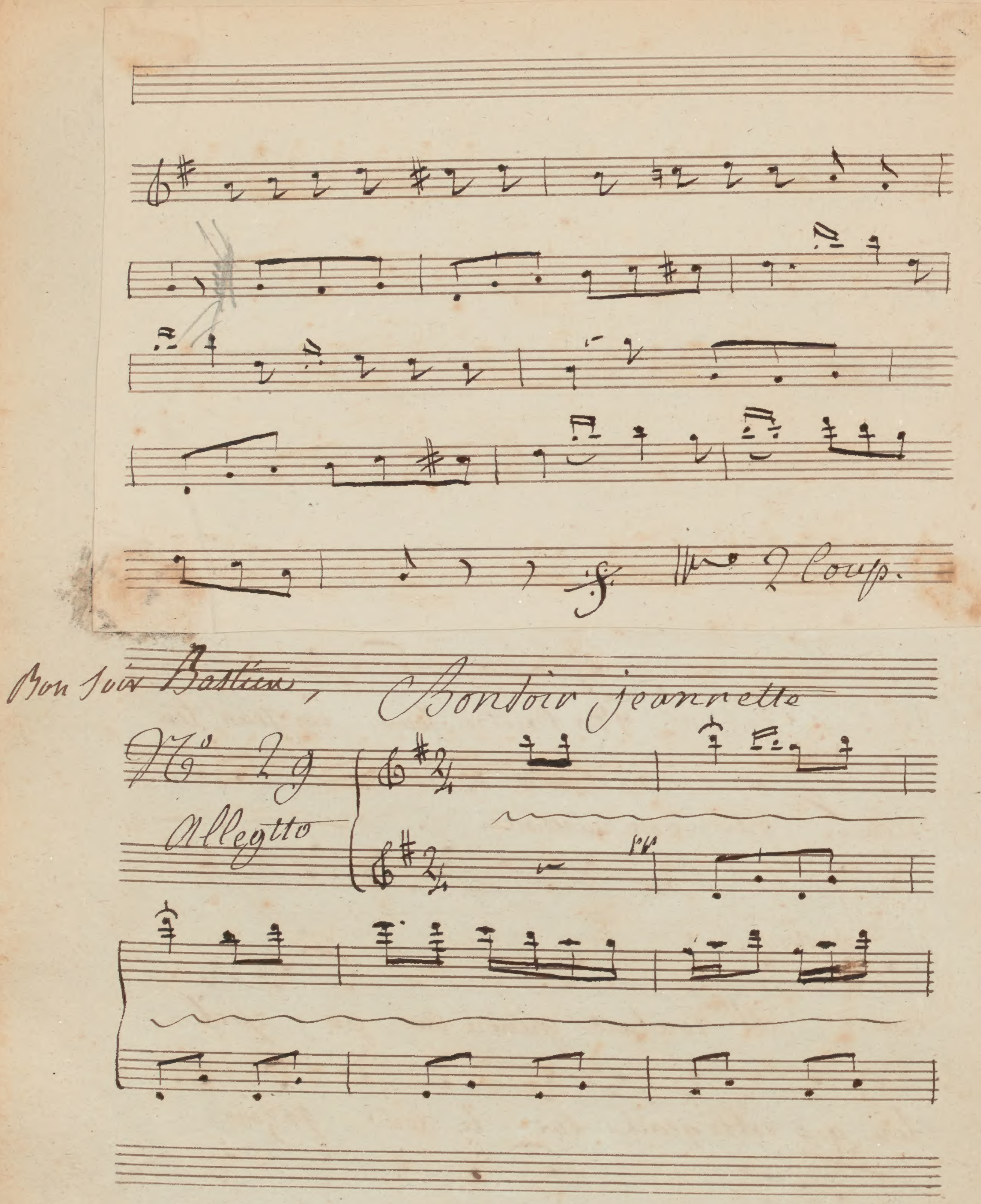


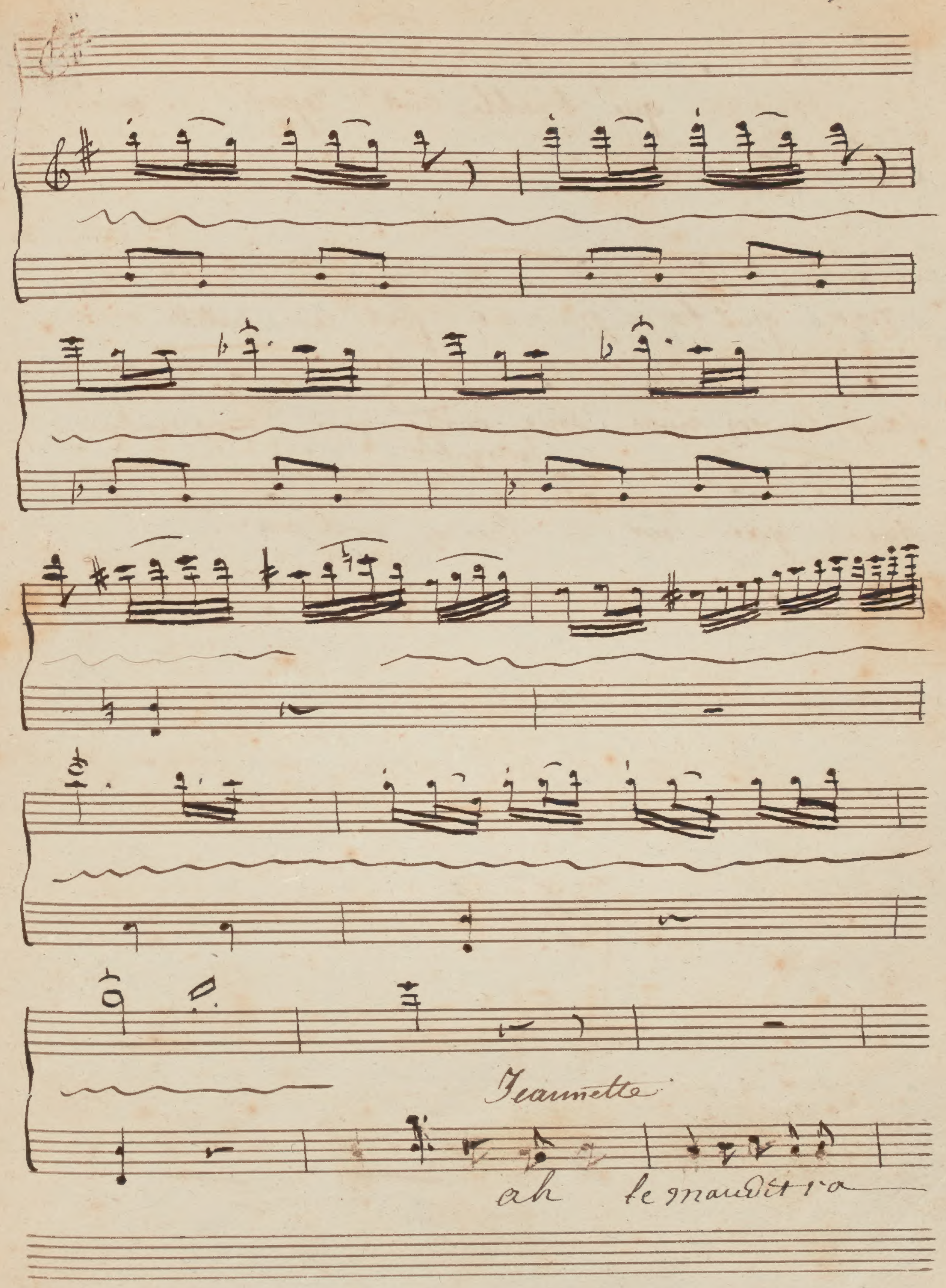

Ne t'expose pas
Davantage Chette avec Moi
N° 26
Mme Gervais
tout autant qu'ell'
j'ai des charmes
Bastien
Mme Ger
vous, souviennent te al= =lar= =
Bastien
me. quoi vous en a=vez aus=
Mme Ger:
si. Eh! oui mon ami.

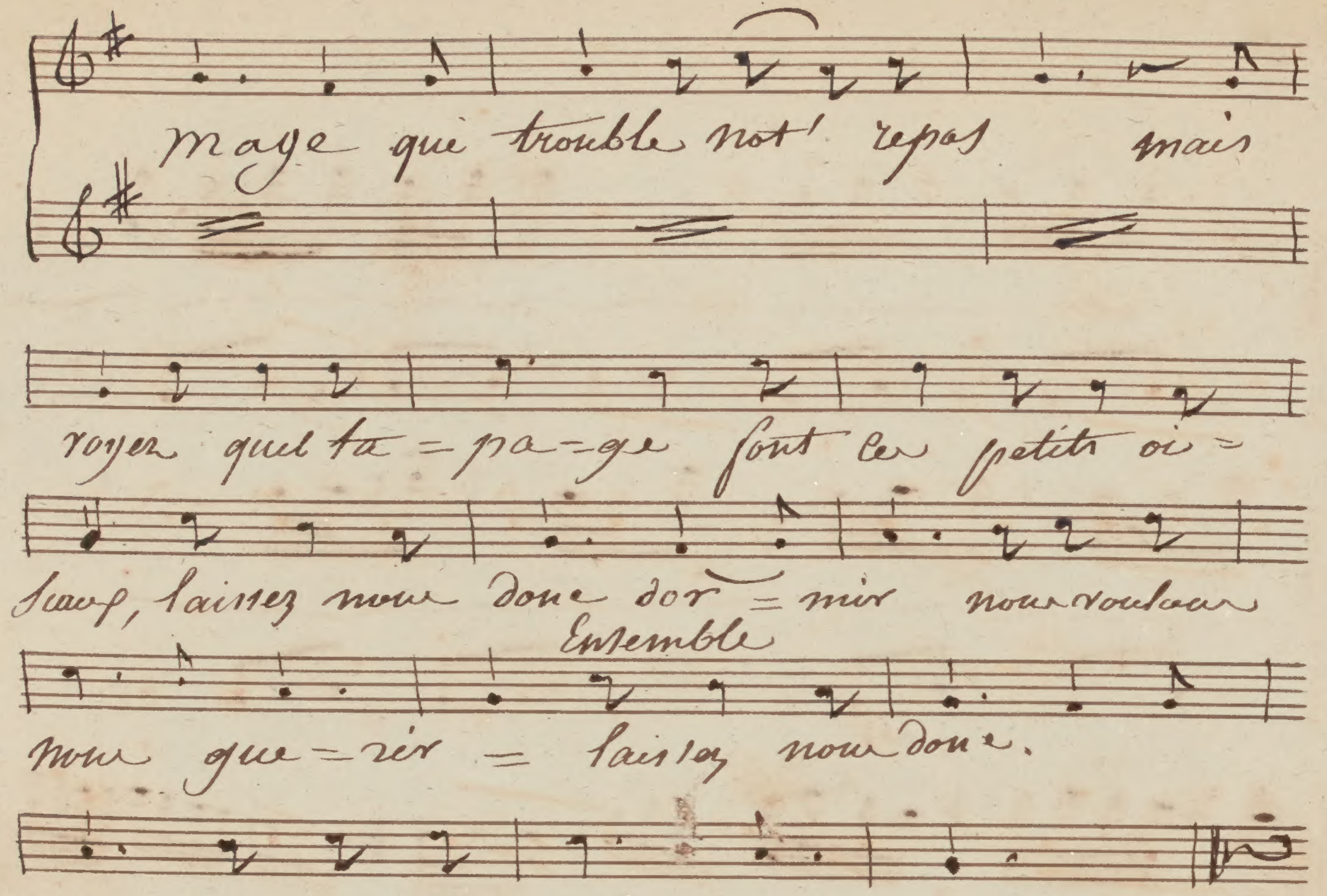

Bastien
de moi c'est fi = ni.


Comment faut il s'y prendre
No 27
Battien
regardons cest trou
peau.


De Suite
Ecoute, je fais commencer.
ah oui tiens j'en sais une.
No 28
Battien
près d'un ruisseau
dans un vallon j'vis l'autre jour un jeun' ten
dron. pres d'un ruisseau
Battien seul
dron. all' voulait prendre un pa= pil
=lon qui voltigeait sur le vert gazon
son pied = s'prend


1re 2 Coup.
Bon soir Bastien,
Bonsoir jeannette
No. 29
Allegtto

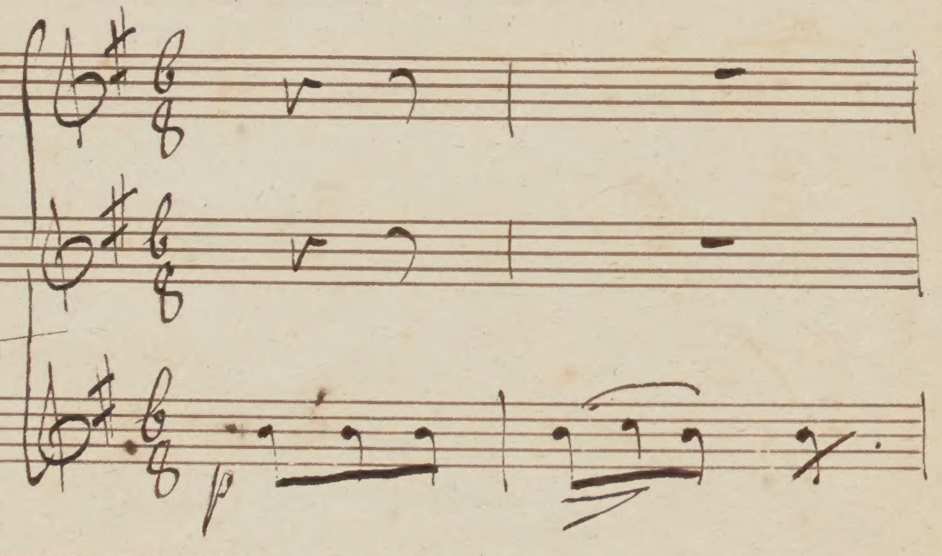

Jeannette
ah le maudit ra

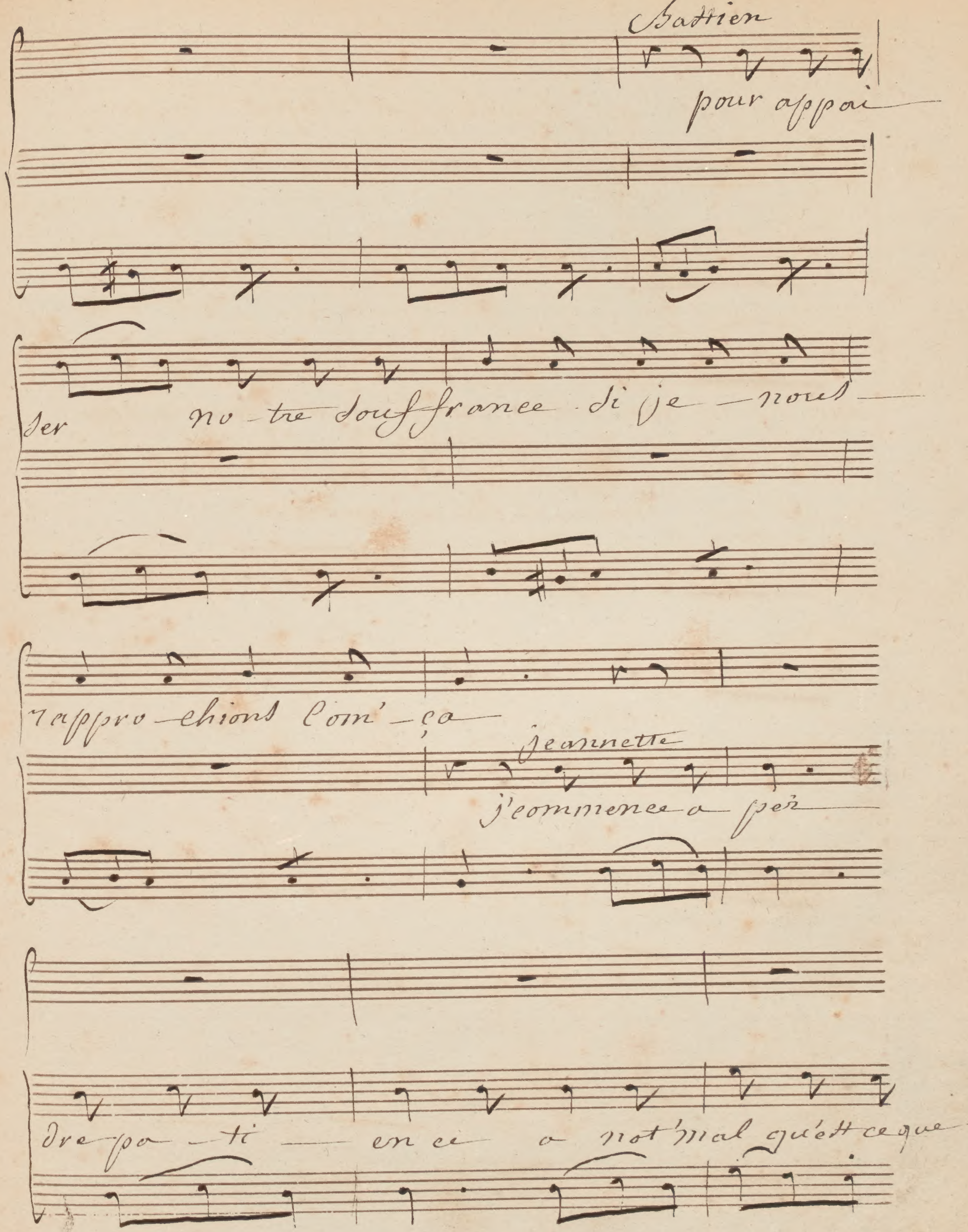


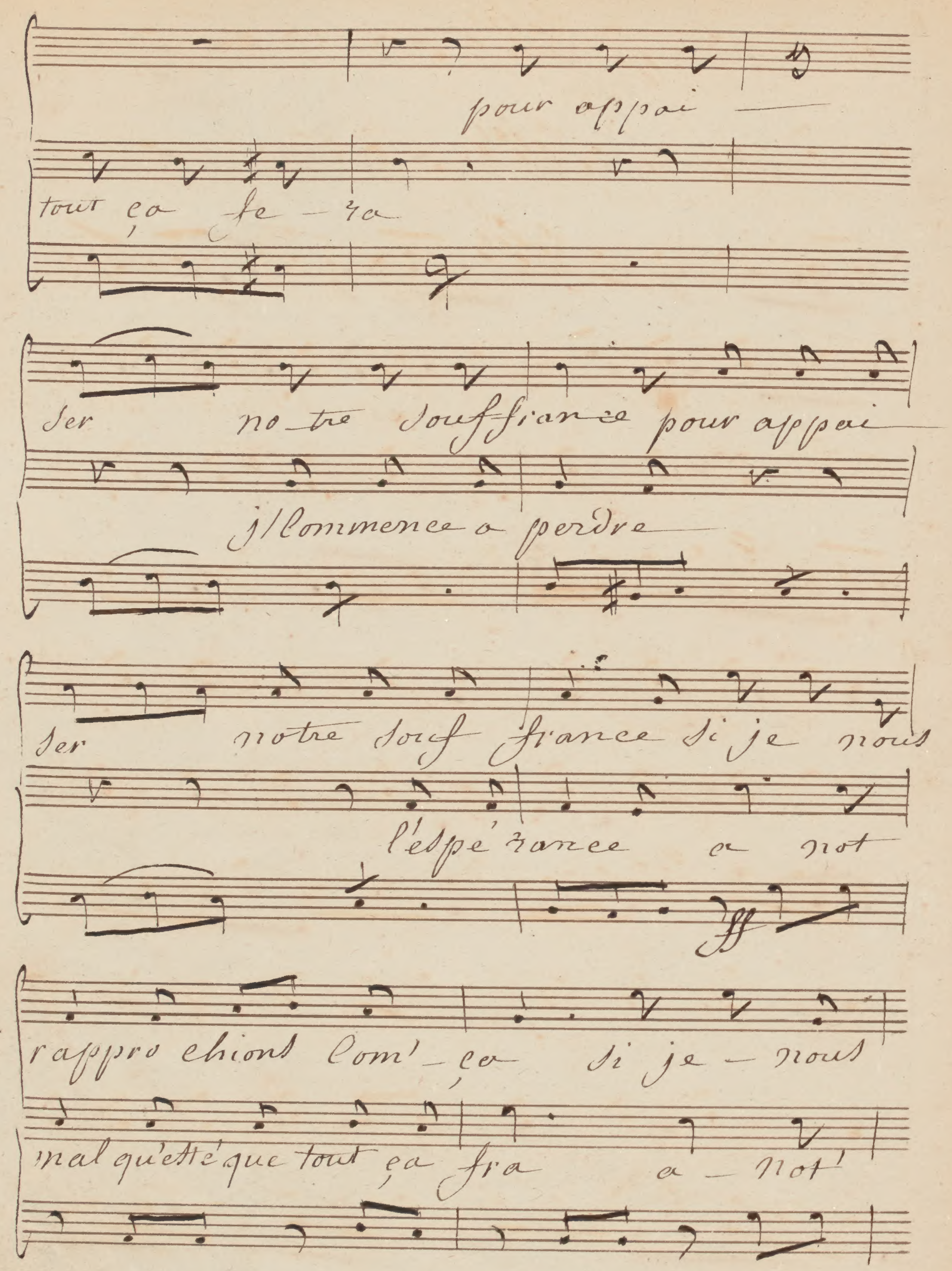
Ce n'est pas Encore un bon remede ça

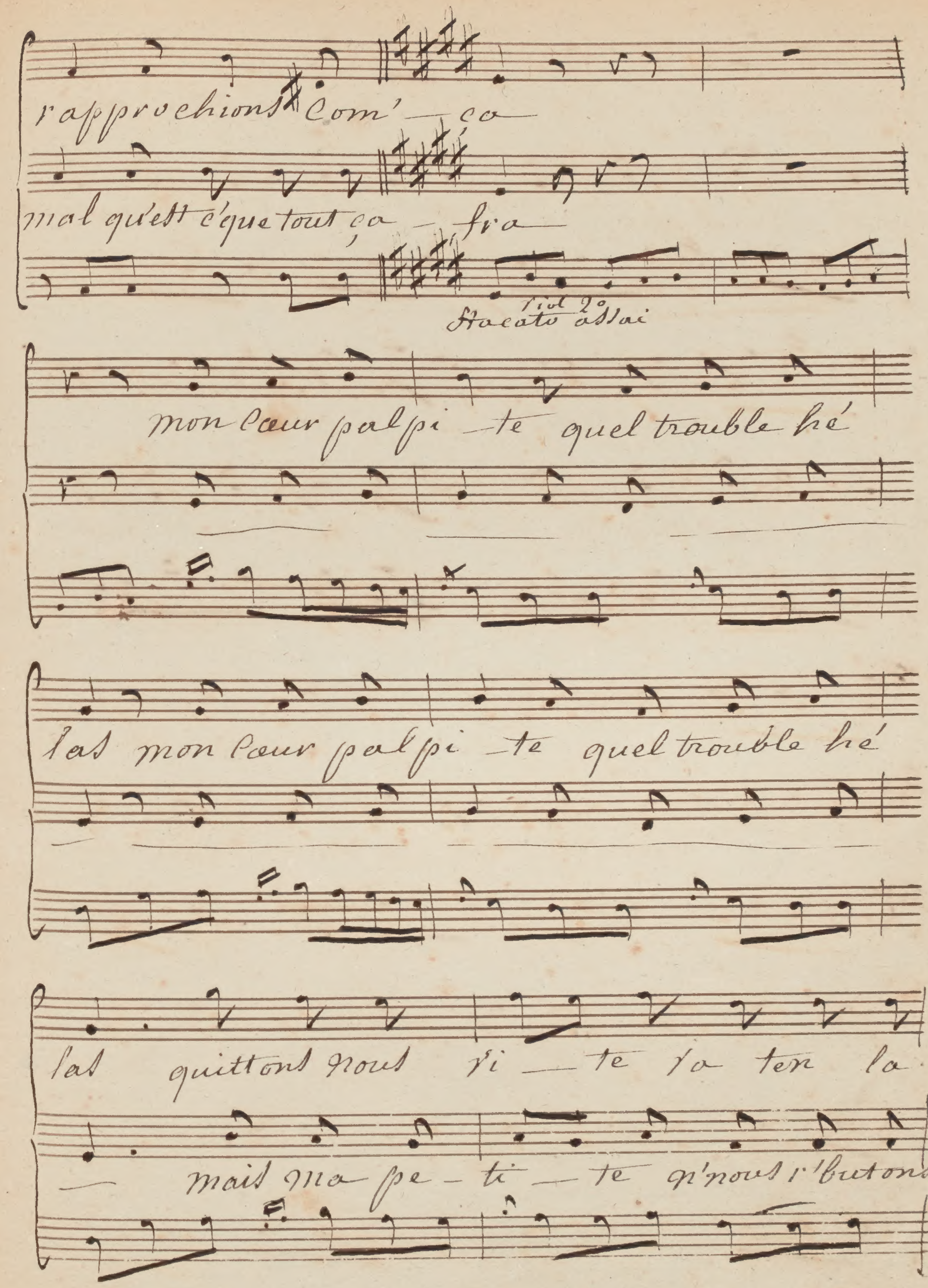
No 30

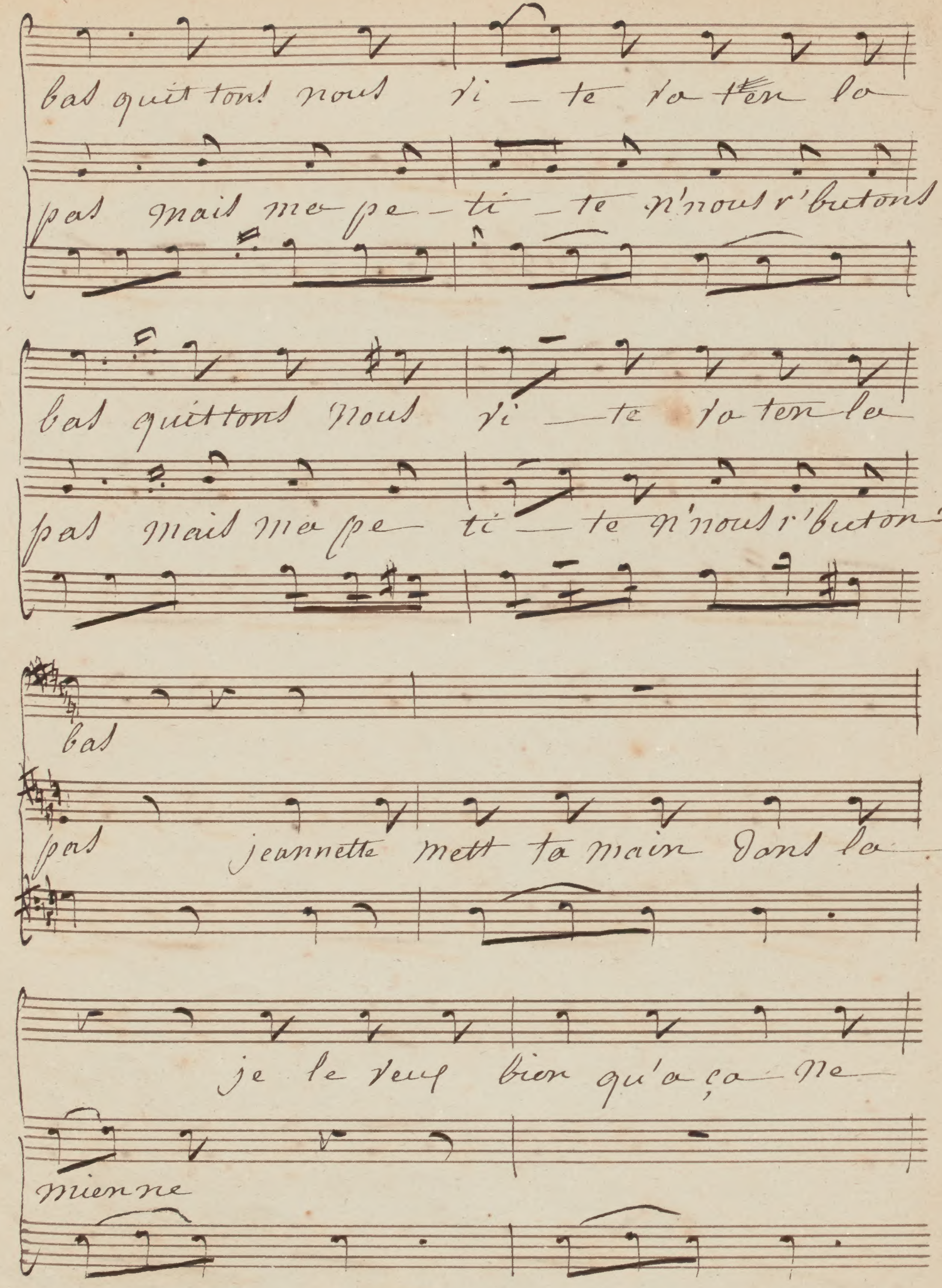
Duo allegto

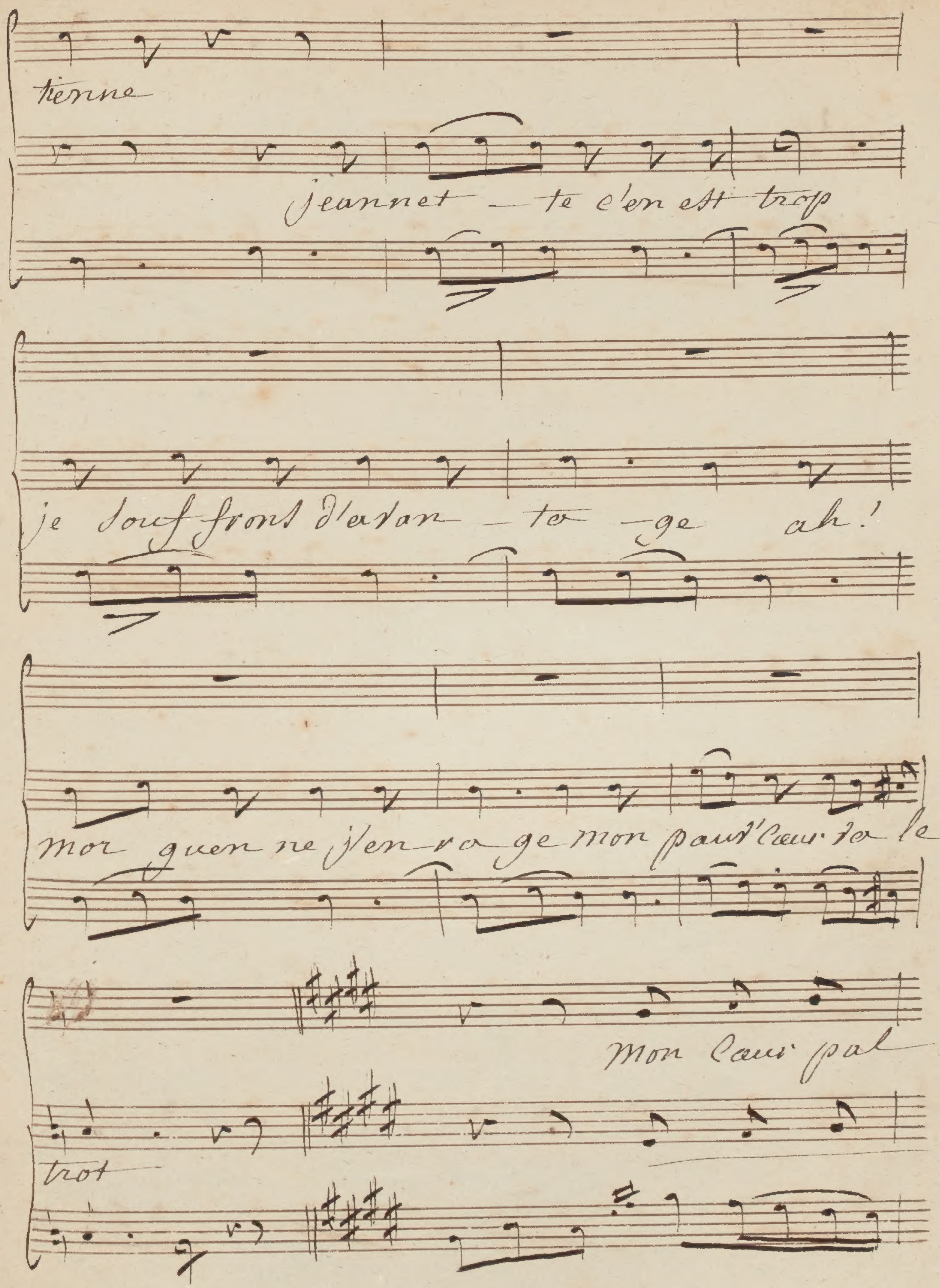


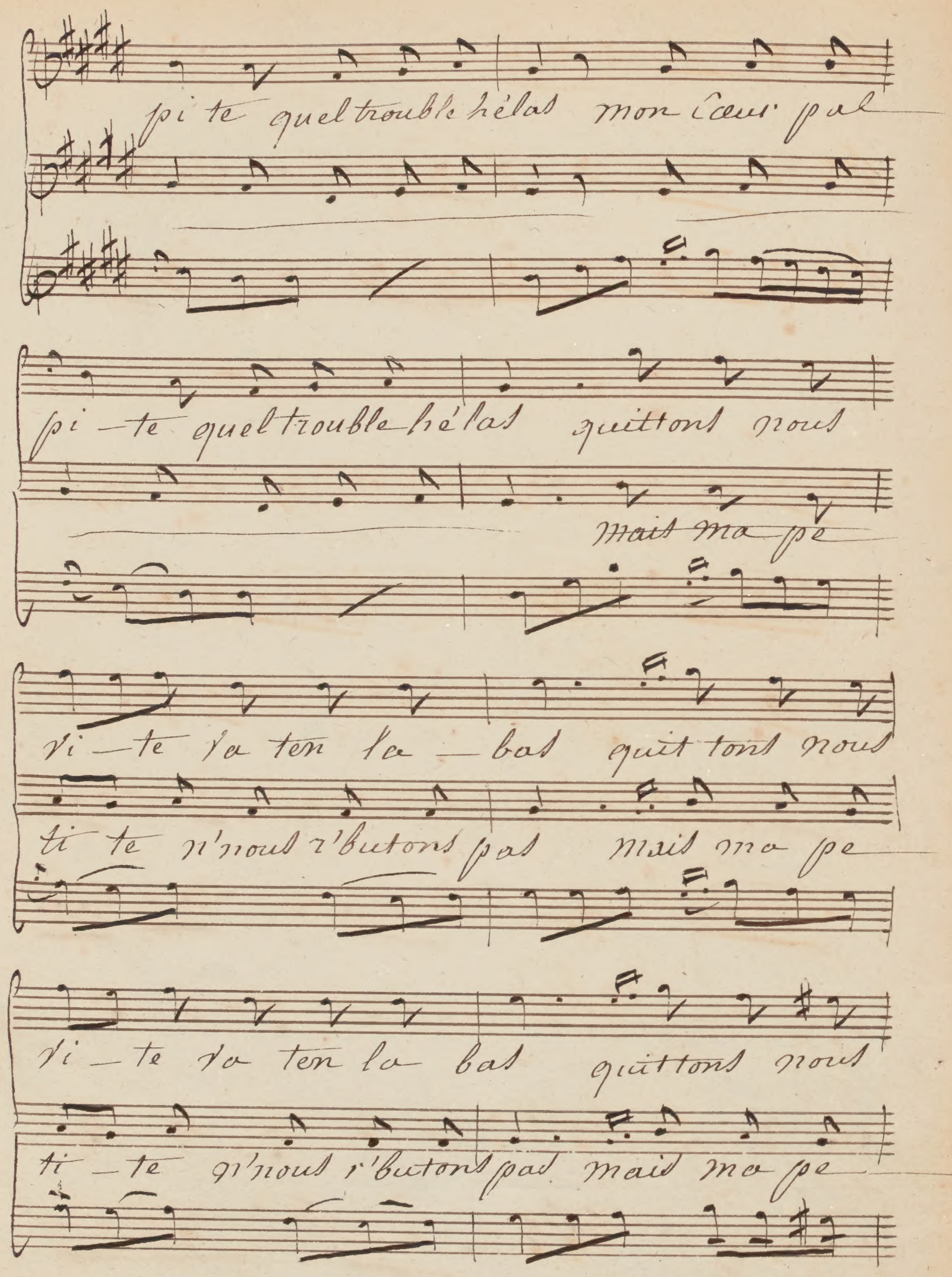


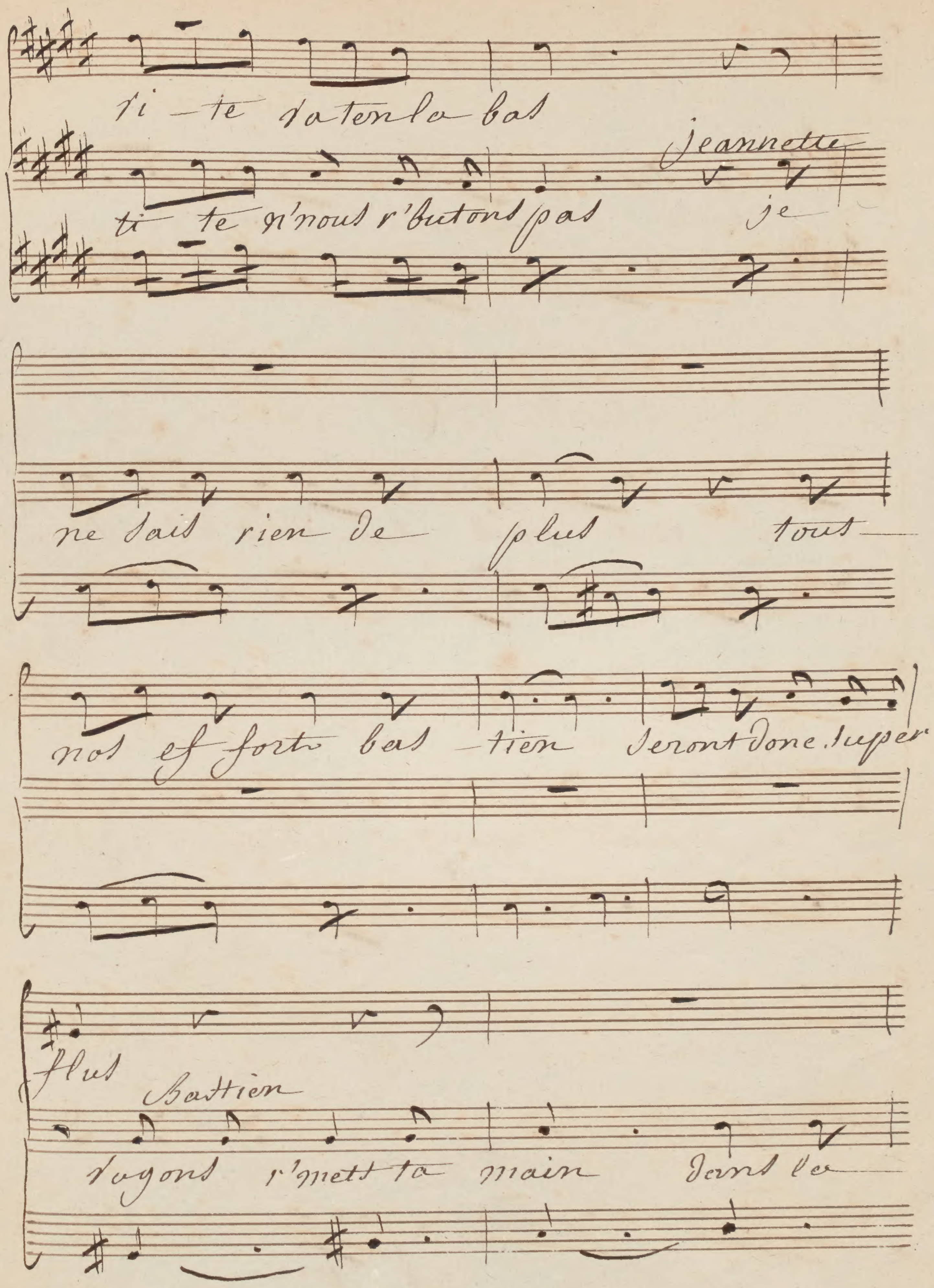

pour appai
tout ça se-ra
ser notre souffrance pour appai
j'commence a perdre
ser notre souffrance si je nous
l'espérance a not
rapprochions com'ça si je nous
mal qu'est-ce que tout ça fra a not'

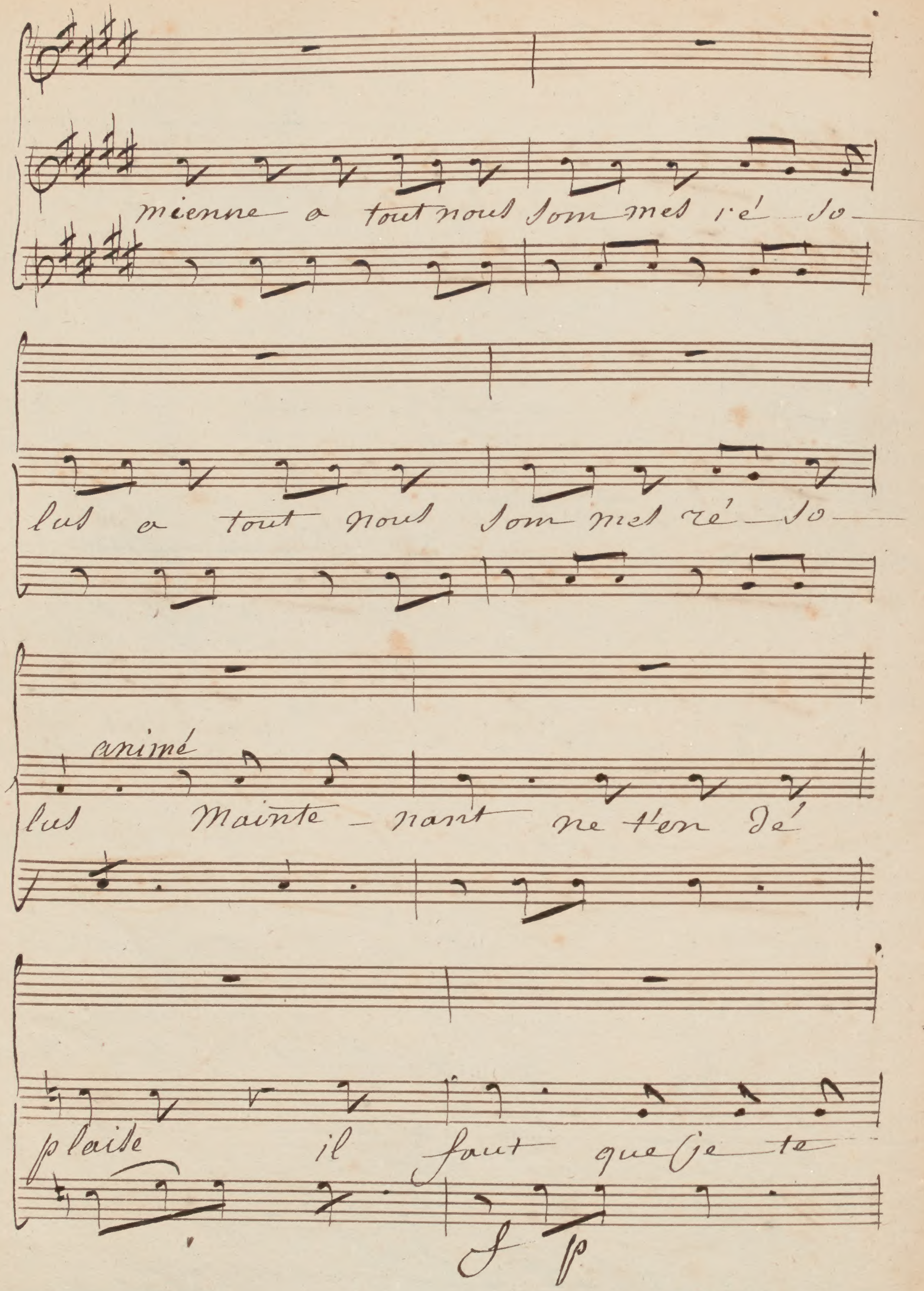

rapprochions com'ça
mal qu'est c'que tout ça fra
Staccato assai
mon cœur palpite quel trouble hé
las mon cœur palpite quel trouble hé
las quittons nous vite sa ten la
mais ma petite q'nous r'butons

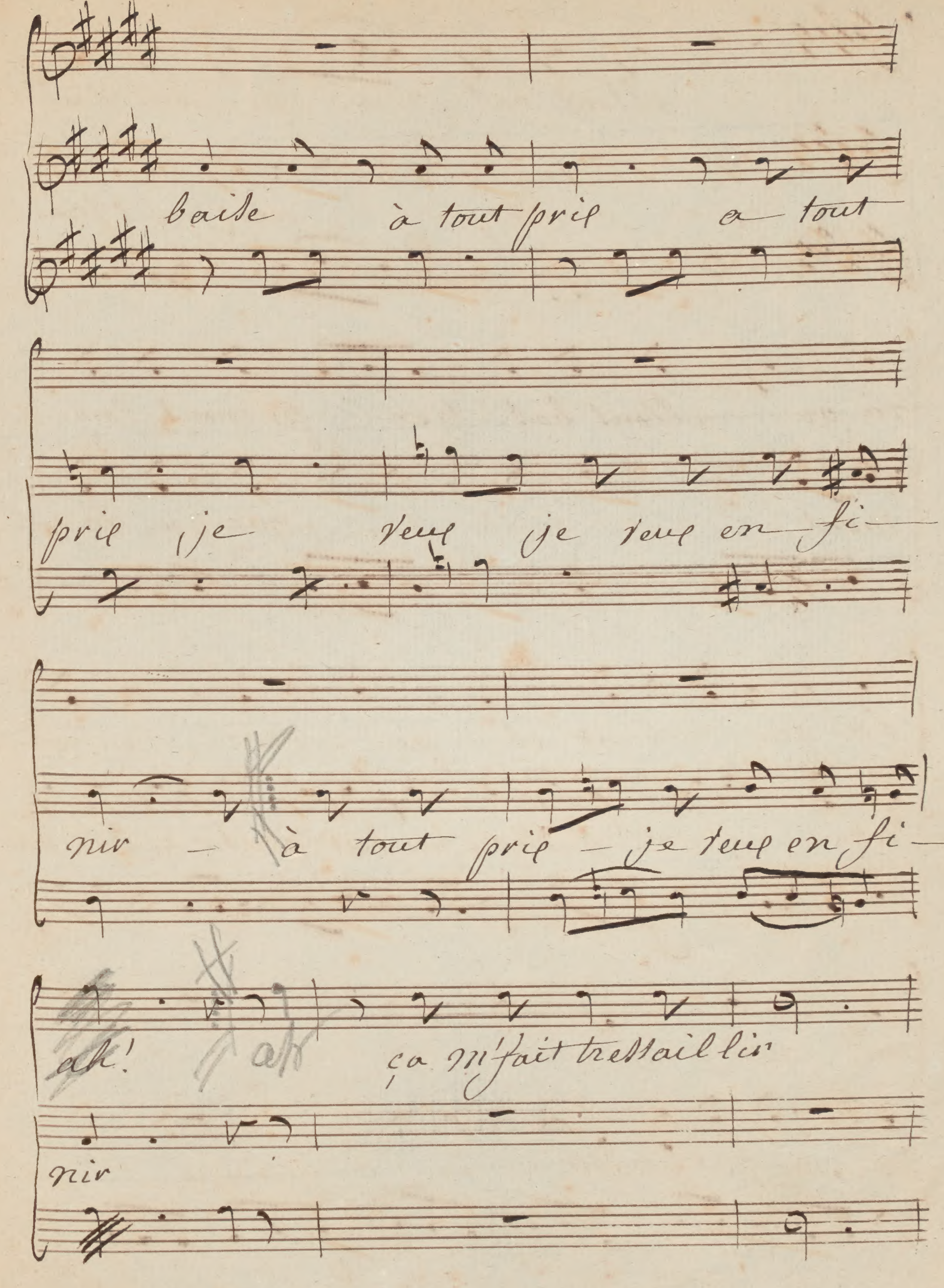

bas quittons nous di — te sa ten la
pas mais ma pe — ti — te n'nous r'butons
bas quittons nous di — te sa ten la
pas mais ma pe ti — te n'nous r'buton
bas
pas jeannette mett ta main dans la
je le veux bien qu'a ça ne
mienne

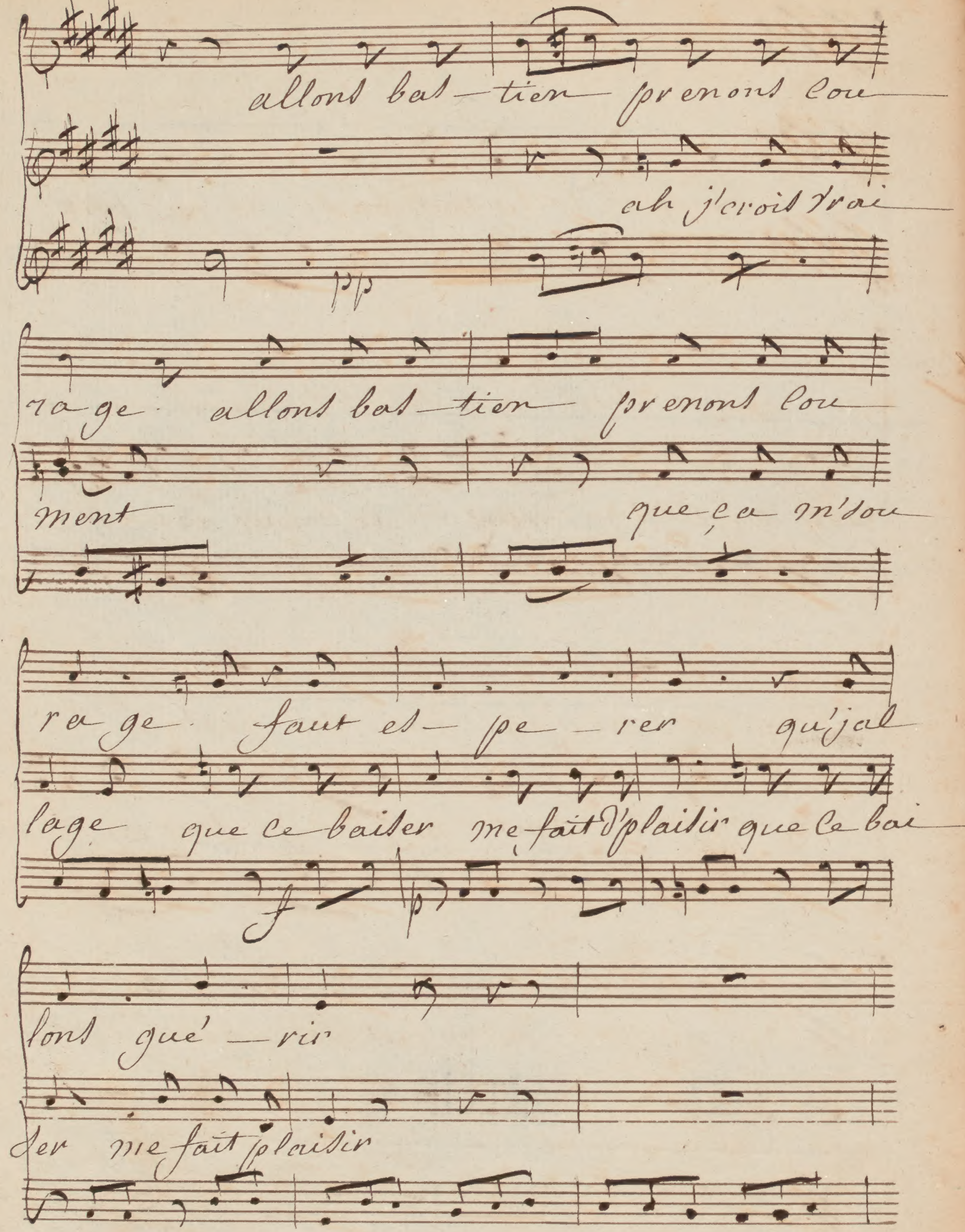

tienne
jeannet — te c'en est trop
je souf frons d'avan — ta — ge ah!
mor guen ne j'en ra ge mon pauv'cœur sa le
Mon cœur pal
trot

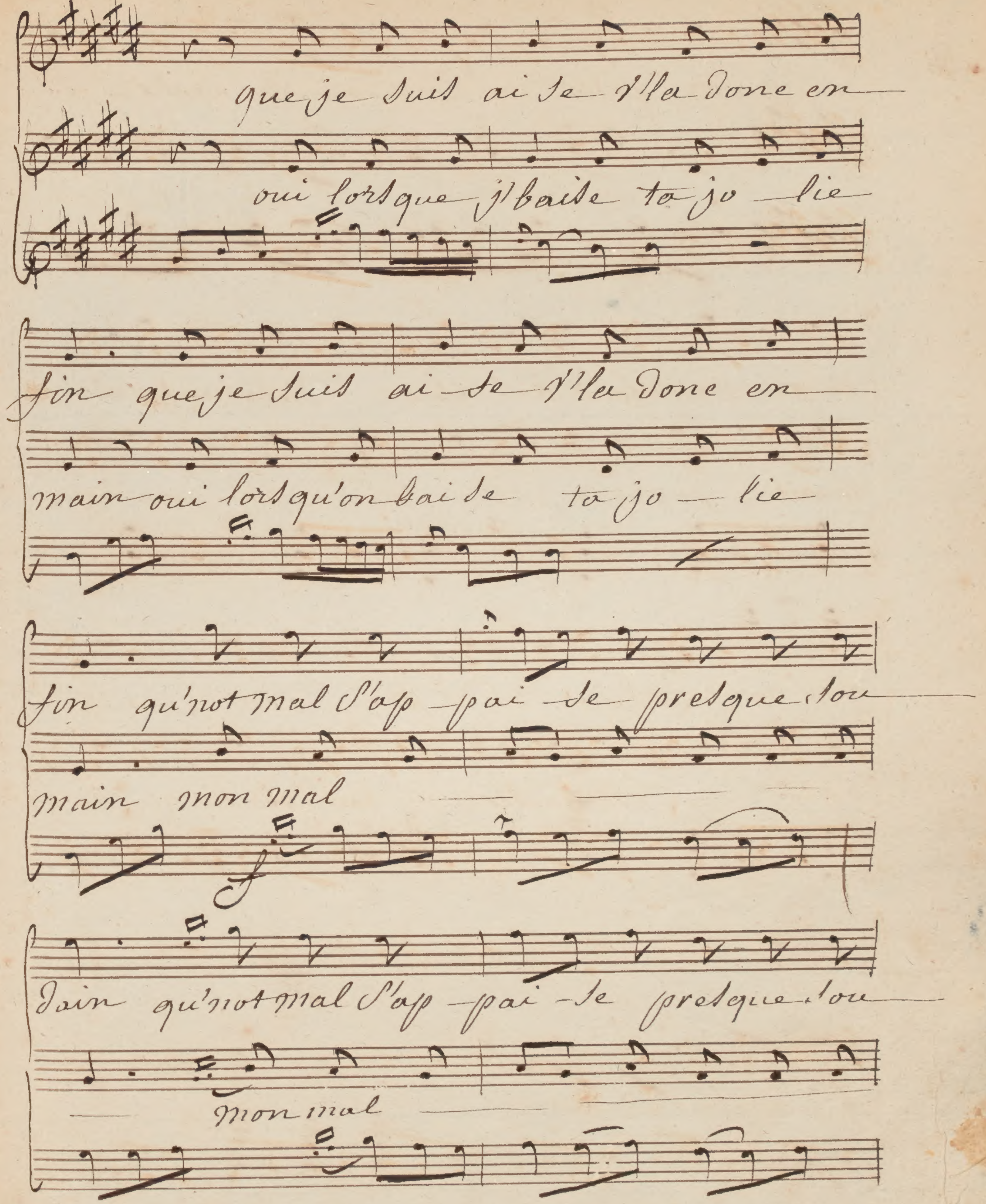

pi te quel trouble hélas mon cœur pal
pi — te quel trouble hélas quittons nous
Mais ma pe
vi — te sa ten la — bas quit tons nous
ti te n'nous r'butons pas Mais ma pe
vi — te sa ten la bas quittons nous
ti — te n'nous r'butons pas mais ma pe

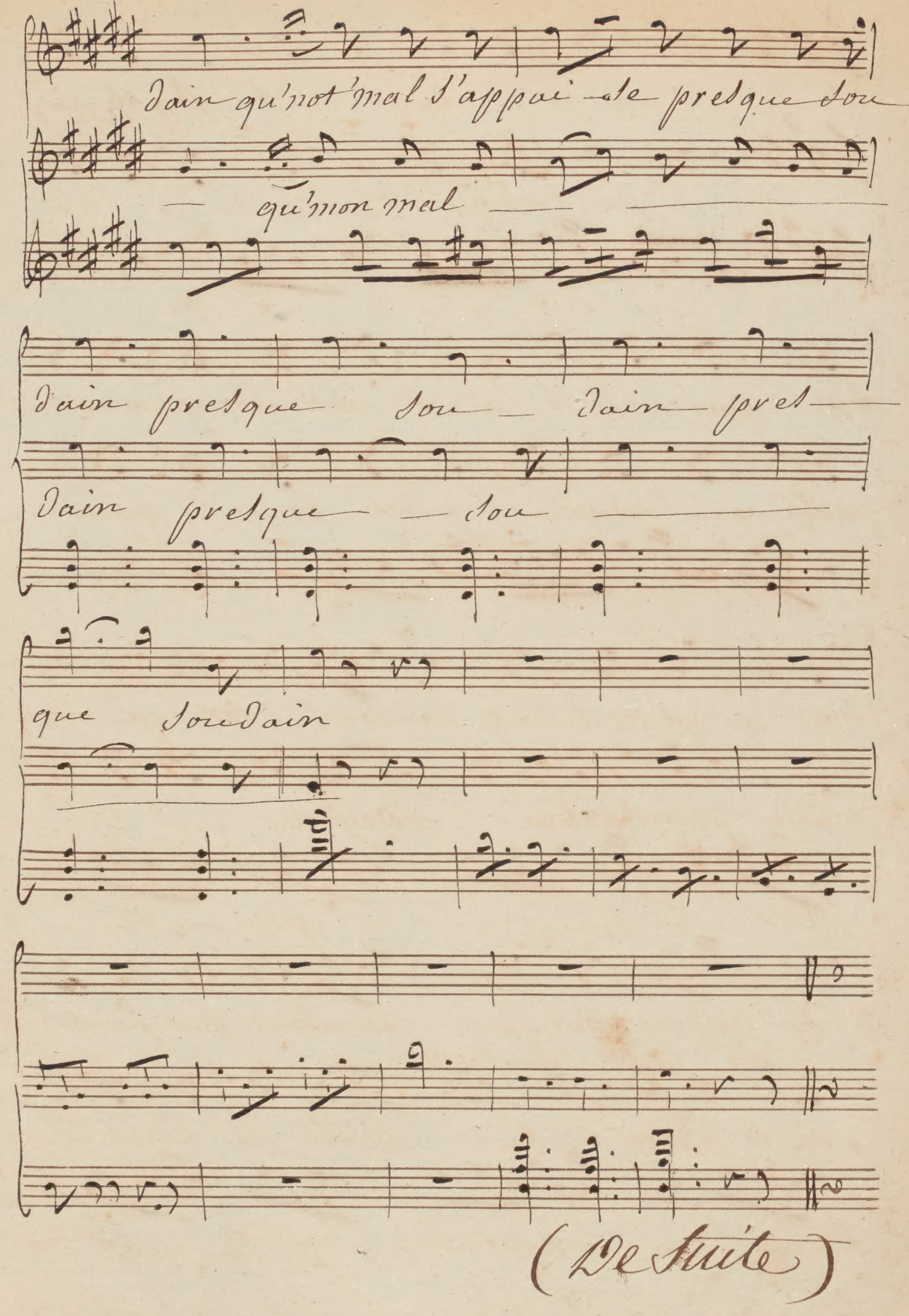

vi — te sa ten la bas
Jeannette
ti te n'nous r'butons pas je
ne sais rien de plus tous
nos ef forts bas — tien seront donc super
flus
Bastien
sogons r'mets ta main dans la

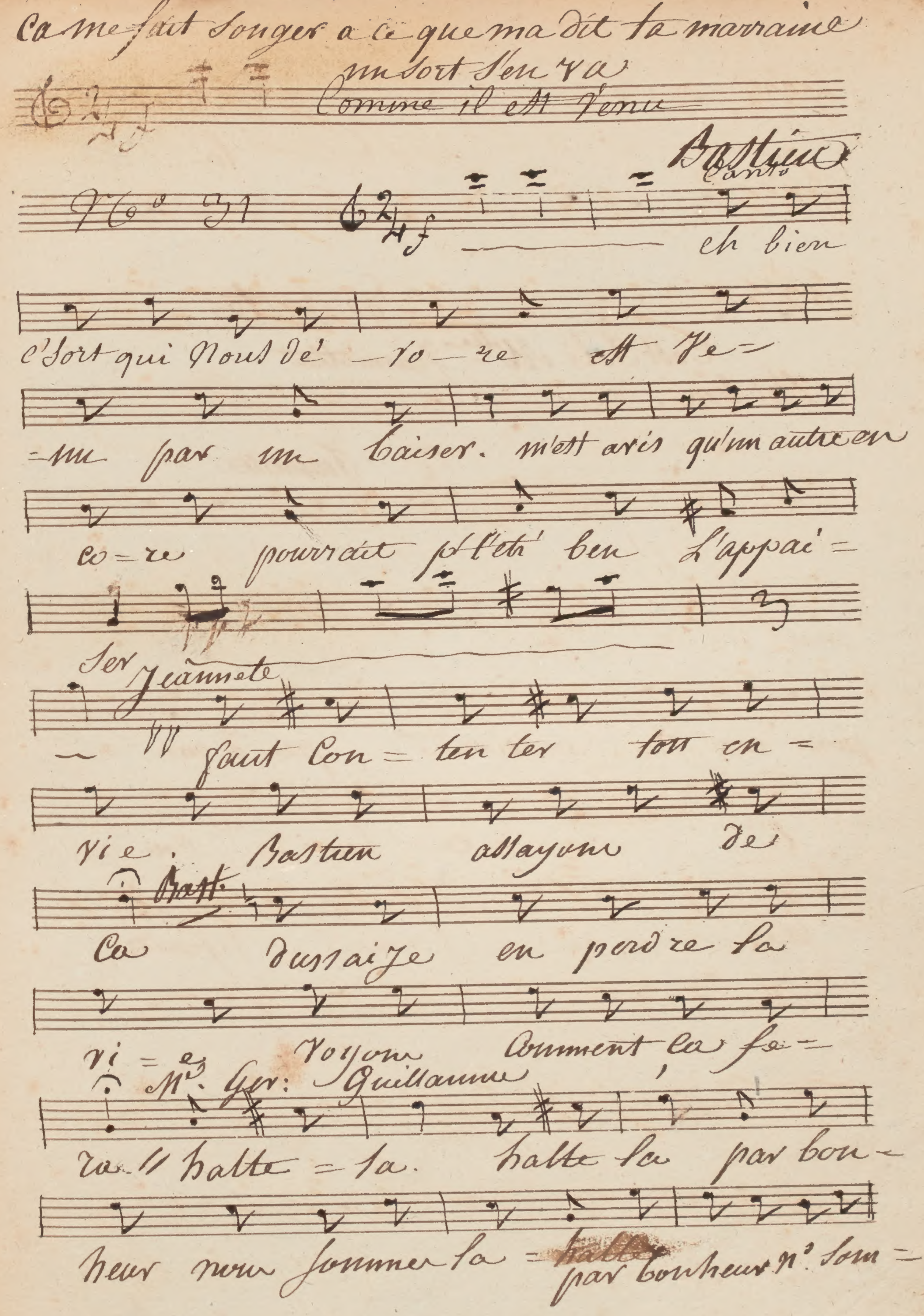

mienne a tout nous sommes ré-so
lus a tout nous sommes ré-so
animé
lus Mainte-nant ne t'en dé-
plaise il faut que je te
f p

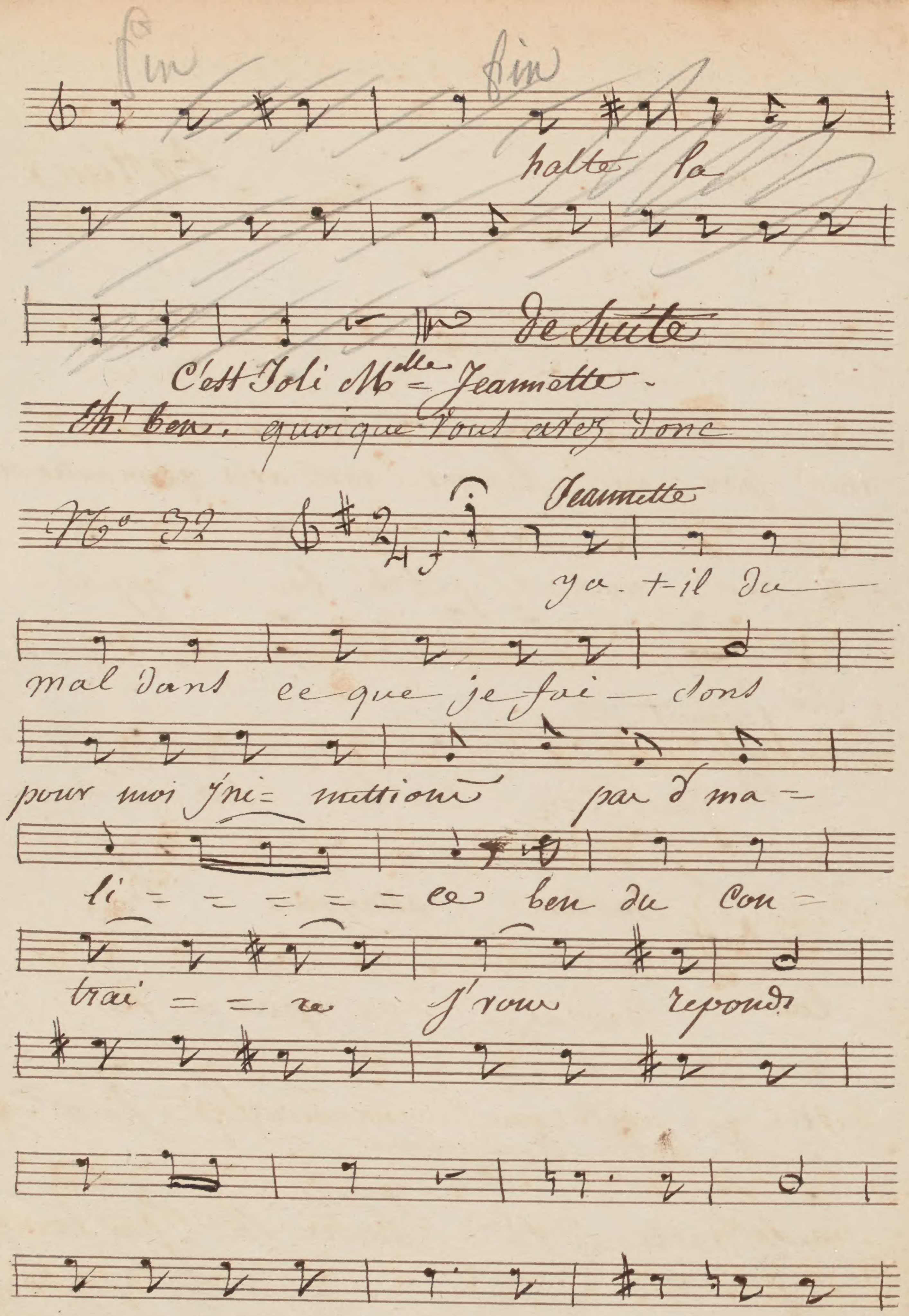

baise à tout prix a tout
prix je veux je veux en fi-
nir - à tout prix - je veux en fi-
ah! ah ça m'fait tressaillir
nir

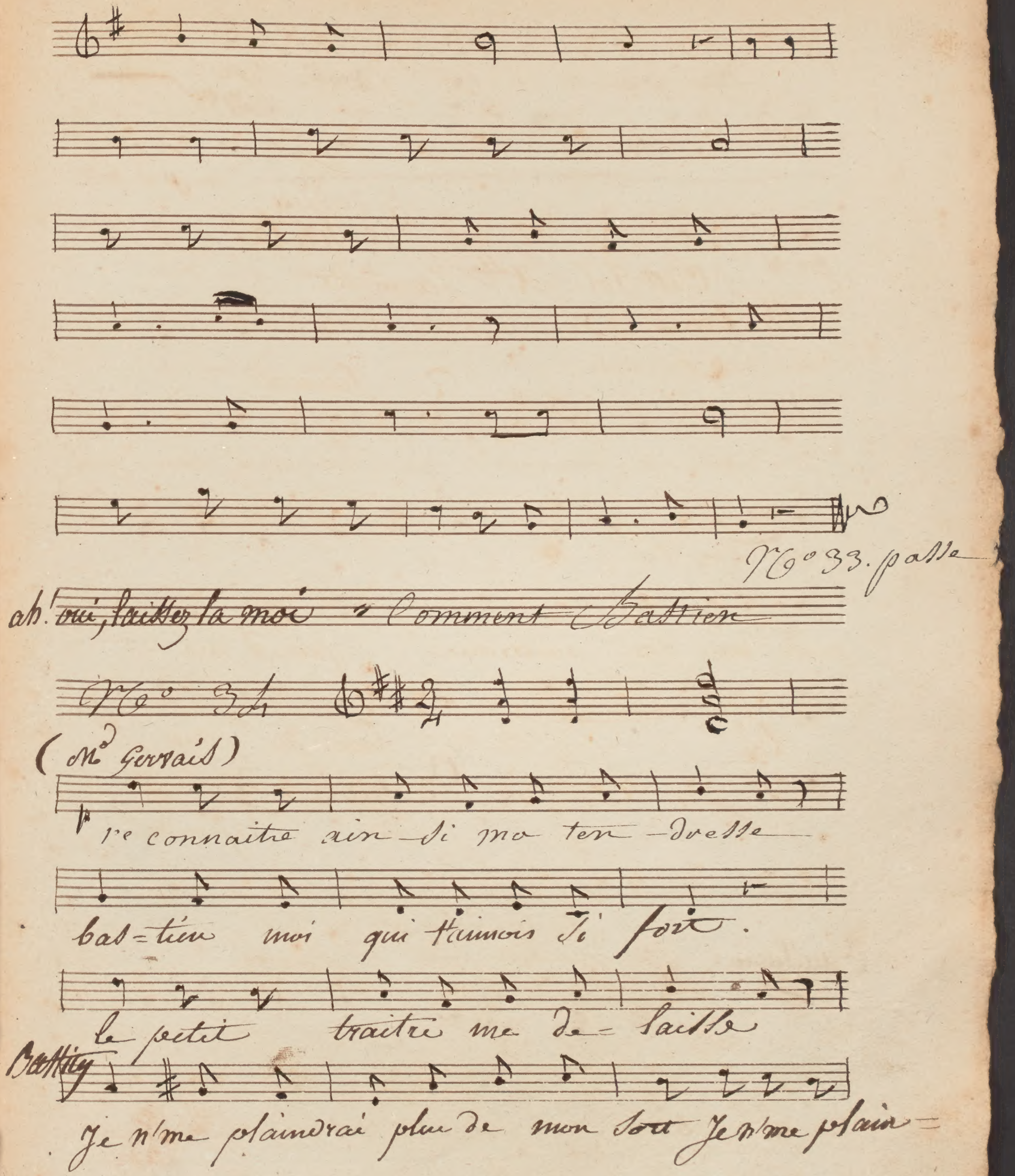

allons bas-tien prenons cou-
ah j'croit vrai-
rage allons bas-tien prenons cou-
ment que ça m'dou-
rage faut es-pe-rer qu'j'al-
lage que ce baiser me fait d'plaisir que ce bai-
lons qué-rir
ser me fait plaisir

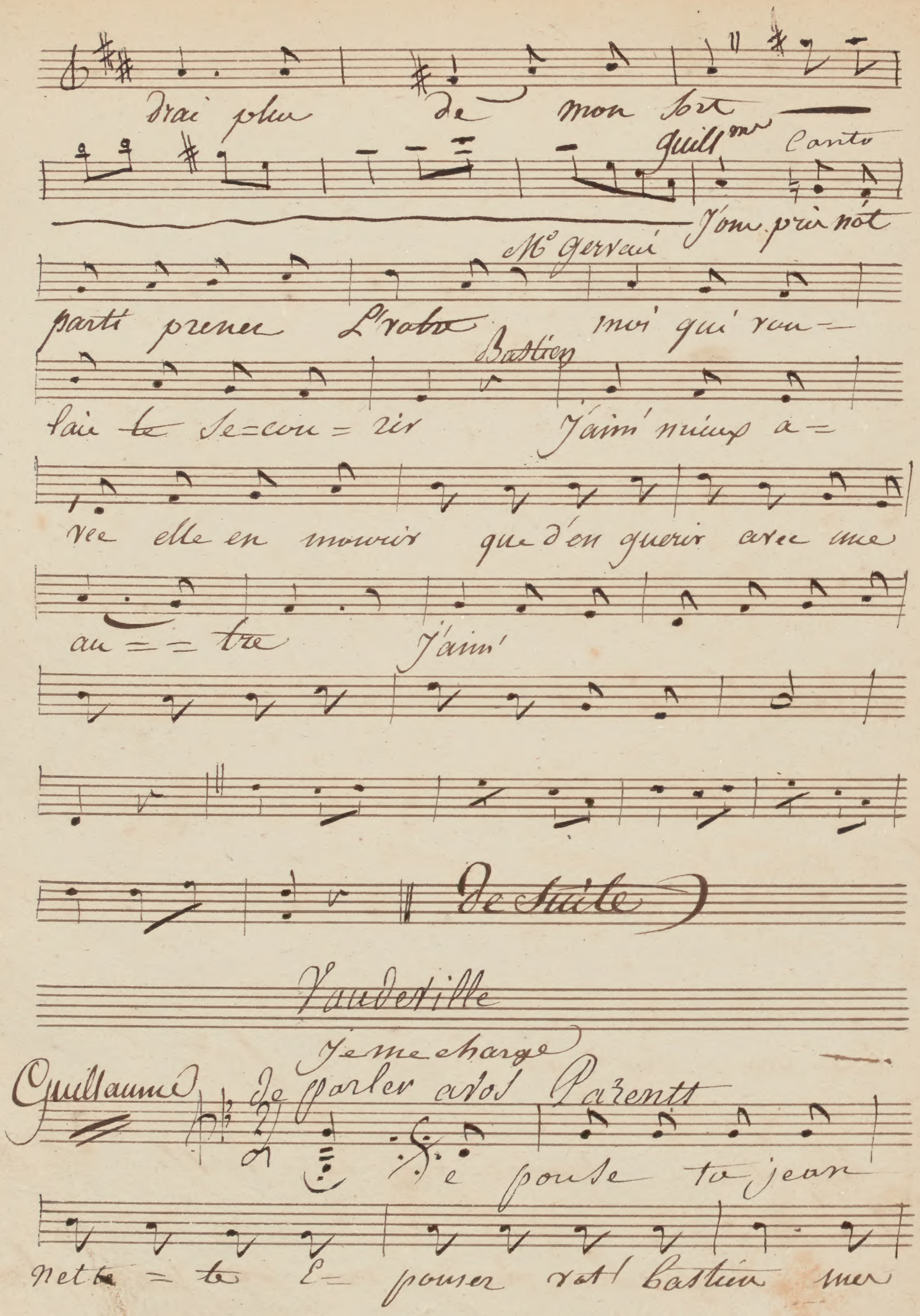

que je suis ai-se d'la done en
oui lorsque j'baise ta jo-lie
fin que je suis ai-se d'la done en
main oui lorsqu'on baise ta jo-lie
fin qu'not mal s'ap-pai-se presque sou-
main mon mal
dain qu'not mal s'ap-pai-se presque sou-
mon mal


dain qu'not mal s'appai se presque sou
qu'mon mal
dain presque sou dain pres
dain presque sou
que soudain
(De suite)

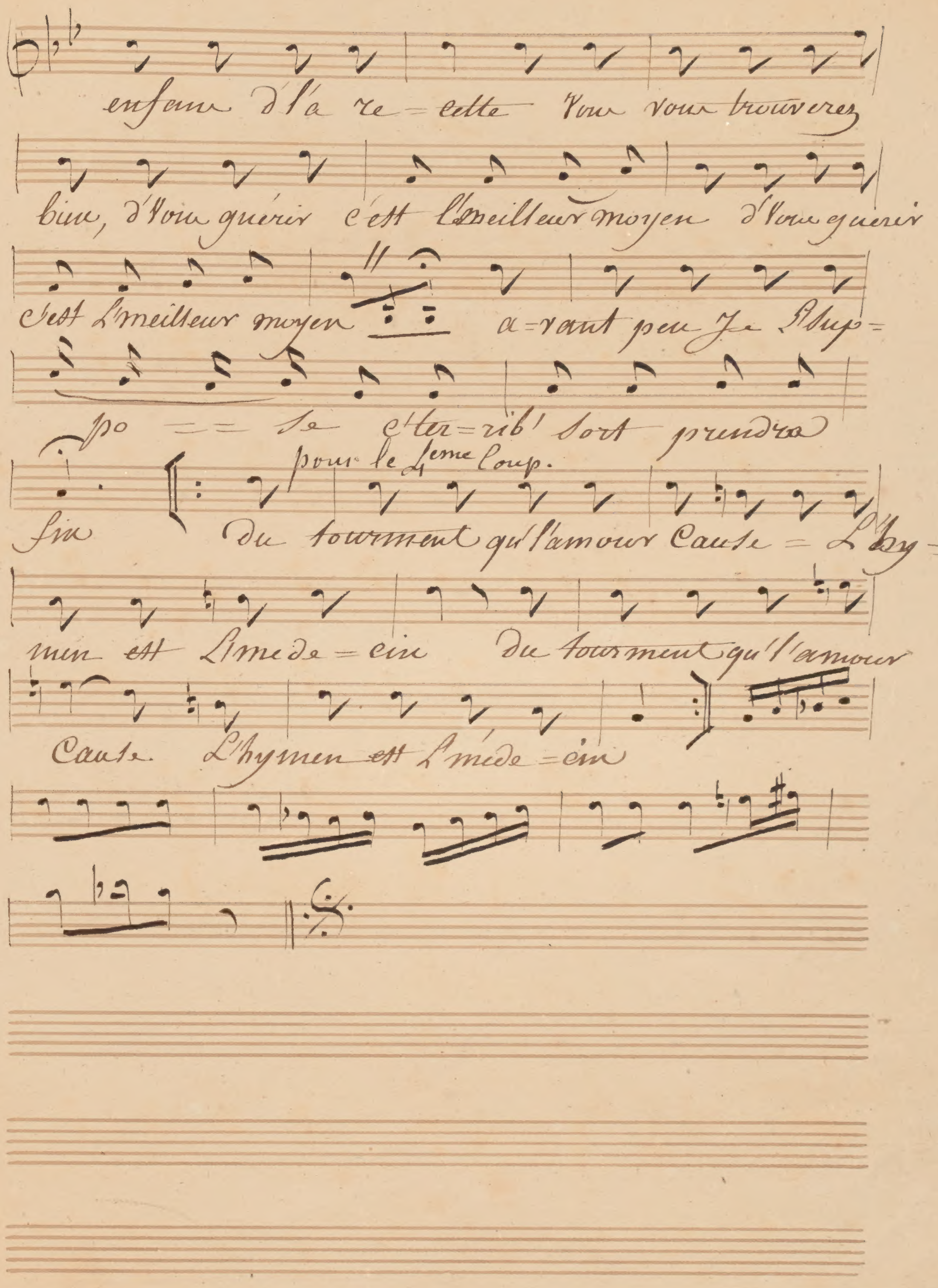

Ca me fait songer a ce que ma dit la marraine
un sort s'en va
Comme il est venu
Bastien
eh bien
c'sort qui nous dé ro re est ve
nu par un baiser. m'est avis qu'un autre en
co re pourrait p'tet ben l'appai
ser
Jeannete
faut con ten ter tou en
vie. Bastien assayons de
Ca dussaije en perdre la
vi e Voyons comment la fe
Mr. Ger: Guillaume
ra halte la halte la par bon
heur nou sommes la par bonheur n. som

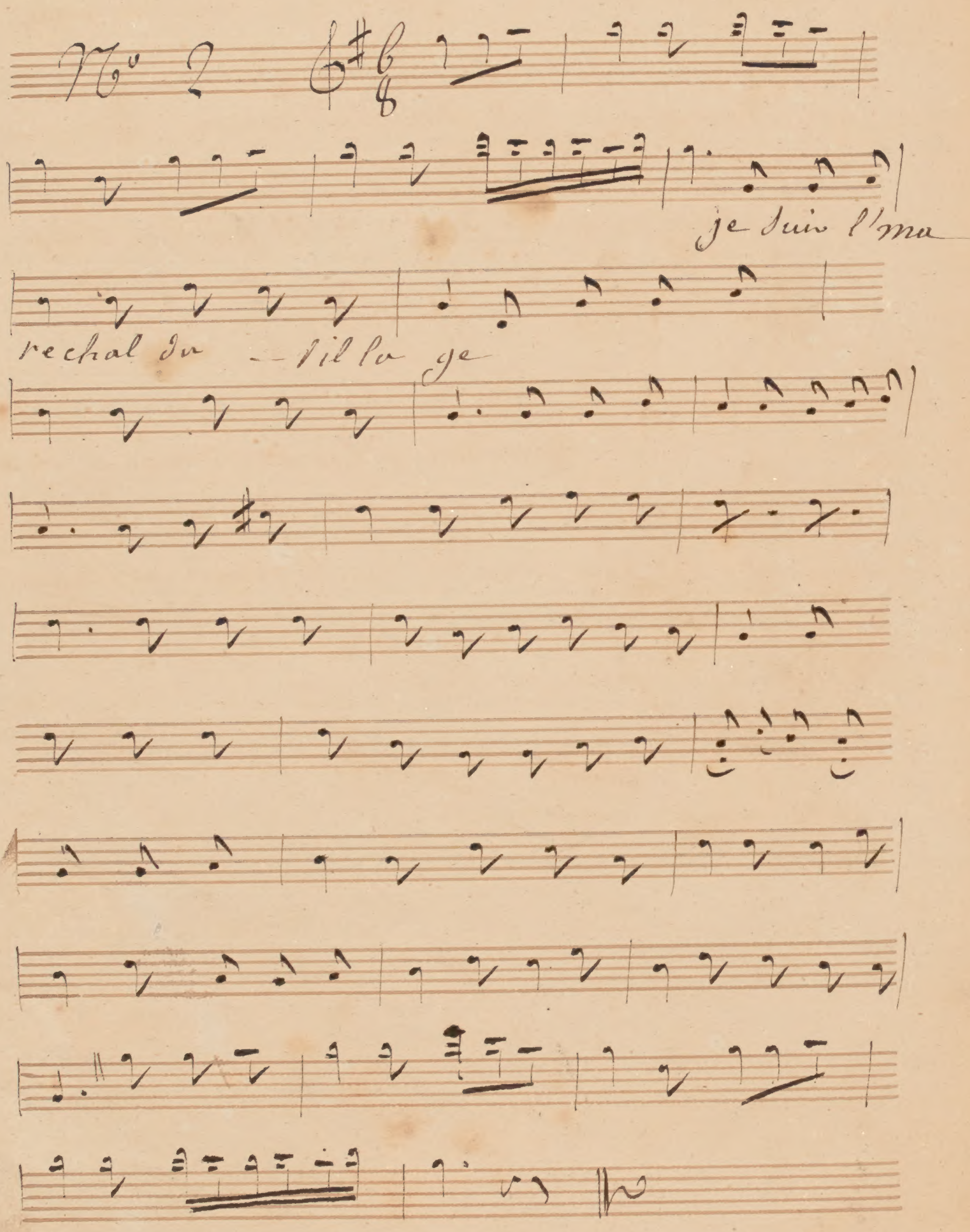

fin
fin
halte la
de suite
C'est Joli Mlle Jeannette
Eh! ben, quoique vous avez donc
No 32
Jeannette
ya-t-il du
mal dans ce que je fai-sons
pour moi j'n'i-mattions par d'ma-
li = = = = = = ce ben du con-
trai = = re j'vous reponds


No 33. passe
ah! oui, laissez la moi – comment Bastien
No 34
(Mr Gervais)
re connaitre ain-si ma ten-dresse
bas-tien moi qui t'aimois si fort.
le petit traitre me dé-laisse
Bettly
Je n'me plaindrai plus de mon sort Je n'me plain=



drai plus de mon sort
Guill.me Canto
J'om. pris not
Mr Gervai
parti prenez L'robe moi qui rou=
Bastien
lais te se=cou=rir J'aim' mieux a=
vec elle en mourir que d'en guerir avec une
au== tre J'aim'
de Suite
Vaudeville
Je me charge
Guillaume de parler à vos Parents
E pouse ta jean
nette = te E= pouser vot' Bastien mer



enfans d'la re=cette vous vous trouverez
bien, d'vous guérir c'est l'meilleur moyen d'vous guérir
c'est l'meilleur moyen a=vant peu je l'sup=
po== se c'ter=rib' sort prendra
pour le 2.eme Coup.
fin du tourment qu'l'amour Cause = L'hy=
men est l'mede=cin du tourment qu'l'amour
Cause. L'hymen est l'méde=cin

et sans vanité je n'fais pas mal
Mes Affaires